

# Europeiska unionens officiella tidning

C 44



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

21 februari 2009

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### IV Upplysningar

#### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

##### Domstolen

2009/C 44/01	Domstolens senaste offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> EUT C 32, 7.2.2009 .....	1
--------------	---	---

#### V Yttranden

#### DOMSTOLSFÖRFARANDEN

##### Domstolen

2009/C 44/02	Mål C-276/05: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof (Österrike)) – The Wellcome Foundation Ltd mot Paranova Pharmazeutika Handels GmbH (Varumärke – Läkemedel – Ompaketering – Parallelimport – Väsentlig förändring av förpackningens utseende – Skyldighet att underrätta på förhand) .....	2
2009/C 44/03	Mål C-16/06 P: Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 december 2008 – Les Éditions Albert René SARL mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (Överklagande – Gemenskapsvarumärke – Förordning (EG) nr 40/94 – Artiklarna 8 och 63 – Ordmärket MOBILIX – Invändning från innehavaren av gemenskapsordmärket OBELIX som även är nationellt ordmärke – Delvist avslag på invändningen – Reformatio in pejus – Teorin om att ”verkan förtas” – Ändring av föremålet för tvisten – Handlingar som ingetts som bilaga till ansökan till förstainstansrätten såsom ny bevisning) .....	2

SV

Pris:  
18 EUR

(Fortsättning på nästa sida.)

2009/C 44/04	Mål C-210/06: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Szege di Íté lő tá bla – Republiken Ungern) – Cartesio Oktató és Szol gáltató Bt (Flyttning av sätet för ett bolag till en annan medlemsstat än den i vilken bolaget bildats – Ansökan om ändring av angivelsen av sätet i aktiebolags- och handelsregistret – Avslag på ansökan – Överklagande av ett beslut av en domstol som har i uppgift att föra aktiebolags- och handelsregistret – Artikel 234 EG – Begäran om förhandsavgörande – Upptagande till sakprövning – Begreppet ”domstol” – Begreppet ”domstol i en medlemsstat, mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning” – Överklagande av ett beslut att begära förhandsavgörande – Befogenhet för den domstol som prövar överklagandet att upphäva detta beslut – Etableringsfrihet – Artiklarna 43 EG och 48 EG)	3
2009/C 44/05	Mål C-338/06: Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien (Fördragsbrott – Andra direktivet 77/91/EEG – Artiklarna 29 och 42 – Aktiebolag – Ökning av kapitalet – Företrädesrätt till aktier och konvertibler – Upphävande – Aktieägarskydd – Likabehandling)	4
2009/C 44/06	Mål C-487/06 P: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 22 december 2008 – British Aggregates Association mot Europeiska gemenskapernas kommission, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (Överklagande – Statligt stöd – Miljöskatt på ballast i Förenade kungariket)	4
2009/C 44/07	Mål C-524/06: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen – Tyskland) – Heinz Huber mot Bundesrepublik Deutschland (Skydd för personuppgifter – Unionsmedborgarskap – Principen om förbud mot diskriminering på grund av nationalitet – Direktiv 95/46/EG – Begreppet nödvändighet – Allmän behandling av personuppgifter avseende unionsmedborgare som är medborgare i en annan medlemsstat – Centralt register över utlänningar)	5
2009/C 44/08	Mål C-47/07 P: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 – Masdar (UK) Ltd mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Artikel 288 andra stycket EG – Talan grundad på att gemenskapen gjort en obehörig vinst – Gemenskapens biståndsprogram – Oegentligheter begångna av kommissionens avtalspart – Tjänster tillhandahållna av en underleverantör – Utebliven betalning – Risker som ingår i ekonomisk verksamhet – Principen om skydd för berättigade förväntningar – Gemenskapsadministrationens omsorgsplikt)	5
2009/C 44/09	Mål C-48/07: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Cour d’appel de Liège) – État belge – SPF Finances mot Les Vergers du Vieux Tauves SA (Inkomstskatt för juridiska personer – Direktiv 90/435/EEG – Status som moderbolag – Andel i kapitalet – Innehav av nyttjanderätt till andelar)	6
2009/C 44/10	Mål C-73/07: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Korkein hallinto-oikeus) – Tietosuojavaltuutettu mot Satakunnan Markkinapörssi Oy, Satamedia Oy (Direktiv 95/46/EG – Tillämpningsområde – Behandling av personliga beskattningssuppgifter och flödet av sådana uppgifter – Skydd av fysiska personer – Yttrandefrihet)	6
2009/C 44/11	Mål C-101/07 P och C-110/07 P: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 18 december 2008 – Coop de France Betail et Viande, tidigare Fédération nationale de la coopération betail et viande (FNCBV), Fédération nationale des syndicats d’exploitants agricoles (FNSEA), Fédération nationale bovine (FNB), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL), Jeunes agriculteurs (JA) mot Europeiska gemenskapernas kommission och Republiken Frankrike (Överklagande – Konkurrens – Nötköttsmarknad – Avtal som nationella föreningar för uppfödare och slaktare har ingått i syfte att tillfälligt stoppa importen av nötkött och fastställa ett lägsta inköpspris – Böter – Förordning nr 17 – Artikel 15.2 – Beaktande av omsättningen för en företagssammanslutnings medlemmar)	7

2009/C 44/12	Mål C-121/07: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 9 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike (Fördragsbrott – Direktiv 2001/18/EG – Avsiktlig utsättning i miljön och utsläppande på marknaden av GMO – Dom varigenom domstolen fastställer fördragsbrott – Underlåtelse att följa domen – Artikel 228 EG – Åtgärder under domstolsförandet som innebär att domen har följts – Ekonomiska sanktioner) .....	8
2009/C 44/13	Mål C-127/07: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Conseil d'État – Frankrike) – Société Arcelor Atlantique et Lorraine, Sollac Méditerranée, Société Arcelor Packaging International, Société Ugine & Alz France, Société Industeel Loire, Société Creusot Métal, Société Imphy Alloys, Arcelor SA mot Premier ministre, Ministre de l'Écologie et du Développement durable, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Miljö – Samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar – System för handel med utsläppsrätter för växthusgaser inom gemenskapen – Direktiv 2003/87/EG – Tillämpningsområde – Anläggningar inom stålsektorn omfattas – Anläggningar inom kemisektorn och sektorn för icke-järnhaltiga metaller omfattas inte – Principen om likabehandling) .....	8
2009/C 44/14	Mål C-161/07: Domstolens dom (första avdelningen) av den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike (Fördragsbrott – Artikel 43 EG – Nationell lagstiftning enligt vilken villkoren för registrering av bolag på ansökan av medborgare i nya medlemsstater regleras – Förfarande för intygande av ställning som egenföretagare) .....	9
2009/C 44/15	Mål C-189/07: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien (Fördragsbrott – Förordning (EEG) nr 2847/93 – Artiklarna 2.1 och 31.1 och 31.2 – Förordningarna (EG) nr 2406/96 och 850/98 – Kontrollsystem inom fiskerisektorn – Gemensamma marknadsnormer för saluföring av vissa produkter – Bristande kontroller och inspektioner – Underlåtenhet att vidta adekvata åtgärder för att bestraffa överträdelserna – Verkställande av straffen – Allmängiltigt fördragsbrott avseende bestämmelserna i en förordning – Förebringande av kompletterande uppgifter inför domstolen i syfte att styrka att det påstådda fördragsbrottet är allmänt och varaktigt – Tillåtlighet) .....	9
2009/C 44/16	Mål C-198/07 P: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 – Donal Gordon mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Rapport om karriärutveckling – Talan om ogiltigförklaring – Berättigat intresse av att få saken prövad – Tjänsteman som bedömts lida av total bestående invaliditet) .....	10
2009/C 44/17	Mål C-205/07: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande av Hof van Beroep te Gent – Belgien) – Brottmål mot Lodewijk Gysbrechts, Santurel Inter BVBA (Artiklarna 28-30 EG – Direktiv 97/7/EG – Konsumentskydd vid distansavtal – Ångerfrist – Förbud mot att kräva förskott eller betalning av konsumenten innan ångerfristen har löpt ut) .....	11
2009/C 44/18	Mål C-213/07: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulio tis Epikratis – Grekland) – Michaniki AE mot Ethniko Symvoulio Radiotileorasis och Ypourgos Epikrateias (Offentlig upphandling av byggtreprenader – Direktiv 93/37/EEG – Artikel 24 – Grunder för att uteslutas från att delta i upphandling – Nationella bestämmelser i vilka det föreskrivs en oförenlighet mellan sektorn för offentliga byggtreprenader och mediesektorn) .....	11
2009/C 44/19	Mål C-282/07: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Cour d'appel de Liège) – État belge – SPF Finances mot Truck Center SA (Etableringsfrihet – Artikel 52 i EG-fördraget (nu artikel 43 EG i ändrad lydelse) och artikel 58 i EG-fördraget (nu artikel 48 EG) – Fri rörlighet för kapital – Artiklarna 73 b och 73 d i EG-fördraget (nu artiklarna 56 EG och 58 EG) – Beskattning av juridiska personer – Inkomst av kapital och av lös egendom – Innehållande av källskatt – Förskottsskatt på utdelningar och räntor – Påförande av förskottsskatt på ränta som betalats till bolag som saknar hemvist i landet – Inget påförande av förskottsskatt på ränta som betalats till bolag med hemvist i landet – Avtal för undvikande av dubbelbeskattning – Restriktion – Föreligger inte) .....	12



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 44/20	Mål C-283/07: Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien (Fördragsbrott – Direktiv 75/442/EG – Artikel 1 – Begreppet avfall – Skrot avsett att användas i stålindustrin – Bränsle härrörande – Högkvalitativt avfall)	12
2009/C 44/21	Mål C-306/07: Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Højesteret (Danmark)) – Ruben Andersen mot Kommunernes Landsforening, som för talan för Slagelse Kommune (tidigare Skælskør Kommune) (Information till arbetstagare – Direktiv 91/533/EEG – Artikel 8.1 och 8.2 – Tillämpningsområde – Arbetstagare som "omfattas" av kollektivavtal – Begreppet "temporärt" anställningsavtal eller anställningsförhållande) .....	13
2009/C 44/22	Mål C-333/07: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Cour administrative d'appel de Lyon – Frankrike) – Regie Networks mot Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne (Statligt stöd – Stödordning till förmån för lokala radiostationer – Finansiering genom en skattelikhande avgift som erläggs av reklamföretag – Gynnande beslut som kommissionen antagit efter det preliminära förfarandet för granskning av stöd enligt artikel 93.3 i EG-fördraget (nu artikel 88.3 EG i ändrad lydelse) – Stöd som kan vara förenligt med den gemensamma marknaden – Artikel 92.3 i EG-fördraget (nu artikel 87.3 EG) – Fråga huruvida beslutet är lagenligt – Motiveringsskyldighet – Bedömning av de faktiska omständigheterna – Fråga huruvida den skattelikhande avgiften är förenlig med EG-fördraget) .....	14
2009/C 44/23	Mål C-336/07: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgericht Hannover (Tyskland)) – Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG mot Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk (Direktiv 2002/22/EG – Artikel 31.1 – Skälig sändningsplikt (must carry) – Nationella bestämmelser enligt vilka kabelnätoperatörer är skyldiga att via sina analoga kabelnät vidaresända alla program som marknads – Proportionalitetsprincipen) .....	14
2009/C 44/24	Mål C-337/07: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgericht Stuttgart (Tyskland)) – Ibrahim Altun mot Stadt Böblingen (Associeringsavtalet EEG-Turkiet – Artikel 7 första stycket första strecksatsen i associeringsrådets beslut nr 1/80 – Uppehållsrätt för barnet till en turkisk arbetstagare – Arbetstagaren tillhör den reguljära arbetsmarknaden – Ofrivillig arbetslöshet – Nämnade avtals tillämplighet på turkiska flyktingar – Villkor för att förlora förvärvade rättigheter) .....	15
2009/C 44/25	Mål C-349/07: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Supremo Tribunal Administrativo – Portugal) – Sopropé – Organizações de Calçado, Lda mot Fazenda Pública (Gemenskapens tullkodex – Principen om iakttagande av rätten till försvar – Uppbörd i efterhand av importtull) .....	16
2009/C 44/26	Mål C-384/07: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof) – Wienstrom GmbH mot Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit (Statligt stöd – Artikel 88.3 EG – Stöd som förklarats vara förenligt med den gemensamma marknaden – Tvist mellan mottagaren och de nationella myndigheterna avseende beloppet på det stöd som genomförts rättsstridigt – Den nationella domstolens roll) .....	16
2009/C 44/27	Mål C-414/07: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie – Republiken Polen) – Magoora sp. zoo mot Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Artikel 17.2 och 17.6 – Nationella bestämmelser – Avdrag av mervärdesskatt hänförlig till inköp av bränsle till vissa fordon oavsett dessa fordons användningsområden – Faktisk begränsning av avdragsrätten – Undantag som föreskrivs i nationell lagstiftning vid tidpunkten för direktivets ikraftträdande) .....	17



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 44/28	Mål C-442/07: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 9 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Patent- und Markensenat – Österrike) – Verein Radetzky-Orden mot Bundesvereinigung Kameradschaft "Feldmarschall Radetzky" (Varumärken – Direktiv 89/104/EEG – Artikel 12 – Upphävande – Kännetecken registrerade av en ideell förening – Begreppet verkligt bruk av ett varumärke – Vålgörenhetsverksamhet) .....	17
2009/C 44/29	Mål C-443/07 P: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 22 december 2008 – Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen och Michaël Zouridakis mot Europeiska gemenskapernas kommission och Europeiska unionens råd (Överklagande – Tjänsteföreskrifterna – Invändning om rättsstridighet vad avser artikel 12.3 i bilaga XIII som rör placering i lönegrad av tjänstemän som rekryterats efter den 1 maj 2004 – Samråd med kommittén för tjänsteföreskrifterna – Inget åsidosättande av förvärvade rättigheter eller av likabehandlingsprincipen) .....	18
2009/C 44/30	Mål C-480/07: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 11 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien (Fördragsbrott – Direktiv 2000/59/EG – Mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester – Underlåtenhet att utarbeta, genomföra eller godkänna planer för mottagande och hantering av avfall för samtliga hamnar ) .....	18
2009/C 44/31	Mål C-488/07: Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Court of Session (Skottland), Edinburgh – Förenade kungariket) – Royal Bank of Scotland plc mot The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Avdrag för ingående mervärdesskatt – Varor och tjänster som är avsedda att användas för såväl skattepliktiga som skattebefriade transaktioner – Avdrag enligt andelsmetod – Beräkning – Beräkningsmetoder enligt artikel 17.5 tredje stycket – Skyldighet att tillämpa regeln om avrundning enligt artikel 19.1 andra stycket) .....	19
2009/C 44/32	Mål C-491/07: Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Landesgericht für Strafsachen Wien – Österrike) – Brottmål mot Vladimir Turansky (Konventionen om tillämpning av Schengenavtalet – Artikel 54 – Principen <i>ne bis in idem</i> – Tillämpningsområde – Begreppet "prövats genom lagakraftägande dom" – Beslut genom vilket en polismyndighet avbryter ett straffrättsligt förfarande – Beslut som inte innebär att åtal inte längre kan väckas och som inte har <i>ne bis in idem</i> -verkan enligt den nationella rätten) .....	19
2009/C 44/33	Mål C-517/07: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (Chancery Division) – Förenade kungariket) — Afton Chemical Limited mot The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Direktiv 92/81/EEG – Punktskatter på mineraloljor – Artiklarna 2.2, 2.3 och 8.1 a – Direktiv 2003/96/EG – Beskattning av energiprodukter och elektricitet – Artikel 2.2-2.4 b – Tillämpningsområde – Bränsletillsatser som utgör mineraloljor eller energiprodukter men som inte används som motorbränsle – Nationellt system för beskattning) .....	20
2009/C 44/34	Mål C-549/07: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Handelsgericht Wien (Österrike)) – Friederike Wallentin-Hermann mot Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA (Lufttrafik – Förordning (EG) nr 261/2004 – Artikel 5 – Kompensation och assistans till passagerare vid inställda flygningar – Undantag från kompensationskyldigheten – Flygning som ställs in på grund av extraordinära omständigheter som inte skulle ha kunnat undvikas även om alla rimliga åtgärder hade vidtagits) .....	20
2009/C 44/35	Mål C-13/08: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof – Tyskland) – Förfarande anhängiggjort av Erich Stamm, Anneliese Hauser (Avtal mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, på ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, på andra sidan, om fri rörlighet för personer – Likabehandling – Gränsarbetare med egen rörelse – Jordbruksarrende – Jordbruksstruktur) .....	21



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 44/36	Mål C-273/08: Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 18 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg (Fördragsbrott – Direktiv 2001/81/EG – Luftföroreningar – Nationella utsläppstak – Underlåtenhet att överlämna program för att stegvis minska utsläpp, nationella utsläppsinventeringar och utsläppsprognoser för år 2010) .....	22
2009/C 44/37	Mål C-328/08: Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Finland (Fördragsbrott – Direktiv 2004/35/EG – Miljöansvar – Underlåtenhet att införliva inom den föreskriva fristen) .....	22
2009/C 44/38	Mål C-388/08 PPU: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 1 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Högsta domstolen – Finland) av den 1 december 2008 – Brottmål mot Artur Leymann och Aleksej Pustovarov (Polissamarbete och straffrättsligt samarbete – Rambeslut 2002/584/RIF – Artikel 27 – Europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna – Specialitetsprincipen – Samtyckesförfarande) .....	23
2009/C 44/39	Mål C-551/07: Domstolens beslut (sjunde avdelningen) av den 19 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof – Österrike) – Deniz Sahin mot Bundesminister für Inneres (Artikel 104.3 i rättegångsreglerna – Direktiv 2004/38/EG – Artiklarna 18 EG och 39 EG – Rätt till respekt för familjelivet – Rätt för en person, som är medborgare i ett tredjeland och som har kommit till en medlemsstat, att i egenskap av asylsökande uppehålla sig i medlemsstaten när denna person därefter har ingått äktenskap med en person som är medborgare i en annan medlemsstat) .....	23
2009/C 44/40	Mål C-25/08 P: Domstolens beslut av den 13 november 2008 – Giuseppe Gargani mot Europaparlamentet (Överklagande – Talan väckt av ordföranden för parlamentets justitiekott mot parlamentets ordförandes beslut att inge ett yttrande i parlamentets namn i ett mål om förhandsavgörande – Tidsfrist för väckande av talan) .....	24
2009/C 44/41	Mål C-180/08 och C-186/08: Domstolens beslut (sjätte avdelningen) av den 13 november 2008 (begäran om förhandsavgörande från Dioikitiko Efeteio Thessalonikis – Grekland) – Maria Kastrinaki tou Emmanouil mot Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA (Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna – Direktiv 89/48/EEG – Erkännande av examensbevis – Studier som bedrivits vid ett centrum för fria studier som värdmedlemsstaten inte anser utgöra ett utbildningsinstitut – Psykolog) .....	25
2009/C 44/42	Mål C-434/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Oldenburg (Tyskland) den 1 oktober 2008 – Arnold och Johann Harms i egenskap av privaträttsligt bolag mot Freerk Heidinga .....	25
2009/C 44/43	Mål C-473/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Sächsisches Finanzgericht (Tyskland) den 5 november 2008 – Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz mot Finanzamt Dresden I .....	26
2009/C 44/44	Mål C-486/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Landesgericht Innsbruck (Österrike) den 12 oktober 2008 – Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols mot Land Tirol .....	26
2009/C 44/45	Mål C-491/08: Talan väckt den 12 november 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien .....	27
2009/C 44/46	Mål C-496/08 P: Överklagande ingett den 18 november 2008 av Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras, Adolfo Orcajo Teresa, Dominiek Decoutere, Armin Hau och Francisco Javier Solana Ramos av den dom som förstainstansrätten (tredje avdelningen) meddelade den 18 september 2008 i mål T-47/05, Angé Serrano m.fl. mot parlamentet .....	27
2009/C 44/47	Mål C-510/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Finanzgericht Düsseldorf (Tyskland) den 24 november 2008 – Vera Mattner mot Finanzamt Velbert .....	28
2009/C 44/48	Mål C-512/08: Talan väckt den 25 november 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike .....	29



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 44/49	Mål C-515/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgien) den 26 november 2008 – Åklagarmyndigheten mot Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luís das Neves Palhota, Termiso Lda .....	29
2009/C 44/50	Mål C-519/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Monomeles Protodikeio Athinon (Grekland) den 27 november 2008 – Archontia Koukou mot Elliniko Dimosio .....	30
2009/C 44/51	Mål C-526/08: Talan väckt den 2 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg .....	31
2009/C 44/52	Mål C-529/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof den 2 december 2008 – Friedrich Schulze, Jochen Kolenda och Helmar Rendenz mot Deutsche Lufthansa AG .....	32
2009/C 44/53	Mål C-533/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 3 december 2008 – TNT Express Nederland BV mot AXA Versicherung AG .....	32
2009/C 44/54	Mål C-534/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 3 december 2008 – KLG Europe Eersel B.V. mot Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH .....	33
2009/C 44/55	Mål C-536/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 4 december 2008 – Staatssecretaris van Financiën mot X .....	33
2009/C 44/56	Mål C-537/08 P: Överklagande ingett den 3 december 2008 av Kahla/Thüringen Porzellan GmbH av den dom som förstainstansrätten (femte avdelningen i utökad sammansättning) meddelade den 24 september 2008 i mål T-20/03, Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, med stöd av Freistaat Thüringen och Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska gemenskapernas kommission .....	34
2009/C 44/57	Mål C-539/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 4 december 2008 – Staatssecretaris van Financiën mot skattesubjektet Facet BV/Facet Trading BV .....	35
2009/C 44/58	Mål C-544/08: Talan väckt den 4 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Tjeckien .....	35
2009/C 44/59	Mål C-554/08 P: Överklagande ingett den 17 december 2008 av Le Carbone Lorraine av den dom som förstainstansrätten meddelade den 8 oktober 2008 i mål T-73/04, Carbone Lorraine mot kommissionen .....	35
2009/C 44/60	Mål C-556/08: Talan väckt den 16 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland .....	36
2009/C 44/61	Mål C-557/08: Talan väckt den 16 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland .....	36
2009/C 44/62	Mål C-561/08 P: Överklagande ingett den 19 december 2008 av Europeiska gemenskaperna kommission av den dom som förstainstansrätten meddelade den 15 oktober 2008 i mål T-160/04, Potamianos mot kommissionen .....	37
2009/C 44/63	Mål C-566/08: Talan väckt den 22 december 2008 – Europaparlamentet mot Europeiska unionens råd .....	37
2009/C 44/64	Mål C-567/08: Talan väckt den 19 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg .....	38
2009/C 44/65	Mål C-574/08: Talan väckt den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien .....	38
2009/C 44/66	Mål C-575/08: Talan väckt den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien .....	39



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 44/67	Mål C-583/08 P: Överklagande ingett den 24 december 2008 av Christos Gogos av den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen) meddelade den 15 oktober 2008 i mål T-66/04, Christos Gogos mot Europeiska gemenskapernas kommission	39
2009/C 44/68	Mål C-585/08: Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberster Gerichtshof (Österrike) den 24 december 2008 – Peter Pammer mot Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG	40
<b>Förstainstansrätten</b>		
2009/C 44/69	Målen T-211/04 och T-215/04: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Government of Gibraltar och Förenade kungariket mot kommissionen (Statligt stöd – Stöd som anmälts av Förenade kungariket angående en reform av inkomstbeskattningen av juridiska personer som vidtagits av Gibraltars regering – Beslut att förklara stödordningen oförenlig med den gemensamma marknaden – Regional selektivitet – Materiell selektivitet)	41
2009/C 44/70	Mål T-144/05: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Muñiz mot kommissionen (Tillgång till handlingar – Förordning (EG) nr 1049/2001 – Handlingar rörande ett möte som arbetsgruppen vid Tullkodexkommitténs sektion för ”tulltaxe- och statistiknomenklatur (maskinteknik/övrigt)” hållit – Avslag på ansökan om tillgång till handlingar – Undantag avseende skydd för beslutsförfarande)	41
2009/C 44/71	Mål T-455/05: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Componenta mot kommissionen (Statligt stöd – Metallurgisektorn – Förvärv av ett företags aktier i ett fastighetsbolag och återbetalning av ett lån som detta företag beviljat fastighetsbolaget som kompensation för en investering som nämnda företag gjort – Beslut i vilket stödet förklaras vara oförenligt med den gemensamma marknaden och i vilket det förordnas om återkrav av stödet – Kriteriet avseende en privat investerare – Värdering av ett företags fasta egendom – Motiveringsskyldighet – Prövning ex officio)	42
2009/C 44/72	Mål T-85/06: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – General Química mot kommissionen (Konkurrens – Konkurrensbegränsande samverkan – Sektorn för kemiska produkter för gummibearbetning – Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras – Utbyte av konfidentiell information och fastställelse av priser – Moderbolagets ansvar – Solidariskt ansvar – Böter – Meddelande om samarbete)	42
2009/C 44/73	Mål T-285/06: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Torres mot harmoniseringsbyrån – Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om registrering av ordmärket TORRE DE FRIAS som gemenskapsvarumärke – De nationella och internationella äldre ordmärkena TORRES och LAS TORRES – Relativt registreringshinder – Förväxlingsrisk föreligger inte)	43
2009/C 44/74	Mål T-286/06: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Torres mot harmoniseringsbyrån (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om gemenskapsordmärket TORRE DE GAZATE – De tidigare nationella och internationella ordmärkena TORRES och LAS TORRES – Relativt registreringshinder – Risk för förväxling föreligger inte)	43
2009/C 44/75	Mål T-287/06: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Torres mot harmoniseringsbyrån – Bodegas Peñalba Lopez (Torre Albéniz) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket Torre Albéniz – Det äldre gemenskapsfigurmärket TORRES – Relativa registreringshinder – Risk för förväxling föreligger inte)	44
2009/C 44/76	Mål T-8/07: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Torres mot harmoniseringsbyrån – Gala-Salvador Dalí (TG Torre Galatea) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket TG Torre Galatea – Det äldre gemenskapsordmärket TORRES 10 – Relativt registreringshinder – Risk för förväxling saknas)	44





<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 44/77	Mål T-16/07: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Torres mot harmoniseringsbyrån – Sociedad Cooperativa del Campo San Ginés (TORRE DE BENÍTEZ) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket TORRE DE BENÍTEZ – Äldre nationella, gemenskapsrättsliga och internationella ord- och figurmärken som påminner om flera torn – Relativt registreringshinder – Risk för förväxling föreligger inte) .....	45
2009/C 44/78	Mål T-90/07 P och T-99/07 P: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Belgien och kommissionen mot Genette (Överklagande – Personalmål – Tjänstemän – Pensioner – Överföring av nationella pensionsrättigheter – Beslut att inte tillåta att någon drar tillbaka en begäran om överföring för att lämna in en ny begäran om överföring – Personaldomstolens behörighet – Ändring av föremålet för tvisten – Fråga huruvida talan kunde upptas till prövning i första instans) .....	45
2009/C 44/79	Mål T-293/07 P: Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Lofaro mot kommissionen (Överklagande – Personalmål – Tillfälligt anställda – Tidsfrist för klagomål – Datum då klagomål ingavs – Administrationens mottagande – Rättssäkerhetsprincipen) .....	46
2009/C 44/80	Mål T-227/06: Förstainstansrättens beslut av den 3 december 2008 – RSA Security Ireland mot kommissionen (Talan om ogiltigförklaring – Gemensamma tulltaxan – Klassificering i Kombinerade nomenklaturen – Ej personligen berörd – Avvisning) .....	46
2009/C 44/81	Mål T-169/07: Förstainstansrättens beslut av den 2 december 2008 – Longevity Health Products mot harmoniseringsbyrån – Hennig Arzneimittel (Cellutrim) (Gemenskapsvarumärke – Ogiltighetsförfarande – Gemenskapsordmärket Cellutrim – Risk för förväxling – Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 – Uppenbart att talan delvis ska avvisas och att den helt saknar rättslig grund) .....	46
2009/C 44/82	Mål T-210/07: Förstainstansrättens beslut av den 3 december 2008 – RSA Security Ireland mot kommissionen (Talan om ogiltigförklaring – Gemensamma tulltaxan – Utfärdande av bindande klassificeringsbesked – Nationella tullmyndigheters behörighet – Rättsakt gentemot vilken talan inte kan väckas – Avvisning) .....	47
2009/C 44/83	Mål T-406/08: Talan väckt den 19 september 2008 – Industries Chimiques du Fluor SA (ICF) mot Europeiska gemenskapernas kommission .....	47
2009/C 44/84	Mål T-502/08: Talan väckt den 21 november 2008 – Volkswagen AG mot harmoniseringsbyrån – Deutsche BP (SunGasoline) .....	48
2009/C 44/85	Mål T-503/08: Talan väckt den 20 november 2008 – Rundpack mot harmoniseringsbyrån (återgivning av en bägare) .....	48
2009/C 44/86	Mål T-504/08: Talan väckt den 21 november 2008 – Mologen mot harmoniseringsbyrån (dSLIM) .....	49
2009/C 44/87	Mål T-505/08: Talan väckt den 25 november 2008 – Nadine Trautwein Rolf Trautwein mot harmoniseringsbyrån (Hunter) .....	49
2009/C 44/88	Mål T-513/08 P: Överklagande ingett den 25 november 2008 av Europeiska gemenskapernas kommission av den dom som personaldomstolen meddelade den 11 september 2008 i mål F-135/07, Smadja mot kommissionen .....	50
2009/C 44/89	Mål T-515/08: Talan väckt den 19 november 2008 – Mauerhofer mot kommissionen .....	50
2009/C 44/90	Mål T-516/08: Talan väckt den 27 november 2008 – Eriksen mot kommissionen .....	51
2009/C 44/91	Mål T-524/08: Talan väckt den 2 december 2008 – AIB-Vinçotte Luxembourg mot parlamentet .....	51



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 44/92	Mål T-525/08: Talan väckt den 1 december 2008 – Poste Italiane mot Europeiska gemenskapernas kommission	52
2009/C 44/93	Mål T-526/08 P: Överklagande ingett den 3 december 2008 av Europeiska gemenskapernas kommission av den dom som personaldomstolen meddelade den 25 september 2008 i mål F-44/05, Strack mot kommissionen	53
2009/C 44/94	Mål T-532/08: Talan väckt den 5 december 2008 – Norilsk Nickel Harjavalta Oy och Umicore NV mot kommissionen	53
2009/C 44/95	Mål T-533/08: Talan väckt den 3 december 2008 – Telekomunikacja Polska mot kommissionen	54
2009/C 44/96	Mål T-534/08: Talan väckt den 1 december 2008 – Granuband BV mot harmoniseringsbyrån – Granuflex Ipari és Kereskedelmi (GRANUflex) mot harmoniseringsbyrån	55
2009/C 44/97	Mål T-539/08: Talan väckt den 5 december 2008 – Etimine och Etiproducts mot kommissionen	55
2009/C 44/98	Mål T-540/08: Talan väckt den 12 december 2008 – Esso m.fl. mot kommissionen	56
2009/C 44/99	Mål T-541/08: Talan väckt den 15 december 2008 – Sasol m.fl. mot kommissionen	57
2009/C 44/100	Mål T-542/08: Talan väckt den 3 december 2008 – Evropaïki Dynamiki mot Europeiska kemikaliemyndigheten	58
2009/C 44/101	Mål T-546/08: Talan väckt den 2 december 2008 – Villa Almè mot harmoniseringsbyrån	59
2009/C 44/102	Mål T-548/08: Talan väckt den 16 december 2008 – Total mot kommissionen	59
2009/C 44/103	Mål T-549/08: Talan väckt den 16 december 2008 – Luxemburg mot kommissionen	60
2009/C 44/104	Mål T-558/08: Talan väckt den 17 december 2008 – Eni mot kommissionen	61
2009/C 44/105	Mål T-559/08: Talan väckt den 17 december 2008 – STIM d'Orbigny mot kommissionen	61
2009/C 44/106	Mål T-562/08: Talan väckt den 16 december 2008 – Repsol YPF Lubricantes y especialidades m.fl. mot kommissionen	62
2009/C 44/107	Mål T-563/08: Talan väckt den 16 december 2008 – CM Capital Markets mot harmoniseringsbyrån – Carbon Capital Markets (CM Capital Markets)	63
2009/C 44/108	Mål T-564/08: Talan väckt den 17 december 2008 – Monoscoop mot harmoniseringsbyrån (SUDOKU SAMURAI BINGO)	64
2009/C 44/109	Mål T-572/08 P: Överklagande ingett den 19 december 2008 av Europeiska gemenskapernas kommission av den dom som personaldomstolen meddelade den 13 november 2008 i mål F-90/07, Traore mot kommissionen	64
2009/C 44/110	Mål T-577/08: Talan väckt den 23 december 2008 – Proges mot kommissionen	65
2009/C 44/111	Mål T-579/08: Talan väckt den 23 december 2008 – Eridania Sadam mot kommissionen	65
2009/C 44/112	Mål T-580/08: Talan väckt den 24 december 2008 – PJ Hungary Szolgálató kft (PJ Hungary kft) mot harmoniseringsbyrån	66
2009/C 44/113	Mål T-587/08: Talan väckt den 31 december 2008 – Fresh Del Monte Produce mot kommissionen	66



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 44/114	Mål T-588/08: Talan väckt den 24 december 2008 – Dole Food och Dole Germany mot kommissionen	67
2009/C 44/115	Mål T-324/07: Förstainstansrättens beslut av den 17 december 2008 – Plant e.a. mot kommissionen	68
2009/C 44/116	Mål T-489/07: Förstainstansrättens beslut av den 18 december 2008 – Insight Direct USA mot harmoniseringsbyrån – Net Insight (Insight) .....	68
2009/C 44/117	Mål T-347/08: Förstainstansrättens beslut av den 19 december 2008 – iTouch International – Harmoniseringsbyrån mot Touchnet Informations Systems (iTouch) .....	68
<b>Europeiska unionens personaldomstol</b>		
2009/C 44/118	Mål F-48/06: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 5 november 2008 – Avanzata m.fl. mot kommissionen (Personalmål – Kontraktsanställda – Placering i lönegrad och ersättning – Tidigare lokalanställda enligt luxemburgsk rätt) .....	69
2009/C 44/119	Mål F-148/06: Personaldomstolens dom (tredje avdelningen) av den 11 december 2008 – Collée mot parlamentet (Personalmål – Tjänstemän – Befordran – Europaparlamentets förfarande för tilldelning av meritpoäng – Jämförelse av kvalifikationerna) .....	69
2009/C 44/120	Mål F-50/07: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 25 november 2008 – Hristova mot kommissionen (Tjänstemän – Tillsättning – Allmänt uttagningsprov – Villkor för antagande – Avslag på sökandens ansökan – Motivering – Utbildning) .....	70
2009/C 44/121	Mål F-53/07: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 25 november 2008 – Iordanova mot kommissionen (Personalmål – Rekrytering – Öppet uttagningsprov – Villkor för tillträde – Avslag på ansökan tjänsten – Examensbevis) .....	70
2009/C 44/122	Mål F-58/07: Personaldomstolens dom av den 11 december 2008 – Collotte mot kommissionen (Personalmål – Tjänstemän – Befordran – Befordringsförfarande 2006 – Förmåga att arbeta på ett tredje språk) .....	70
2009/C 44/123	Mål F-66/07: Personaldomstolens dom av den 11 december 2008 – Dubus och Leveque mot kommissionen (Personalmål – Tjänstemän – Befordran – Befordringsförfarande 2006 – Förmåga att arbeta på ett tredje språk) .....	71
2009/C 44/124	Mål F-90/07: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 13 november 2008 – Traore mot kommissionen (Personalmål – Tjänstemän – Meddelande om lediga tjänster – Avslag på sökandens ansökan om tjänst – Ändrad tjänsteplacering – Tjänstens intresse) .....	71
2009/C 44/125	Mål F-92/07: Personaldomstolens dom av den 11 december 2008 – Evraets mot kommissionen (Personalmål – Tjänstemän – Befordran – Befordringsförfarande 2006 – Förmåga att arbeta på ett tredje språk) .....	72
2009/C 44/126	Mål F-93/07: Personaldomstolens dom av den 11 december 2008 – Beatriz Acosta Iborra m.fl. mot kommissionen (Personalmål – Tjänstemän – Befordran – Befordringsförfarandet 2006 – Förmåga att arbeta på ett tredje språk) .....	72
2009/C 44/127	Mål F-126/07: Personaldomstolens (tredje avdelningen) dom av den 4 november 2008 – Van Beers mot kommissionen (Personalmål – Tjänstemän – Befordran – Certifieringsförfarande – År 2006 – Beslut att inte inkludera sökandens namn i förteckningen över utvalda tjänstemän – Artikel 45a i tjänsteföreskrifterna) .....	73



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2009/C 44/128	Mål F-144/07: Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 9 december 2008 – Efstathopoulos mot Europaparlamentet (Personalmål – Tidigare tillfälligt anställda – Förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2689/95 – Ersättning med anledning av frivillig pensionsavgång – Beaktande av produktivitetstillägg vid beräkningen av den bruttoersättning som sökanden erhåller i sin nya tjänst) .....	73
2009/C 44/129	Mål F-48/08: Personaldomstolens beslut (tredje avdelningen) av den 30 oktober 2008 – Antonio Ortega Serrano mot kommissionen (Personalmål – Uppenbart att talan skall avvisas – Sökanden får inte företrädas av en advokat som inte är en utomstående – Rättshjälp – Ansökan om intervention) .....	73
2009/C 44/130	Mål F-64/08: Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 18 december 2008 – Nijs mot Europeiska gemenskapernas revisionsrätt (Personalmål – Tjänstemän – Artikel 35.1 e i rättegångsreglerna – Kortfattad framställning av grunderna för talan – Betygsförfarande – Utnämning av en utvärderare och en kontrollutvärderare – Avsaknad av rättsakt som går någon emot – Uppenbart att talan skall avvisas) .....	74
2009/C 44/131	Mål F-80/08 R: Beslut meddelat av personaldomstolens ordförande den 17 december 2008 – Wenig mot kommissionen (Personalmål – Interimistiskt förfarande – Begäran om uppskov med verkställigheten av ett beslut att avstänga berörd person från tjänsten – Situation som ställer krav på skyndsamhet – Föreligger inte) .....	74
2009/C 44/132	Mål F-89/08: Talan väckt den 3 november 2008 – P mot parlamentet .....	74
2009/C 44/133	Mål F-92/08: Talan väckt den 4 november 2008 – Bertoletto m.fl. mot kommissionen .....	75
2009/C 44/134	Mål F-93/08: Talan väckt den 12 november 2008 – N mot Parlamentet .....	75
2009/C 44/135	Mål F-96/08: Talan väckt den 17 november 2008 – Cerafogli mot ECB .....	75
2009/C 44/136	Mål F-97/08: Talan väckt den 27 november 2008 – Füller-Tomlinson mot Parlamentet .....	76
2009/C 44/137	Mål F-98/08: Talan väckt den 11 december 2008 – Nijs mot revisionsrätten .....	76
2009/C 44/138	Mål F-101/08: Talan väckt den 8 december 2008 – Pappas mot kommissionen .....	77
2009/C 44/139	Mål F-103/08: Talan väckt den 23 december 2008 – Katrakasas mot kommissionen .....	77
2009/C 44/140	Mål F-104/08: Talan väckt den 30 december 2008 – Angelidis mot parlamentet .....	77
2009/C 44/141	Mål F-14/08: Personaldomstolens beslut av den 18 december 2008 – X mot Parlamentet .....	78
2009/C 44/142	Mål F-22/08: Personaldomstolens beslut av den 27 november 2008 – Miguelez Herreras mot kommissionen .....	78
2009/C 44/143	Mål F-23/08: Personaldomstolens beslut av den 27 november 2008 – Di Bucci mot kommissionen	78
2009/C 44/144	Mål F-24/08: Personaldomstolens beslut av den 27 november 2008 – Wilms mot kommissionen	78

---

**Not till läsaren** (se omslagets tredje sida)



## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

DOMSTOLEN

(2009/C 44/01)

**Domstolens senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning***

EUT C 32, 7.2.2009

**Senaste listan över offentliggöranden**

EUT C 19, 24.1.2009

EUT C 6, 10.1.2009

EUT C 327, 20.12.2008

EUT C 313, 6.12.2008

EUT C 301, 22.11.2008

EUT C 285, 8.11.2008

Dessa texter är tillgängliga på:  
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Yttranden)

## DOMSTOLS FÖRFARANDEN

## DOMSTOLEN

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Gerichtshof (Österrike)) – The Wellcome Foundation Ltd mot Paranova Pharmazeutika Handels GmbH**

(Mål C-276/05) <sup>(1)</sup>

**(Varumärke — Läkemedel — Ompaketering — Parallellimport — Väsentlig förändring av förpackningens utseende — Skyldighet att underrätta på förhand)**

(2009/C 44/02)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Oberster Gerichtshof (Österrike)

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: The Wellcome Foundation Ltd

Motpart: Paranova Pharmazeutika Handels GmbH

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Oberster Gerichtshof – Tolkeningen av artikel 7.2 i rådets första direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar (EGT L 40, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 17, s. 178) – Ompaketering av ett parallellimporterat läkemedel – Väsentlig förändring av förpackningens utseende – Omfattningen av informationskyldigheten

**Domslut**

1) Artikel 7.2 i rådets direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar, i dess lydelse enligt avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992, ska tolkas så, att när det är styrkt att ompaketeringen av ett läkemedel, genom en ny förpackning, är nödvändig för fortsatt marknadsföring av läkemedlet i importmedlemsstaten, ska utformningen av denna förpackning endast

bedömas enligt villkoret att den inte får vara sådan att varumärkets eller dess innehavares anseende kan skadas.

2) Artikel 7.2 i direktiv 89/104, i dess lydelse enligt avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992, ska tolkas så, att det ankommer på parallellimportören att tillhandahålla varumärkesinnehavaren nödvändig och tillräcklig information så att den sistnämnda kan kontrollera att ompaketeringen av en vara med detta märke är nödvändig för att marknadsföra varan i importmedlemsstaten.

(<sup>1</sup>) EUT C 217, 3.9.2005.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 december 2008 – Les Éditions Albert René SARL mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)**

(Mål C-16/06 P) <sup>(1)</sup>

**(Överklagande — Gemenskapsvarumärke — Förordning (EG) nr 40/94 — Artiklarna 8 och 63 — Ordmärket MOBILIX — Invändning från innehavaren av gemenskapsordmärket OBELIX som även är nationellt ordmärke — Delvist avslag på invändningen — Reformatio in pejus — Teorin om att ”verkan förtas” — Ändring av föremålet för tvisten — Handlingar som ingetts som bilaga till ansökan till förstainstansrätten såsom ny bevisning)**

(2009/C 44/03)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

Klagande: Les Éditions Albert René SARL (ombud: J. Pagenberg, Rechtsanwalt)

Övriga parter i målet: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: G. Schneider), Orange A/S (ombud: J. Balling, advokat)

## Saken

Överklagande av den dom som förstainstansrätten (tredje avdelningen) meddelade den 27 oktober 2005 i mål T-336/03, Editions Albert René mot byrån för harmonisering av den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) och Orange (MOBILIX) om att avvisa en talan om ogiltigförklaring som förts av ägaren av gemenskapsordmärket OBELIX som även är nationellt ordmärke för vissa varor och tjänster bland annat i klasserna 9, 16, 28, 35, 41 och 42 mot det beslut av den 14 juli 2003 som fjärde överklagandenämnden vid byrån för harmonisering av den inre marknaden meddelat i ärende R 559/2002-4 att delvis avvisa ansökan om ogiltigförklaring av invändningsenhetens beslut att inte godta invändningsförfarandet mot ansökan om registrering av ordmärket MOBILIX för varor och tjänster i klasserna 9, 16, 35, 37, 38 och 42

## Domslut

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Les Éditions Albert René Sàrl ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 143, 17.6.2006.

## Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Szegeđi Ítéłótábla – Republiken Ungern) – Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt

(Mål C-210/06) (<sup>1</sup>)

*(Flyttning av sätet för ett bolag till en annan medlemsstat än den i vilken bolaget bildats — Ansökan om ändring av angivelsen av sätet i aktiebolags- och handelsregistret — Avslag på ansökan — Överklagande av ett beslut av en domstol som har i uppgift att föra aktiebolags- och handelsregistret — Artikel 234 EG — Begäran om förhandsavgörande — Upptagande till sakprövning — Begreppet "domstol" — Begreppet "domstol i en medlemsstat, mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning" — Överklagande av ett beslut att begära förhandsavgörande — Befogenhet för den domstol som prövar överklagandet att upphäva detta beslut — Etableringsfrihet — Artiklarna 43 EG och 48 EG)*

(2009/C 44/04)

Rättegångsspråk: ungerska

## Hänskjutande domstol

Szegeđi Ítéłótábla

## Part i målet vid den nationella domstolen

Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt

## Saken

Begäran om förhandsavgörande – Szegeđi Ítéłótábla – Tolkning av artiklarna 43, 48 och 234 EG – Möjlighet saknas att flytta sätet för ett bolag som bildats enligt rätten i en medlemsstat från denna stat till en annan medlemsstat utan föregående likvidation i ursprungsmedlemsstaten

## Domslut

- 1) En sådan domstol som den hänskjutande domstolen, som har att pröva ett överklagande av ett beslut om avslag på en ansökan om ändring av en uppgift i bolagsregistret vilket har meddelats av den domstol som har till uppgift att föra detta register, ska anses utgöra en domstol som är behörig att begära förhandsavgörande enligt artikel 234 EG, oaktat den omständigheten att den registerförande domstolens beslut inte har meddelats efter ett kontradiktoriskt förfarande och att den hänskjutande domstolens prövning av överklagandet inte sker enligt ett sådant förfarande.
- 2) En sådan domstol som den hänskjutande domstolen – vars avgöranden i en sådan tvist som den som föreligger i målet vid densamma kan överklagas, med avseende på rättsfrågor, till den högsta domstolsinstansen – kan inte anses utgöra en domstol mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning, i den mening som avses i artikel 234 tredje stycket EG.
- 3) För det fall det finns bestämmelser i nationell rätt om rätten att överklaga ett beslut om att begära förhandsavgörande, vilka kännetecknas av att målet vid den hänskjutande domstolen i alla delar förblir anhängigt vid den domstolen och av att det endast är beslutet att begära förhandsavgörande som får överklagas i begränsad utsträckning, ska artikel 234 andra stycket EG tolkas så, att den behörighet att besluta om att begära förhandsavgörande från EG-domstolen som den fördragsbestämmelsen ger samtliga nationella domstolar inte sätts i fråga av tillämpningen av sådana bestämmelser, vilka ger den domstol som prövar ett överklagande rätt att undanröja begäran om förhandsavgörande och förelägga den domstol som meddelat beslutet härom att återuppta det förfarande enligt nationell rätt som vilandeförklarats.
- 4) Artiklarna 42 EG och 48 EG ska, på gemenskapsrättens nuvarande stadium, tolkas så, att de inte utgör hinder för lagstiftning i en medlemsstat enligt vilken ett bolag som bildats enligt den nationella rätten i den medlemsstaten hindras från att flytta sitt säte till en annan medlemsstat och samtidigt behålla sin status av bolag enligt den nationella rätten i den medlemsstat enligt vars lagstiftning det har bildats.

(<sup>1</sup>) EUT C 165, 15.7.2006.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien**

(Mål C-338/06) <sup>(1)</sup>

**(Fördragsbrott — Andra direktivet 77/91/EEG — Artiklarna 29 och 42 — Aktiebolag — Ökning av kapitalet — Företrädesrätt till aktier och konvertibler — Upphävande — Aktieägarskydd — Likabehandling)**

(2009/C 44/05)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Braun och R. Vidal Puig)

*Svarande:* Konungariket Spanien (ombud: F. Díez Moreno)

*Parter som har intervenerat till stöd för svaranden:* Republiken Polen (ombud: E. Ośniecka-Tamecka), Republiken Finland (ombud: M. J. Heliskoski), Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: V. Jackson, bidrätt av J. Stratford, barrister)

**Saken**

Fördragsbrott – Åsidosättande av artiklarna 29 och 42 i rådets andra direktiv 77/91/EEG av den 13 december 1976 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, när det gäller att bilda ett aktiebolag samt att bevara och ändra dettas kapital, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga (EGT L 26, 1977, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 1, s. 7) – Inget aktieägarskydd.

**Domslut**

1) Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 29 i rådets andra direktiv 77/91/EEG av den 13 december 1976 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel [48] andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, när det gäller att bilda ett aktiebolag samt att bevara och ändra dettas kapital, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga, genom att

- föreskriva att företrädesrätt att teckna aktier vid ökning av kapitalet genom tillskott i form av pengar inte bara gäller för aktieägarna utan även för innehavare av konvertibler,
- föreskriva att företrädesrätt att teckna konvertibler inte bara gäller för aktieägarna utan även för innehavare av konvertibler från tidigare emissioner, och
- inte föreskriva att bolagsstämman kan besluta att upphäva företrädesrätten till konvertibler.

2) Talan ogillas i övrigt.

3) Konungariket Spanien ska ersätta tre fjärdedelar av rättegångskostnaderna. Europeiska gemenskapernas kommission ska ersätta en fjärdedel av rättegångskostnaderna.

4) Republiken Polen, Republiken Finland och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland ska bära sina rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 261, 28.10.2006.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 22 december 2008 – British Aggregates Association mot Europeiska gemenskapernas kommission, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland**

(Mål C-487/06 P) <sup>(1)</sup>

**(Överklagande — Statligt stöd — Miljöskatt på ballast i Förenade kungariket)**

(2009/C 44/06)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Klagande:* British Aggregates Association (ombud: C. Pouncey, solicitor, och L. Van den Hende, advocaat)

*Övriga parter i målet:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Flett, B. Martenczuk och T. Scharf, samtliga i egenskap av ombud), Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: T. Harris, M. Hall och G. Facenna, samtliga i egenskap av ombud)

**Saken**

Överklagande av den dom som meddelades av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (andra avdelningen i utökade sammansättning) den 13 september 2006 i mål T-210/02, British Aggregates mot kommissionen, och genom vilken förstainstansrätten ogillade en talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2002) 1478 slutligt av den 24 april 2002 att inte invända mot skattesystemet avseende stenbrott i Förenade kungariket (statligt stöd nr 863/01 – Förenade kungariket, Aggregates Levy)

**Domslut**

1) Den dom som meddelades av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt den 13 september 2006 i mål T-210/02, British Aggregates Association mot kommissionen, ogiltigförklaras.



- 2) Målet återförvisas till Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt.  
3) Beslut om rättegångskostnader kommer att meddelas senare.

(<sup>1</sup>) EUT C 42, 24.2.2007.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen – Tyskland) – Heinz Huber mot Bundesrepublik Deutschland**

(Mål C-524/06) (<sup>1</sup>)

*(Skydd för personuppgifter — Unionsmedborgarskap — Principen om förbud mot diskriminering på grund av nationalitet — Direktiv 95/46/EG — Begreppet nödvändighet — Allmän behandling av personuppgifter avseende unionsmedborgare som är medborgare i en annan medlemsstat — Centralt register över utlänningar)*

(2009/C 44/07)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Heinz Huber

Motpart: Bundesrepublik Deutschland

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen – Tolkningen av artikel 12 första stycket EG, 17 EG, 18.1 EG och 43 första stycket EG samt artikel 7 e i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana (EGT L 281, s. 31) – Nationella bestämmelser om allmän behandling av personuppgifter avseende unionsmedborgare som är medborgare i en annan medlemsstat i ett centralt register över utlänningar, vilka avviker från de nationella bestämmelserna om personuppgifter avseende den egna medlemsstatens medborgare vilka bara behandlas i kommunala register om anmäld hemvist

**Domslut**

- 1) Ett sådant system för behandling av personuppgifter avseende unionsmedborgare som inte är medborgare i den berörda medlemsstaten som har införts genom lagen om det centrala utlänningsregistret (Gesetz über das Ausländerzentralregister) av den 2 september 1994, i dess lydelse enligt lagen av den 21 juni 2005, vars syfte är att utgöra stöd för myndigheter som ansvarar för tillämpningen

av bestämmelserna om uppehållsrätt uppfyller endast kravet på nödvändighet i artikel 7 e i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana, tolkad i enlighet med förbudet mot diskriminering på grund av nationalitet, om

- det uteslutande innehåller uppgifter som är nödvändiga för att nämnda myndigheter ska kunna tillämpa dessa bestämmelser, och
- om dess centraliserade karaktär medger en mer effektiv tillämpning av bestämmelserna om uppehållsrätt med avseende på unionsmedborgare som inte är medborgare i den berörda medlemsstaten.

Det ankommer på den nationella domstolen att kontrollera huruvida dessa omständigheter är för handen i målet vid den nationella domstolen.

Lagring och behandling av personuppgifter avseende identifierade personer i ett register såsom AZR för statistiska ändamål kan under inga omständigheter anses vara nödvändig i den mening som avses i artikel 7 e i direktiv 95/46.

- 2) Artikel 12 första stycket EG ska tolkas så, att den utgör hinder för att en medlemsstat inför ett särskilt system för behandling av personuppgifter avseende unionsmedborgare som inte är medborgare i denna medlemsstat i syfte att bekämpa kriminalitet.

(<sup>1</sup>) EUT C 56, 10.3.2007.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 – Masdar (UK) Ltd mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-47/07 P) (<sup>1</sup>)

*(Överklagande — Artikel 288 andra stycket EG — Talan grundad på att gemenskapen gjort en obehörig vinst — Gemenskapens biståndsprogram — Oegentligheter begångna av kommissionens avtalspart — Tjänster tillhandahållna av en underleverantör — Utebliven betalning — Risker som ingår i ekonomisk verksamhet — Principen om skydd för berättigade förväntningar — Gemenskapsadministrationens omsorgsplikt)*

(2009/C 44/08)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

Sökande: Masdar (UK) Ltd (ombud: A. Bentley, QC och P. Green, Barrister)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Enegren och M. Wilderspin)

**Saken**

Överklagande av den dom som förstainstansrätten (femte avdelningen) meddelade den 16 november 2006 i mål T-333/03, Masdar (UK) Ltd mot Europeiska gemenskapernas kommission, genom vilken förstainstansrätten ogillade ett yrkande om skadestånd för den skada sökanden påstod sig ha lidit till följd av att kommissionen vägrat att betala för tjänster sökanden påstod sig ha utfört i samband med två projekt inom ramen för TACIS-programmet i Moldavien och Ryssland

**Domslut**

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Masdar (UK) Ltd ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 82, 14.4.2007.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Cour d'appel de Liège) – État belge – SPF Finances mot Les Vergers du Vieux Tauves SA**

(Mål C-48/07) (<sup>1</sup>)

**(Inkomstskatt för juridiska personer — Direktiv 90/435/EEG — Status som moderbolag — Andel i kapitalet — Innehav av nyttjanderätt till andelar)**

(2009/C 44/09)

Rättegångsspråk: franska

**Hänskjutande domstol**

Cour d'appel de Liège

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: État belge – SPF Finances

Motpart: Les Vergers du Vieux Tauves SA

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Cour d'appel de Liège – Tolkeningen av artiklarna 3, 4 och 5 i rådets direktiv 90/435/EEG av den 23 juli 1990 om ett gemensamt beskattningssystem för moderbolag och dotterbolag hemmahörande i olika medlemsstater (EGT L 225, s. 6; svensk specialutgåva område 9, volym 2, s. 25) – Begreppet innehav av andel i aktiekapitalet i ett i en annan medlemsstat hemmahörande dotterbolag – Frågan huruvida det är tillräckligt att aktier innehas med nyttjanderätt för att

avdrag skall kunna göras för uppbyggnaden utdelning, eller om det krävs att aktierna i fråga innehas med fullständig äganderätt

**Domslut**

Begreppet andel i kapitalet i ett bolag i en annan medlemsstat, i den mening som avses i artikel 3 i rådets direktiv 90/435/EEG av den 23 juli 1990 om ett gemensamt beskattningssystem för moderbolag och dotterbolag hemmahörande i olika medlemsstater, omfattar inte innehav av nyttjanderätten till andelar.

I enlighet med de fria rörligheter som säkerställs i EG-fördraget, vilka är tillämpliga på gränsöverskridande situationer, gäller emellertid att en medlemsstat som i syfte att undvika dubbelbeskattning av erhållen utdelning från skatteplikt undantar såväl utdelning som ett i landet hemmahörande bolag erhåller från ett annat i landet hemmahörande bolag i vilket det innehar andelar med fullständig äganderätt som utdelning som ett i landet hemmahörande bolag erhåller från ett annat i landet hemmahörande bolag i vilket det innehar nyttjanderätten till andelar för undantaget från skatteplikt för erhållen utdelning måste behandla utdelning som ett i landet hemmahörande bolag erhåller från ett i en annan medlemsstat hemmahörande bolag, i vilket det innehar andelar med fullständig äganderätt, på samma sätt som när sådan utdelning erhålls av ett i landet hemmahörande bolag som innehar andelarna med nyttjanderätt.

(<sup>1</sup>) EUT C 82, 14.4.2007.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Korkein hallinto-oikeus) – Tietosuojavaltuutettu mot Satakunnan Markkinapörssi Oy, Satamedia Oy**

(Mål C-73/07) (<sup>1</sup>)

**(Direktiv 95/46/EG — Tillämpningsområde — Behandling av personliga beskattningssuppgifter och flödet av sådana uppgifter — Skydd av fysiska personer — Yttrandefrihet)**

(2009/C 44/10)

Rättegångsspråk: finska

**Hänskjutande domstol**

Korkein hallinto-oikeus

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: Tietosuojavaltuutettu

Motpart: Satakunnan Markkinapörssi Oy, Satamedia Oy,

## Saken

Begäran om förhandsavgörande – Korkein hallinto-oikeus – Tolkningsen av artiklarna 3.1, 9 och 17 Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (EGT L 281, s. 31) – Tillämpningsområde – Insamling, offentliggörande, överlåtelse och behandling i en enhet för SMS-tjänster av offentliga skatteuppgifter avseende uppgifter gällande fysiska personers inkomster och förmögenhet

## Domslut

1) Artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter ska tolkas så, att en verksamhet som består i att uppgifter gällande fysiska personers förvärvsinkomster, kapitalinkomster och förmögenhet

— samlas in från skattemyndigheternas offentliga handlingar och behandlas för publicering,

— publiceras i ett tryckalster, där uppgifterna står i alfabetisk ordning och grupperade enligt inkomstklass i långa, kommunvis uppjordade förteckningar,

— utlämnas vidare på CD-ROM-skiva för kommersiella syften,

— behandlas i en enhet för SMS-tjänster så, att de som använder mobiltelefon kan sända ett textmeddelande till ett bestämt nummer och, genom att uppgive en persons namn och hemkommun som svarsmeddelande till mobiltelefonen, få uppgifter om personens förvärvs- och kapitalinkomster samt förmögenhet,

ska anses utgöra behandling av personuppgifter i den mening som avses i den ovannämnda bestämmelsen.

2) Artikel 9 i direktiv 95/46 ska tolkas så, att de verksamheter som nämns i punkterna a–d i den första frågan, beträffande uppgifter som härrör från handlingar som enligt den nationella lagstiftningen är offentliga, ska anses utgöra behandling av personuppgifter som sker uteslutande för journalistiska ändamål i den mening som avses i den ovannämnda bestämmelsen, om denna verksamhet endast syftar till att sprida information, åsikter eller idéer till allmänheten, vilket det ankommer på den nationella domstolen att bedöma.

3) Direktiv 95/46 är tillämpligt på sådan behandling av personuppgifter som avses i punkterna c och d i den första frågan och som rör personregister som enbart och i oförändrad form innehåller material som har publicerats i massmedierna.

(<sup>1</sup>) EUT C 95, 28.4.2007.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 18 december 2008 – Coop de France Bétail et Viande, tidigare Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV), Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), Fédération nationale bovine (FNB), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL), Jeunes agriculteurs (JA) mot Europeiska gemenskapernas kommission och Republiken Frankrike**

(Mål C-101/07 P och C-110/07 P) (<sup>1</sup>)

**(Överklagande — Konkurrens — Nötköttsmarknad — Avtal som nationella föreningar för uppfödare och slaktare har ingått i syfte att tillfälligt stoppa importen av nötkött och fastställa ett lägsta inköpspris — Böter — Förordning nr 17 — Artikel 15.2 — Beaktande av omsättningen för en företagsammanslutnings medlemmar)**

(2009/C 44/11)

Rättegångsspråk: franska

## Parter

Klagande: Coop de France Bétail et Viande, tidigare Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV) (ombud: M. Ponsard, avocat) (C-101/07 P), Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), Fédération nationale bovine (FNB), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL), Jeunes agriculteurs (JA) (ombud: V. Ledoux och B Neouze, avocats) (C-110/07 P)

Övriga parter i målet: Republiken Frankrike (ombud: G. de Bergues och S. Ramet) och Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: A. Bouquet och X. Lewis)

## Saken

Överklagande av den dom som förstainstansrätten (första avdelningen) meddelade den 13 december 2006 i de förenade målen T-217/03 och T-245/03, FNCBV m.fl. mot kommissionen, varigenom förstainstansrätten ogillade klagandens talan om, i första hand, ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2003/600/EG av den 2 april 2003 om ett förfarande enligt artikel 81 EG (EUT L 209, s. 12) och, i andra hand, om upphävande eller nedsättning av de böter som ålagts genom nämnda beslut – En konkurrensbegränsande samverkans beståndsdelar – Krav på parternas godkännande – Metod för beräkning av böter – Möjlighet att beakta omsättningen för medlemmarna i en sammanslutning när denna formellt inte kan binda sina medlemmar – Motiveringsskyldighet och åsidosättande av rätten till försvar

## Domslut

1) Överklagandena ogillas.

2) Coop de France bétail et viande, tidigare Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV), Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), Fédération nationale bovine (FNB), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL) och Jeunes agriculteurs (JA) ska ersätta rättegångskostnaderna.

3) Republiken Frankrike ska bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EUT C 95, 28.4.2007.

### Domstolens dom (stora avdelningen) av den 9 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike

(Mål C-121/07) (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Direktiv 2001/18/EG — Avsiktlig utsättning i miljön och utsläppande på marknaden av GMO — Dom varigenom domstolen fastställer fördragsbrott — Underlåtenhet att följa domen — Artikel 228 EG — Åtgärder under domstolsförfarandet som innebär att domen har följts — Ekonomiska sanktioner)*

(2009/C 44/12)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: B. Stromsky och C. Zadra)

Svarande: Republiken Frankrike (ombud: E. Belliard, S. Gasri och G. de Bergues)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden: Republiken Tjeckien (ombud: inledningsvis T. Boček, därefter M. Smolek)

#### Saken

Fördragsbrott – Underlåtenhet att följa domstolens dom av den 15 juli 2004 i mål C-419/03, kommissionen mot Frankrike, angående underlåtenhet att införliva de bestämmelser i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/18/EG av den 12 mars 2001 om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön och om upphävande av rådets direktiv 90/220/EEG [av den 23 april 1990 om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön] (EGT L 106, s. 1) som avviker från eller går utöver bestämmelserna i sistnämnda direktiv – Yrkande om föreläggande av ett löpande vite och ett standardbelopp

#### Domslut

1) Republiken Frankrike har åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 228.1 EG, genom att inte, vid utgången av fristen i det motiverade yttrandet, ha vidtagit alla åtgärder som krävs för att följa domen av den 15 juli 2004 i mål C-419/03, kommissionen mot Frankrike, angående underlåtenhet att införliva de bestämmelser i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/18/EG av

den 12 mars 2001 om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön och om upphävande av rådets direktiv 90/220/EEG som avviker från eller går utöver bestämmelserna i rådets direktiv 90/220/EEG av den 23 april 1990 om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön.

2) Republiken Frankrike föreläggs att till Europeiska gemenskapernas kommission, på kontot Europeiska gemenskapens egna medel, betala ett standardbelopp på 10 miljoner euro.

3) Republiken Frankrike ska ersätta rättegångskostnaderna.

4) Republiken Tjeckien ska bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EUT C 95, 28.4.2007.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Conseil d'État – Frankrike) – Société Arcelor Atlantique et Lorraine, Sollac Méditerranée, Société Arcelor Packaging International, Société Ugine & Alz France, Société Industeel Loire, Société Creusot Métal, Société Imphy Alloys, Arcelor SA mot Premier ministre, Ministre de l'Écologie et du Développement durable, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(Mål C-127/07) (<sup>1</sup>)

*(Miljö — Samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar — System för handel med utsläppsätter för växthusgaser inom gemenskapen — Direktiv 2003/87/EG — Tillämpningsområde — Anläggningar inom stålsektorn omfattas — Anläggningar inom kemisektorn och sektorn för icke-järnhaltiga metaller omfattas inte — Principen om likabehandling)*

(2009/C 44/13)

Rättegångsspråk: franska

#### Hänskjutande domstol

Conseil d'État

#### Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Société Arcelor Atlantique et Lorraine, Sollac Méditerranée, Société Arcelor Packaging International, Société Ugine & Alz France, Société Industeel Loire, Société Creusot Métal, Société Imphy Alloys och Arcelor SA

Motparter: Premier ministre, Ministre de l'Écologie et du Développement durable och Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Conseil d'État – Giltigheten med hänsyn till den gemenskapsrättsliga likabehandlingsprincipen av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/87/EG av den 13 oktober 2003 om ett system för handel med utsläppsrätter för växthusgaser inom gemenskapen och om ändring av rådets direktiv 96/61/EG (EUT L 275, s. 32) – Åtskillnad i behandlingen mellan anläggningar i stålsektorn, vilka är underkastade det i direktivet föreskrivna systemet för handel med utsläppsrätter för växthusgaser, och anläggningar i aluminium- och plastindustrin, vilka inte är underkastade detta system men vilka släpper ut identiska växthusgaser – Fråga om det föreligger sakliga skäl för denna åtskillnad i behandling

**Domslut**

Det har vid prövningen av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/87/EG av den 13 oktober 2003 om ett system för handel med utsläppsrätter för växthusgaser inom gemenskapen och om ändring av rådets direktiv 96/61/EG, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/101/EG av den 27 oktober 2004, med hänsyn till likabehandlingsprincipen inte framkommit något som skulle kunna påverka direktivets giltighet, i den utsträckning som direktivets system för handel med utsläppsrätter för växthusgaser är tillämpligt på stålsektorn men inte inbegriper kemisektorn och sektorn för icke-järnhaltiga metaller i sitt tillämpningsområde.

(<sup>1</sup>) EUT C 117, 26.5.2007.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Österrike**

(Mål C-161/07) (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Artikel 43 EG — Nationell lagstiftning enligt vilken villkoren för registrering av bolag på ansökan av medborgare i nya medlemsstater regleras — Förfarande för intygande av ställning som egenföretagare)*

(2009/C 44/14)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: E. Traversa och G. Braun)

Svarande: Republiken Österrike (ombud: C. Pesendorfer och M. Winkler)

Part som har intervenerat till stöd för sökanden: Republiken Litauen (Ombud: D. Kriauciūnas)

**Saken**

Fördragsbrott – Åsidosättande av artikel 43 EG – Nationell lagstiftning i vilken fastställs villkoren för registrering av företag som ägs av medborgare i tredjestat, vilken även är tillämplig på tjeckiska, estniska, lettiska, litauiska, ungerska, polska, slovenska och slovakiska medborgare – Skyldighet för alla delägare i personbolag och minoritetsdelägare i bolag med begränsat ansvar, som utför sådan arbetsuppgifter som kännetecknar ett anställningsförhållande att iaktta ett särskilt förfarande för fastställelse av att den som ansöker om registrering är egenföretagare, under vilket personen skall bevisa att han har inflytande över beslutsprocessen i det företag för vilket han ansöker om registrering

**Domslut**

1) Republiken Österrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 43 EG genom att föreskriva att registrering av bolag i bolags- och handelsregistret, efter ansökan från medborgare i de medlemsstater som anslutit sig till Europeiska unionen den 1 maj 2004, med undantag av Republiken Cypern och Republiken Malta, vilka medborgare är bolagsmän i ett personbolag eller i ett bolag med begränsat ansvar, endast kan ske om Arbetsmarktservice har fastställt att sökandena är egenföretagare eller sökandena kan förete en dispens vad avser arbetstillstånd.

2) Republiken Österrike ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 141, 23.6.2007.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien**

(Mål C-189/07) (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Förordning (EEG) nr 2847/93 — Artiklarna 2.1 och 31.1 och 31.2 — Förordningarna (EG) nr 2406/96 och 850/98 — Kontrollsystem inom fiskerisektorn — Gemensamma marknadsnormer för saluföring av vissa produkter — Bristande kontroller och inspektioner — Underlåtenhet att vidta adekvata åtgärder för att bestraffa överträdelsena — Verkställande av straffen — Allmäntillgiltigt fördragsbrott avseende bestämmelserna i en förordning — Förebringande av kompletterande uppgifter inför domstolen i syfte att styrka att det påstådda fördragsbrottet är allmänt och varaktigt — Tillåtlighet)*

(2009/C 44/15)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: P. Oliver och F. Jimeno Fernández)

Svarande: Konungariket Spanien (ombud: M. Muñoz Pérez)

## Saken

Fördragsbrott – Åsidosättande av artikel 2.1 och artikel 31.1 och 31.2 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken (EGT L 261, s. 1; svensk specialutgåva, område 4, volym 5, s. 118) – Åsidosättande av rådets förordning (EG) nr 2406/96 av den 26 november 1996 om fastställande av gemensamma marknadsnormer för saluföring av vissa fiskeriprodukter (EGT L 334, s. 1) och rådets förordning (EG) nr 850/98 av den 30 mars 1998 för bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder för skydd av unga exemplar av marina organismer (EGT L 125, s. 1) – Bristande kontroll – Underlåtenhet att vidta vederbörliga åtgärder för att bestraffa åsidosättandena

## Domslut

1) Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 2.1 och 31.1 och 31.2 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken, i dess lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 2846/98 av den 17 december 1998, genom att

- inte på ett tillfredsställande sätt kontrollera och inspektera fiskeriverksamheten inom sitt territorium och de marina farvatten som lyder under dess överhöghet, särskild vad gäller landning och försäljning av arter som omfattas av bestämmelserna om minimistorlek enligt rådets förordning (EG) nr 850/98 av den 30 mars 1998 för bevarande av fiskeresurserna genom tekniska åtgärder för skydd av unga exemplar av marina organismer, och rådets förordning (EG) nr 2406/96 av den 26 november 1996 om fastställande av gemensamma marknadsnormer för saluföring av vissa fiskeriprodukter, och genom att inte avsätta tillräckliga personalresurser för kontroll och inspektion av fiskeriverksamheten, samt
- genom att inte med tillräcklig fasthet ha tillsett att lämpliga åtgärder vidtagits mot dem som är ansvariga för överträdelserna av gemenskapslagstiftningen om fisket, i huvudsak genom att inleda administrativa eller straffrättsliga förfaranden och genom att ålägga dessa ansvariga avskräckande sanktioner.

2) Talan ogillas i övrigt.

3) Konungariket Spanien ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 129, 9.6.2007.

## Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 – Donal Gordon mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-198/07 P) (<sup>1</sup>)

(Överklagande — Rapport om karriärutveckling — Talan om ogiltigförklaring — Berättigat intresse av att få saken prövad — Tjänsteman som bedömts lida av total bestående invaliditet)

(2009/C 44/16)

Rättegångsspråk: engelska

## Parter

Klagande: Donal Gordon (ombud: J. Sambon, P.-P. Van Gehuchten och Ph. Reyniers, avocats)

Övrig part i målet: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och H. Krämer)

## Saken

Överklagande av den dom som meddelades av förstainstansrätten (tredje avdelningen) den 7 februari 2007 i mål T-175/04, Donal Gordon mot Europeiska gemenskapernas kommission – Talan som avser ogiltigförklaring av sökandens karriärvärderingsrapport för befordringsomgången 2001–2002 – Berättigat intresse av att få saken prövad – Pensionering av tjänsteman på grund av total bestående invaliditet under det omtvistade förfarandet

## Domslut

- 1) Den dom som Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt meddelade den 7 februari 2007 i mål T-175/04, Gordon mot kommissionen, upphävs i den del förstainstansrätten förklarade att det saknades anledning att pröva Donal Gordons talan om ogiltigförklaring.
- 2) Överklagandet aviseras i den del som avser förstainstansrättens avisering av skadeståndsyrkandet i nämnda dom.
- 3) Det beslut som Europeiska gemenskapernas kommission fattade den 11 december 2003 om avslag på Donal Gordons klagomål mot beslutet av den 28 april 2003 att bekräfta hans karriärutvecklingsrapport för perioden den 1 juli 2001–den 31 december 2002 ogiltigförklaras.
- 4) Europeiska gemenskapernas kommission ska ersätta Donal Gordons rättegångskostnader i målet vid Europeiska gemenskapernas domstol respektive vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt.

(<sup>1</sup>) EUT C 129, 9.6.2007.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande av Hof van Beroep te Gent – Belgien) – Brottmål mot Lodewijk Gysbrechts, Santurel Inter BVBA**

(Mål C-205/07) <sup>(1)</sup>

*(Artiklarna 28-30 EG — Direktiv 97/7/EG — Konsumentskydd vid distansavtal — Ångerfrist — Förbud mot att kräva förskott eller betalning av konsumenten innan ångerfristen har löpt ut)*

(2009/C 44/17)

Rättegångsspråk: nederländska

### Hänskjutande domstol

Hof van Beroep te Gent

### Parter i brottmålet vid den nationella domstolen

Lodewijk Gysbrechts, Santurel Inter BVBA.

### Saken

Begäran om förhandsavgörande – Hof van Beroep te Gent – Tolkning av artiklarna 28 och 30 EG – Inverkan på handeln inom gemenskapen av nationella bestämmelser enligt vilka det är förbjudet att kräva förskott eller betalning av konsumenten innan ångerfristen har löpt ut – Förenlighet med gemenskapsrätten

### Domslut

Artikel 29 EG utgör inte hinder för nationella bestämmelser om gränsöverskridande distansförsäljning som förbjuder leverantören att kräva förskott eller betalning av något slag av konsumenten innan ångerfristen har löpt ut. Den utgör däremot hinder för att det med tillämpning av dessa bestämmelser är förbjudet att begära att få kreditkortsnumret av konsumenten innan fristen har löpt ut.

<sup>(1)</sup> EUT C 140, 23.6.2007.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 16 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Symvoulion tis Epikratis – Grekland) – Michaniki AE mot Ethniko Symvoulion Radiotileorasis och Ypourgos Epikrateias**

(Mål C-213/07) <sup>(1)</sup>

*(Offentlig upphandling av byggtreprenader — Direktiv 93/37/EEG — Artikel 24 — Grunder för att uteslutas från att delta i upphandling — Nationella bestämmelser i vilka det föreskrivs en oförenlighet mellan sektorn för offentliga byggtreprenader och mediesektorn)*

(2009/C 44/18)

Rättegångsspråk: grekiska

### Hänskjutande domstol

Symvoulion tis Epikratis

### Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Michaniki AE

Motparter: Ethniko Symvoulion Radiotileorasis och Ypourgos Epikrateias

Ytterligare deltagare i rättegången: Elliniki Technodomiki Techniki Ependytiki Viomichaniki AE, som trätt i stället för Pantekniki AE, och Syndesmos Epicheiriseon Periodikou Typou

### Saken

Begäran om förhandsavgörande – Symvoulion tis Epikrateias – Tolkning av artikel 24 i rådets direktiv 93/37/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader (EGT L 199, s. 54) – Fråga huruvida förteckningen över grunderna för att utesluta entreprenör från ett upphandlingsförfarande är uttömmande

### Domslut

1) Artikel 24 första stycket i rådets direktiv 93/37/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av förfarandena vid tilldelning av offentliga upphandlingskontrakt för bygg- och anläggningsarbeten, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/52/EG av den 13 oktober 1997, ska tolkas som en uttömmande förteckning över de objektiva grunder baserade på yrkesmässiga förtjänster som kan motivera att en entreprenör utesluts från att delta i en offentlig upphandling av byggtreprenader. Detta direktiv utgör dock inte hinder mot att en medlemsstat föreskriver andra bestämmelser om uteslutande som syftar till att säkerställa att principerna om likabehandling av anbudsgivare och om öppenhet iakttas, förutsatt att dessa bestämmelser inte går utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

2) Gemenskapsrätten ska tolkas så, att den utgör hinder mot en nationell bestämmelse genom vilken det skapas en icke motbevisbar presumtion om att ställningen som ägare, delägare, huvudaktieägare eller person i ledande ställning i ett företag som är verksamt i mediesektorn är oförenlig med ställningen som ägare, delägare, huvudaktieägare eller person i ledande ställning i ett företag som av staten eller en juridisk person i den offentliga sektorn i vid bemärkelse har fått i uppdrag att utföra byggentreprenader, leverera varor eller tillhandahålla tjänster. Detta gäller oavsett om den nationella bestämmelsen i fråga syftar till att uppnå de legitima mål som avser likabehandling av anbudsgivarna och öppenhet vid offentliga upphandlingsförfaranden.

(<sup>1</sup>) EUT C 140, 23.6.2007.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Cour d'appel de Liège) – État belge – SPF Finances mot Truck Center SA**

(Mål C-282/07) (<sup>1</sup>)

*(Etableringsfrihet — Artikel 52 i EG-fördraget (nu artikel 43 EG i ändrad lydelse) och artikel 58 i EG-fördraget (nu artikel 48 EG) — Fri rörlighet för kapital — Artiklarna 73 b och 73 d i EG-fördraget (nu artiklarna 56 EG och 58 EG) — Beskattning av juridiska personer — Inkomst av kapital och av lös egendom — Innehållande av källskatt — Förskottsskatt på utdelningar och räntor — Påförande av förskottsskatt på ränta som betalats till bolag som saknar hemvist i landet — Inget påförande av förskottsskatt på ränta som betalats till bolag med hemvist i landet — Avtal för undvikande av dubbelbeskattning — Restriktion — Föreligger inte)*

(2009/C 44/19)

Rättegångsspråk: franska

**Hänskjutande domstol**

Cour d'appel de Liège

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: État belge – SPF Finances

Motpart: Truck Center SA

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Cour d'appel de Liège – Tolkning av artiklarna 56 EG och 58 EG – Fri rörlighet för kapital – Beskattning av juridiska personer – Förskottsskatt som skattemyndigheten i en medlemsstat påför kapitalinkomst som ett bolag med hemvist i den staten betalar till ett bolag med

henvist i en annan medlemsstat – Förskottsskatt påförs inte när nämnda inkomst betalas till ett bolag med hemvist i samma medlemsstat – Omotiverad åtskillnad i behandlingen eller skillnad avseende situation som motiverar en åtskillnad i behandlingen? – Inverkan i detta avseende av ett ömsesidigt avtal för att undvika dubbelbeskattning

**Domslut**

Artiklarna 52 i EG-fördraget (nu artikel 43 EG i ändrad lydelse), 58 i EG-fördraget (nu artikel 48 EG), 73 b i EG-fördraget och 73 d i EG-fördraget (nu artiklarna 56 EG och 58 EG) ska tolkas så, att de inte utgör hinder för en sådan skattelagstiftning i en medlemsstat som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken källskatt ska innehållas på ränta som ett bolag med hemvist i denna stat betalar till ett bolag med hemvist i en annan medlemsstat, medan källskatt inte innehålls på ränta som betalas till ett bolag som har hemvist i förstnämnda medlemsstat och som ska erlägga inkomstskatt för juridiska personer i sistnämnda medlemsstat på sina inkomster.

(<sup>1</sup>) EUT C 199, 25.8.2007.

**Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien**

(Mål C-283/07) (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Direktiv 75/442/EG — Artikel 1 — Begreppet avfall — Skrot avsett att användas i stålindustrin — Bränsle härrörande — Högkvalitativt avfall)*

(2009/C 44/20)

Rättegångsspråk: italienska

**Parter**

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Zadra och J.-B. Laignelot)

Svarande: Republiken Italien (ombud: I. Braguglia samt G. Fiengo, avvocato dello Stato)

**Saken**

Fördragsbrott – Åsidosättande av artikel 1 a i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall (EGT L 194, s. 39; svensk specialutgåva, område 15, volym 1, s. 238), i dess lydelse enligt rådets direktiv 91/156/EEG av den 18 mars 1991 (EGT L 78, s. 32; svensk specialutgåva, område 15, volym 10, s. 66) – Bränsle som härrör från avfall (RDF, *Refused Derived Fuel*) och järnskrot avsett att användas inom stål- och metallindustrin – Undantag från tillämpningsområdet för den nationella införeligandestiftningen



**Domslut**

1) Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 1 a i rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall, i dess lydelse enligt rådets direktiv 91/156/EEG av den 18 mars 1991, genom att anta och upprätthålla bestämmelser såsom

— artikel 1.25–1.27 och 1.29 a i lag nr 308 av den 15 december 2004 om bemyndigande för regeringen att ändra, samordna och komplettera lagstiftningen på miljöområdet och om direkta tillämpningsåtgärder, och

— artikel 1.29 b i lag nr 308 av den 15 december 2004 samt artiklarna 183.1 s och 229.2 i lagstiftningsdekret nr 152 av den 3 april 2006 med bestämmelser på miljöområdet,

genom vilka visst skrot avsett att användas inom stål- och metallindustrin och bränsle härrörande från högkvalitativt avfall (CDR-Q) a priori undantagits från tillämpningsområdet den italienska lagstiftningen om avfall, genom vilken införlivades rådets direktiv 75/442/EEG av den 15 juli 1975 om avfall, i dess lydelse enligt rådets direktiv 91/156/EEG av den 18 mars 1991.

2) Republiken Italien ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 199, 25.8.2007.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Højesteret (Danmark)) – Ruben Andersen mot Kommunernes Landsforening, som för talan för Slagelse Kommune (tidigare Skælskør Kommune)**

(Mål C-306/07) (<sup>1</sup>)

**(Information till arbetstagare — Direktiv 91/533/EEG — Artikel 8.1 och 8.2 — Tillämpningsområde — Arbetstagare som "omfattas" av kollektivavtal — Begreppet "temporärt" anställningsavtal eller anställningsförhållande)**

(2009/C 44/21)

Rättegångsspråk: danska

**Hänskjutande domstol**

Højesteret

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Ruben Andersen

Motpart: Kommunernes Landsforening, som för talan för Slagelse Kommune (tidigare Skælskør Kommune)

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Højesteret – Tolkning av artikel 8.1 och 8.2 i rådets direktiv 91/533/EEG av den 14 oktober 1991 om arbetsgivares skyldighet att upplysa arbetstagarna om de regler som är tillämpliga på anställningsavtalet eller anställningsförhållandet (EGT L 288, s. 32; svensk specialutgåva, område 5, volym 5, s. 97) – Huruvida ett kollektivavtal, ägnat att införliva direktivet, är tillämpligt på en arbetstagare som inte är medlem i en facklig organisation som är part i detta kollektivavtal – Rätt för arbetstagare som anser sig ha lidit skada av att de skyldigheter som följer av direktivet inte har iakttagits

**Domslut**

1) Artikel 8.1 i rådets direktiv 91/533/EEG av den 14 oktober 1991 om arbetsgivares skyldighet att upplysa arbetstagarna om de regler som är tillämpliga på anställningsavtalet eller anställningsförhållandet ska tolkas på så sätt att den inte utgör hinder för en nationell lagstiftning som föreskriver att ett kollektivavtal, genom vilket bestämmelserna i direktivet införlivas med nationell rätt, kan tillämpas på en arbetstagare, trots att denna arbetstagare inte är medlem i en facklig organisation som är part i ett sådant kollektivavtal.

2) Artikel 8.2 andra stycket i direktiv 91/533 ska tolkas på så sätt att den inte utgör hinder för att en arbetstagare, som inte är medlem i en facklig organisation som är part i ett kollektivavtal vilket reglerar hans anställningsförhållande, kan anses "omfattas av" detta kollektivavtal i den mening som avses i denna bestämmelse.

3) Uttrycket "temporärt anställningsavtal eller anställningsförhållande" i artikel 8.2 andra stycket i direktiv 91/533 ska tolkas på så sätt att det avser anställningsavtal och anställningsförhållanden med kort varaktighet. I avsaknad av bestämmelser härom i en medlemsstats lagstiftning ankommer det på de nationella domstolarna att fastställa denna varaktighet i varje enskilt fall utifrån de särskilda omständigheter som gör sig gällande för bestämda branscher eller bestämda yrken och verksamheter. Varaktigheten ska dock fastställas på ett sådant sätt att arbetstagarna garanteras ett effektivt skydd för sina rättigheter enligt direktivet.

(<sup>1</sup>) EUT C 211, 8.9.2007.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Cour administrative d'appel de Lyon – Frankrike) – Regie Networks mot Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne**

(Mål C-333/07) <sup>(1)</sup>

*(Statligt stöd — Stödordning till förmån för lokala radiostationer — Finansiering genom en skattelikhande avgift som erläggs av reklamföretag — Gynnande beslut som kommissionen antagit efter det preliminära förfarandet för granskning av stöd enligt artikel 93.3 i EG-fördraget (nu artikel 88.3 EG i ändrad lydelse) — Stöd som kan vara förenligt med den gemensamma marknaden — Artikel 92.3 i EG-fördraget (nu artikel 87.3 EG) — Fråga huruvida beslutet är lagenligt — Motiveringsskyldighet — Bedömning av de faktiska omständigheterna — Fråga huruvida den skattelikhande avgiften är förenlig med EG-fördraget)*

(2009/C 44/22)

Rättegångsspråk: franska

**Hänskjutande domstol**

Cour administrative d'appel de Lyon

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: Regie Networks

Svarande: Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Cour administrative d'appel de Lyon – Giltigheten av kommissions beslut nr N 679/97 av den 10 november 1997, genom vilket kommissionen beslutade att inte inkomma med några invändningar mot de ändringar som föreslagits i den stödordning för radioutsändningar som infördes genom dekret 92-1053 av den 30 september 1992 (JORF nr 228 av den 1 oktober 1992) (SG(97) D/9265) – Skattelikhande avgift för sändningar av ljudradio- och tv-reklam i Frankrike, där intäkterna från avgiften går till en fond till stöd för radioutsändningar – Stödordning som enbart nationella företag kommer i åtnjutande av – tillämpligheten av undantaget i artikel 87.3 c EG på denna stödordning och på den avgift med vilken stödordningen finansieras

**Domslut**

Europeiska gemenskapernas kommissions beslut av den 10 november 1997 att inte göra några invändningar mot ändringen av stödordningen till förmån för lokala radiostationer (statligt stöd nr N 679/97 – Frankrike) är ogiltigt.

Rättsverkningarna av att domstolen funnit att Europeiska gemenskapernas kommissions beslut av den 10 november 1997 är ogiltigt ska inte gälla intill dess att kommissionen har antagit ett nytt beslut med

stöd av artikel 88 EG. Rättsverkningarna ska inte gälla under en tid som inte får överstiga två månader från och med dagen för denna doms meddelande, för det fall kommissionen beslutar att anta det nya beslutet med tillämpning av artikel 88.3 EG och under en ytterligare rimlig tidsperiod för det fall kommissionen beslutar att inleda ett förfarande enligt artikel 88.2 EG. Begränsningen av domens rättsverkningar i tiden ska inte omfatta företag som före dagen för domens meddelande har väckt talan vid domstol eller anfört motsvarande klagomål mot uppbörderna av den skattelikhande avgift på reklam som sänds via ljudradio och television som införts genom artikel 1 i dekret nr 97-1263 av den 29 december 1997 om införande av en skattelikhande avgift till förmån för en fond till stöd för radiosändningar.

<sup>(1)</sup> EUT C 211, 8.9.2007.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgericht Hannover (Tyskland)) – Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG mot Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk**

(Mål C-336/07) <sup>(1)</sup>

*(Direktiv 2002/22/EG — Artikel 31.1 — Skälig sändningsplikt (must carry) — Nationella bestämmelser enligt vilka kabelnätoperatörer är skyldiga att via sina analoga kabelnät vidareända alla program som marksänds — Proportionalitetsprincipen)*

(2009/C 44/23)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Verwaltungsgericht Hannover (Tyskland)

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG

Svarande: Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk

Ytterligare deltagare i rättegången: Norddeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen, ARTE GEIE, Bloomberg LP, Mitteldeutscher Rundfunk, MTV Networks Germany GmbH, som har trätt istället för VIVA Plus Fernsehen GmbH, VIVA Music Fernsehen GmbH & Co. KG, MTV Networks Germany GmbH, som har trätt istället för MTV Networks GmbH & Co. oHG,

Westdeutscher Rundfunk, RTL Television GmbH, RTL II Fernsehen GmbH & Co. KG, VOX Film und Fernseh-GmbH & Co. KG, RTL Disney Fernsehen GmbH & Co. KG, SAT. 1 Satelliten-Fernsehen GmbH m.fl., Regio.TV GmbH, Eurosport SA, TM-TV GmbH & Co. KG, ONYX Television GmbH, Radio Bremen, Hessischer Rundfunk, Nederland 2, Hamburg 1 Fernsehen Beteiligungs GmbH & Co. KG, Turner Broadcasting System Deutschland GmbH, n-tv Nachrichtenfernsehen GmbH & Co. KG, Bayerischer Rundfunk, Deutsches Sportfernsehen GmbH, NBC Europe GmbH, BBC World, Mediendienst Borkum – Kurverwaltung NSHB Borkum GmbH, Friesischer Rundfunk GmbH, Home Shopping Europe GmbH & Co. KG, Euro News SA, Reise-TV GmbH & Co. KG, SKF Spielekanal Fernsehen GmbH, TV 5 Europe, DMAX TV GmbH & Co. KG, tidigare XXP TV – Das Metropolenprogramm GmbH & Co. KG och RTL Shop GmbH

## Saken

Begäran om förhandsavgörande – Verwaltungsgericht Hannover – Tolkningen av artikel 31.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/22/EG av den 7 mars 2002 om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (direktivet om samhällsomfattande tjänster) (EGT L 108, s. 51) – Nationell bestämmelse enligt vilken kabelnätoperatören via sitt analoga kabelnät ska tillhandahålla Tv-kanaler som redan sänds över det markbundna nätet och enligt vilken det föreskrivs, för det fall att det saknas tillgängliga kanaler, att det ska fastställas en rangordning av sökandena som medför att samtliga tillgängliga kanaler på kabelnätverket kan tas i anspråk.

## Domslut

- 1) Artikel 31.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/22/EG av den 7 mars 2002 om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (direktiv om samhällsomfattande tjänster) ska tolkas så att artikeln inte utgör hinder för en nationell bestämmelse, såsom den som avses i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken kabelnätoperatören via sitt analoga kabelnät ska tillhandahålla kanaler och TV-tjänster som redan sänds över det markbundna nätet, vilket medför att mer än hälften av de tillgängliga kanalerna på kabelnätet tas i anspråk, och enligt vilken det föreskrivs, för det fall att det saknas tillgängliga kanaler, att det ska fastställas en rangordning av sökandena som medför att samtliga tillgängliga kanaler på kabelnätverket kan tas i anspråk, förutsatt att dessa skyldigheter inte medför oskäliga ekonomiska konsekvenser, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att avgöra.
- 2) Begreppet TV-sändning i den mening som avses i artikel 31.1 i direktiv 2002/22 inbegriper tjänster som tillhandahålls av radio- och TV-sändningsföretag och teledier, såsom TV-shopping, förutsatt att de villkor som anges i bestämmelsen är uppfyllda, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att avgöra.

(<sup>1</sup>) EUT C 247, 20.10.2007.

## Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgericht Stuttgart (Tyskland)) – Ibrahim Altun mot Stadt Böblingen

(Mål C-337/07) (<sup>1</sup>)

*(Associeringsavtalet EEG-Turkiet — Artikel 7 första stycket första strecksatsen i associeringsrådets beslut nr 1/80 — Uppehållsrätt för barnet till en turkisk arbetstagare — Arbetstagaren tillhör den reguljära arbetsmarknaden — Ofrivillig arbetslöshet — Nämda avtals tillämplighet på turkiska flyktingar — Villkor för att förlora förvärvade rättigheter)*

(2009/C 44/24)

Rättegångsspråk: tyska

## Hänskjutande domstol

Verwaltungsgericht Stuttgart (Tyskland)

## Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ibrahim Altun

Motpart: Stadt Böblingen

## Saken

Tolkningen av artikel 7 första stycket i beslut nr 1/80 av associeringsrådet EEG-Turkiet – Uppehållsrätt för en turkisk medborgare som i egenskap av minderårig tillätits resa in i medlemsstaten för att återförenas med sin familj – Brottmålsdom – Betydelse för uppehållsrätten – Tillämplighet på turkiska flyktingar – Pappan har beviljats asyl på grundval av oriktiga uppgifter – Återkallande av asyl som villkor för att neka härledd uppehållsrätt – Villkor för härledd rätt att den huvudberättigade tillhört den reguljära arbetsmarknaden i en medlemsstat under en period på tre år under familjegemenskapen med den minderåriga

## Domslut

- 1) Artikel 7 första stycket första strecksatsen i beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen, som antogs av det associeringsråd som inrättades genom avtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet ska tolkas så att ett barn till en turkisk arbetstagare kan komma i åtnjutande av de rättigheter som avses i denna bestämmelse när arbetstagaren, under den treårsperiod som barnet sammanbott med denne, har förvärvsarbetat under två och ett halvt år och därefter varit arbetslös de påföljande sex månaderna.
- 2) Den omständigheten att en turkisk arbetstagare har fått uppehållstillstånd i en medlemsstat och, följaktligen, tillträdde till arbetsmarknaden i denna medlemsstat i egenskap av politisk flykting utgör inte hinder för att en medlem i hans familj kommer i åtnjutande av de rättigheter som föreskrivs i artikel 7 första stycket i beslut nr 1/80.

3) Artikel 7 första stycket i beslut nr 1/80 ska tolkas så att när en turkisk arbetstagare har erhållit flyktingstatus på grundval av oriktiga uppgifter kan de rättigheter som en medlem i hans familj åtnjuter enligt denna bestämmelse inte ifrågasättas om familjemedlemmen uppfyller villkoren i denna bestämmelse vid den tidpunkt då arbetstagarens uppehållstillstånd återkallas.

(<sup>1</sup>) EUT C 269, 10.11.2007.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Supremo Tribunal Administrativo – Portugal) – Sopropé – Organizações de Calçado, Lda mot Fazenda Pública**

(Mål C-349/07) (<sup>1</sup>)

*(Gemenskapens tullkodex — Principen om iakttagande av rätten till försvar — Uppbörd i efterhand av importtull)*

(2009/C 44/25)

Rättegångsspråk: portugisiska

**Hänskjutande domstol**

Supremo Tribunal Administrativo

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Sökande:* Sopropé – Organizações de Calçado, Lda

*Svarande:* Fazenda Pública

Ministério público

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Supremo Tribunal Administrativo – Fråga huruvida nationella skatteprocessuella bestämmelser om tidsfrister för den skattskyldiges möjlighet att yttra sig är förenliga med gemenskapsrätten och principen om rätten till försvar – Administrativt förfarande för att i efterhand betala in importtull för varor från Fjärran Östern

**Domslut**

1. Med avseende på uppbörd av en tullskuld i syfte att verkställa betalning i efterhand av en importtull, är en tidsfrist på mellan 8 och 15 dagar som en importör som misstänks ha begått en överträdelse beviljas för att framföra sina synpunkter, i princip förenlig med de krav som uppställs enligt gemenskapsrätten.

2. Den ankommer på den nationella domstol som ska pröva tvisten att, mot bakgrund av de särskilda omständigheterna i målet, avgöra huruvida den tidsfrist som importören faktiskt beviljades innebär att vederbörande gavs tillfälle att på ett meningsfullt sätt framföra sina synpunkter till tullmyndigheten.

3. Den nationella domstolen ska dessutom pröva huruvida, med beaktande av den tid som har förflutit mellan den tidpunkt då den berörda administrationen mottog importörens yttranden och det datum då den fattade sitt beslut, det är möjligt att anse att den i vederbörlig ordning beaktade de yttranden som lämnats in till den.

(<sup>1</sup>) EUT C 235, 6.10.2007.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof) – Wienstrom GmbH mot Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit**

(Mål C-384/07) (<sup>1</sup>)

*(Statligt stöd — Artikel 88.3 EG — Stöd som förklarats vara förenligt med den gemensamma marknaden — Tvist mellan mottagaren och de nationella myndigheterna avseende beloppet på det stöd som genomförts rättsstridigt — Den nationella domstolens roll)*

(2009/C 44/26)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Verwaltungsgerichtshof

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Wienstrom GmbH

*Motpart:* Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Verwaltungsgerichtshof – Tolkning av artikel 88.3 EG – Bestämmelser om stödåtgärder som införts utan att kommissionen dessförinnan underrättats, dock att den nya ändrade lydelsen av bestämmelserna, efter att underrättelse därom lämnats, ansågs vara förenlig med den gemensamma marknaden, utan att något negativt beslut meddelades beträffande den tidigare versionen som kommissionen inte underrättats om – Nationella domstolars skyldigheter med anledning av detta kommissionsbeslut

**Domslut**

Förbudet att genomföra statliga stöd i artikel 88.3 sista meningen EG medför inte att en nationell domstol, under de omständigheter som är för handen i målet vid den hänskjutande domstolen, ska ogilla en talan som väckts av mottagaren av statligt stöd avseende de stödbelopp som denna har rätt till och som hänförs till en period före ett beslut som kommissionen har fattat om att nämnda stöd är förenligt med den gemensamma marknaden.

(<sup>1</sup>) EUT C 283, 24.11.2007.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie – Republiken Polen) – Magoora sp. zoo mot Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie**

(Mål C-414/07) (<sup>1</sup>)

*(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artikel 17.2 och 17.6 — Nationella bestämmelser — Avdrag av mervärdesskatt hänförlig till inköp av bränsle till vissa fordon oavsett dessa fordons användningsområden — Faktisk begränsning av avdragsrätten — Undantag som föreskrivs i nationell lagstiftning vid tidpunkten för direktivets ikraftträdande)*

(2009/C 44/27)

Rättegångsspråk: polska

**Hänskjutande domstol**

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Magoora sp. zoo

Motpart: Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie – Tolkning av artikel 17.2 och 17.6 i rådets sjätte direktiv 77/388/CEE av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättnings-skatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) – Nationell lagstiftningen om undantag från rätten att dra av den skatt som är hänförlig till inköp av bränsle till vissa fordon oavsett dessa fordons användningsområden (i verksamhet eller privat) – Ändring av kriterierna för de fordon som omfattas av undantaget, som medför en faktiskt begränsning av tillämpningsområdet för avdragsrätten jämfört med innan direktivet trädde ikraft i den ifrågavarande medlemsstaten

**Domslut**

Artikel 17.6 andra stycket i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättnings-skatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund utgör hinder mot att en medlemsstat, i samband med att det nämnda direktivet införlivas med den nationella lagstiftningen, helt upphäver de nationella bestämmelserna avseende begränsningar av rätten att dra av ingående mervärdesskatt som betalas på inköp av bränsle till fordon som används i samband med skattepliktig verksamhet och, vid den tidpunkt då nämnda direktiv träder i kraft i denna stat, byter ut dessa bestämmelser mot bestämmelser i vilka nya kriterier fastställs på detta område, om – vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att avgöra – dessa senare bestämmelser får till följd att tillämpningsområdet för nämnda begränsningar utökas. I vilket fall som helst får medlemsstaten inte i ett senare skede ändra sin lagstiftning som trätt i kraft vid denna tidpunkt på så sätt att dessa begränsningar utökas jämfört med den situation som förelåg före denna tidpunkt.

(<sup>1</sup>) EUT C 269, 10.11.2007.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 9 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Oberster Patent- und Markensenat – Österrike) – Verein Radetzky-Orden mot Bundesvereinigung Kameradschaft "Feldmarschall Radetzky"**

(Mål C-442/07) (<sup>1</sup>)

*(Varumärken — Direktiv 89/104/EEG — Artikel 12 — Upphävande — Kännetecken registrerade av en ideell förening — Begreppet verkligt bruk av ett varumärke — Välgörenhetsverksamhet)*

(2009/C 44/28)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Oberster Patent- und Markensenat

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Kärande: Verein Radetzky-Orden

Svarande: Bundesvereinigung Kameradschaft "Feldmarschall Radetzky"

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Oberster Patent- und Markensenat – Tolkning av artikel 12.1 i rådets första direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar (EGT L 40, 1989, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 17, s. 178) –

Varumärken som används av en ideell förening på affärshandlingar, brevpapper, reklammaterial samt i form av utmärkelse-tecken inom ramen för dess verksamhet för bevarande av militära traditioner, samt för insamlande och utdelande av gåvor – Huruvida detta användande utgör ett "verkligt bruk" som är ägnat att bibehålla de rättigheter som är knutna till varumärket?

## Domslut

Artikel 12.1 i rådets första direktiv 89/104/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmningen av medlemsstaternas varumärkeslagar ska tolkas på så sätt att ett varumärke tas i verkligt bruk när en ideell förening i sina relationer med allmänheten använder varumärket i evenemangsannonser, på affärshandlingar och i reklammaterial och då föreningens medlemmar i samband med att de samlar in och delar ut gåvor använder varumärket genom att bära utmärkelse-tecken som till sin utformning motsvarar varumärket.

(<sup>1</sup>) EUT C 283, 24.11.2007.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 22 december 2008 – Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen och Michaël Zouridakis mot Europeiska gemenskapernas kommission och Europeiska unionens råd**

(Mål C-443/07 P) (<sup>1</sup>)

*(Överklagande — Tjänsteföreskrifterna — Invändning om rättsstridighet vad avser artikel 12.3 i bilaga XIII som rör placering i lönegrad av tjänstemän som rekryterats efter den 1 maj 2004 — Samråd med kommittén för tjänsteföreskrifterna — Inget åsidosättande av förvärvade rättigheter eller av likabehandlingsprincipen)*

(2009/C 44/29)

Rättegångsspråk: franska

## Parter

*Klagande:* Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen och Michaël Zouridakis (ombud: advokaterna G. Vandersanden och L. Levi)

*Övriga parter i målet:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Curall och H. Krämer) och Europeiska unionens råd (ombud: M. Arpio Santacruz och M. Bauer)

## Saken

Överklagande av den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen i utökad sammansättning) meddelade den 11 juli 2007 i mål T-58/05, Centeno Mediavilla m.fl. mot kommissionen, genom vilken rätten ogillade den talan om ogiltigförklaring av de beslut genom vilka sökandena tillsattes som provanställda tjänstemän i de delar som sökandena i besluten placerades i lönegrad med tillämpning av övergångsbestämmelserna i artikel 12.3 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, i deras lydelse enligt rådets förordning (EG, Euratom) nr 723/2004 av den 22 mars 2004 (EUT L 124, s. 1) – Betydelse av ikraftträdandet av de nya tjänsteföreskrifterna för den situation i vilken de personer befinner sig vilka förts upp i en förteckning över godkända sökande eller en reservlista för rekrytering före dagen för detta ikraftträdande, den 1 maj 2004, men vilka rekryterats efter denna dag – Principerna om rättssäkerhet, berättigade förväntningar och likabehandling – Motiveringsskyldighetens omfattning

## Domslut

- 1) Överklagandet ogillas
- 2) Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen och Michaël Zouridakis ska ersätta rättegångskostnaderna vad avser överklagandet.
- 3) Europeiska unionens råd ska bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EUT C 22, 26.1.2008.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 11 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien**

(Mål C-480/07) (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Direktiv 2000/59/EG — Mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester — Underlåtenhet att utarbeta, genomföra eller godkänna planer för mottagande och hantering av avfall för samtliga hamnar)*

(2009/C 44/30)

Rättegångsspråk: spanska

## Parter

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: K. Simonsson och R. Vidal Puig)

*Svarande:* Konungariket Spanien (ombud: B. Plaza Cruz)

**Saken**

Fördragsbrott – Åsidosättande av artiklarna 5.1 och 16.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/59/EG av den 27 november 2000 om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester (EGT L 332, s. 81) – Underlåtenhet att utarbeta och genomföra planer för mottagande och hantering av avfall för samtliga hamnar som lyder under "Comunidades Autónomas" jurisdiktion

**Domslut**

- 1) Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 5.1 och 16.1 i rådets direktiv 2000/59/EG av den 27 november 2000 om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester genom att underlåta att utarbeta, genomföra och godkänna planer för mottagande och hantering av avfall för samtliga spanska hamnar.
- 2) Konungariket Spanien ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 315, 22.12.2007.

**Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Court of Session (Skottland), Edinburgh – Förenade kungariket) – Royal Bank of Scotland plc mot The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(Mål C-488/07) (<sup>1</sup>)

*(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Avdrag för ingående mervärdesskatt — Varor och tjänster som är avsedda att användas för såväl skattepliktiga som skattebefriade transaktioner — Avdrag enligt andelsmetod — Beräkning — Beräkningsmetoder enligt artikel 17.5 tredje stycket — Skyldighet att tillämpa regeln om avrundning enligt artikel 19.1 andra stycket)*

(2009/C 44/31)

Rättegångsspråk: engelska

**Hänskjutande domstol**

Court of Session, Edinburgh, Skottland

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: Royal Bank of Scotland plc

Svarande: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Court of Session, Edinburgh, Skottland – Tolkningen av artiklarna 17.5 och 19.1 i rådets

sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättnings-skatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EUT L 145, s. 1) – Varor och tjänster som är avsedda att användas för såväl skattepliktiga som skattebefriade transaktioner – Beräkning av avdragsgill andel – Avrundningsregler

**Domslut**

Medlemsstaterna är inte skyldiga att tillämpa avrundningsregeln i artikel 19.1 andra stycket i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättnings-skatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, då den avdragsgilla andelen av den ingående skatten beräknas enligt en av de särskilda metoder som anges i artikel 17.5 tredje stycket a, b, c eller d i detta direktiv.

(<sup>1</sup>) EUT C 8, 12.1.2008.

**Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Landesgericht für Strafsachen Wien – Österrike) – Brottmål mot Vladimir Turansky**

(Mål C-491/07) (<sup>1</sup>)

*(Konventionen om tillämpning av Schengenavtalet — Artikel 54 — Principen ne bis in idem — Tillämpningsområde — Begreppet "prövats genom lagakraftvärdande dom" — Beslut genom vilket en polismyndighet avbryter ett straffrättsligt förfarande — Beslut som inte innebär att åtal inte längre kan väckas och som inte har ne bis in idem-verkan enligt den nationella rätten)*

(2009/C 44/32)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Landesgericht für Strafsachen Wien

**Part i brottmålet vid den nationella domstolen**

Vladimir Turansky

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Landesgericht für Strafsachen Wien – Tolkning av artikel 54 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 mellan regeringarna i Beneluxstaterna, Förbundsrepubliken Tyskland och Republiken

Frankrike om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna (EGT L 239, 2000, s. 19) – Tolkning av principen *ne bis in idem* (icke två gånger i samma sak) – Tillämpningsområde – Beslut genom vilket en polismyndighet avslutar ett straffrättsligt förfarande

### Domslut

Principen *ne bis in idem*, som slås fast i artikel 54 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 mellan regeringarna i Beneluxstaterna, Förbundsrepubliken Tyskland och Franska republiken, om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, som undertecknades i Schengen (Luxemburg) den 19 juni 1990, är inte tillämplig på ett beslut genom vilket en nationell myndighet i en avtalsslutande stat, efter bedömning i sak i det ärende som är anhängigt vid den och innan en bestämd person som misstänks för ett brott har åtalats, avbryter det straffrättsliga förfarandet, när detta beslut enligt den nationella rätten i denna stat inte leder till att åtal inte längre kan väckas och således inte utgör hinder mot att ett nytt straffrättsligt förfarande avseende samma gärning inleds i denna stat.

(<sup>1</sup>) EUT C 22, 26.1.2008.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 18 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice (Chancery Division) – Förenade kungariket) — Afton Chemical Limited mot The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(Mål C-517/07) (<sup>1</sup>)

**(Direktiv 92/81/EEG — Punktskatter på mineraloljor — Artiklarna 2.2, 2.3 och 8.1 a — Direktiv 2003/96/EG — Beskattning av energiprodukter och elektricitet — Artikel 2.2-2.4 b — Tillämpningsområde — Bränsletillsatser som utgör mineraloljor eller energiprodukter men som inte används som motorbränsle — Nationellt system för beskattning)**

(2009/C 44/33)

Rättegångsspråk: engelska

### Hänskjutande domstol

High Court of Justice (Chancery Division)

### Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Afton Chemical Limited

Motpart: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

### Saken

Begäran av förhandsavgörande – High Court of Justice (Chancery Division) – Tolkning av artiklarna 2.3 och 8.1 i rådets

direktiv 92/81/EEG av den 19 oktober 1992 om harmonisering av strukturerna för punktskatter på mineraloljor (EGT L 316, s. 12; svensk specialutgåva, område 9, volym 2, s. 91), av artiklarna 2.3 och 4 b i rådets direktiv 2003/96/EG av den 27 oktober 2003 om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet (EUT L 283, s. 51), och av artikel 3 i rådets direktiv 92/12/EEG av den 25 februari 1992 om allmänna regler för punktskattepliktiga varor och om innehav, flyttning och övervakning av sådana varor (EGT L 76, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 2, s. 57) – Mineraloljor som har tillsatts motorbränslen i annat syfte än att driva fordonet, men vilka inte är avsedda att användas eller säljas som motorbränsle – Beskattning som motorbränslen?

### Domslut

Artiklarna 2.3 och 8.1 i rådets direktiv 92/81/EEG av den 19 oktober 1992 om harmonisering av strukturerna för punktskatter på mineraloljor, i dess lydelse enligt rådets direktiv 94/74/EG av den 22 december 1994, vad gäller perioden till och med den 31 december 2003, och artikel 2.3 och 2.4 i rådets direktiv 2003/96/EG av den 27 oktober 2003 om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, vad gäller perioden mellan den 1 januari och den 31 oktober 2004, ska tolkas så att sådana bränsletillsatser som de som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, som utgör "mineraloljor" i den mening som avses i artikel 2.1 i det första av dessa direktiv eller "energiprodukter" i den mening som avses i artikel 2.1 i det andra direktivet, men inte är avsedda för användning, utbjuds till försäljning eller används som motorbränsle, ska beskattas enligt nämnda direktiv.

(<sup>1</sup>) EUT C 22, 26.1.2008.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Handelsgericht Wien (Österrike) – Friederike Wallentin-Hermann mot Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA**

(Mål C-549/07) (<sup>1</sup>)

**(Lufttrafik — Förordning (EG) nr 261/2004 — Artikel 5 — Kompensation och assistans till passagerare vid inställda flygningar — Undantag från kompensationskyldigheten — Flygning som ställs in på grund av extraordinära omständigheter som inte skulle ha kunnat undvikas även om alla rimliga åtgärder hade vidtagits)**

(2009/C 44/34)

Rättegångsspråk: tyska

### Hänskjutande domstol

Handelsgericht Wien



**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA

Motpart: Friederike Wallentin-Hermann

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Handelsgericht Wien – Tolkning av artikel 5.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 261/2004 av den 11 februari 2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar och om upphävande av förordning (EEG) nr 295/91 (EUT L 46, s. 1) – Begreppen "extraordinära omständigheter" och "rimliga åtgärder" – Flygning som ställs in på grund av motorfel – Lufttrafikföretag som betydligt oftare än andra lufttrafikföretag ställer in flygningar på grund av tekniska fel

**Domslut**

- 1) Artikel 5.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 261/2004 av den 11 februari 2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar och om upphävande av förordning (EEG) nr 295/91 ska tolkas på ett sådant sätt att ett tekniskt problem med ett flygplan, som leder till att en flygning ställs in, inte omfattas av begreppet "extraordinära omständigheter", i den mening som avses i denna bestämmelse, såvida detta problem inte uppkommit till följd av händelser som, till sin art eller sitt ursprung, faller utanför det berörda lufttrafikföretagets normala verksamhet och som ligger utanför dess faktiska kontroll. Konventionen om vissa enhetliga regler för internationella lufttransporter, som ingicks i Montreal den 28 maj 1999, är inte avgörande för tolkningen av de skäl för undantag från kompensationsskyldigheten som avses i artikel 5.3 i förordning nr 261/2004.
- 2) Frekvensen av tekniska problem hos ett lufttrafikföretag är inte i sig ett sakförhållande som gör det möjligt att fastställa huruvida det föreligger "extraordinära omständigheter", i den mening som avses i artikel 5.3 i förordning nr 261/2004.
- 3) Den omständigheten att ett lufttrafikföretag har iakttagit samtliga lagstadgade minimikrav avseende underhåll av ett flygplan är inte i sig tillräcklig för att det ska anses styrkt att detta lufttrafikföretag har vidtagit "alla rimliga åtgärder", i den mening som avses i artikel 5.3 i förordning nr 261/2004, och således ska befrias från kompensationsskyldigheten enligt artiklarna 5.1 c och 7.1 i denna förordning.

(<sup>1</sup>) EUT C 64, 8.3.2008.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 22 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof – Tyskland) – Förfarande anhängiggjort av Erich Stamm, Anneliese Hauser**

(Mål C-13/08) (<sup>1</sup>)

**(Avtal mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, på ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, på andra sidan, om fri rörlighet för personer — Likabehandling — Gränsarbetare med egen rörelse — Jordbruksarbetare — Jordbruksstruktur)**

(2009/C 44/35)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Bundesgerichtshof

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Erich Stamm, Anneliese Hauser

Ytterligare deltagare i rättegången: Regierungspräsidium Freiburg

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Bundesgerichtshof – Tolkning av artiklarna 12.1, 13.1 och 15.1 i bilaga I till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan om fri rörlighet för personer, undertecknat i Luxemburg den 21 juni 1999 (EGT L 114, 2002, s. 6) – Tillämplighet av likabehandlingsprincipen på gränsarbetare med egen rörelse – Lantbrukare med schweizisk nationalitet och med hemvist i Schweiz som slutit arrendekontrakt avseende en jordbruksfastighet belägen i Tyskland

**Domslut**

Enligt artikel 15.1 i bilaga I till Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om fri rörlighet för personer, undertecknat i Luxemburg den 21 juni 1999, ska en avtalspart bevilja sådana gränsarbetare med egen rörelse, i den mening som avses i artikel 13 i nämnda bilaga, från den andra avtalslutande parten en behandling som är minst lika förmånlig som den som beviljas landets egna medborgare vad beträffar upptagande och utövande av förvärvsverksamhet som egenföretagare i värdlandet.

(<sup>1</sup>) EUT C 92, 12.4.2008.

**Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 18 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg**

(Mål C-273/08) <sup>(1)</sup>

*(Fördragsbrott — Direktiv 2001/81/EG — Luftföroreningar — Nationella utsläppstak — Underlåtenhet att överlämna program för att stegvis minska utsläpp, nationella utsläppsinventeringar och utsläppsprognoser för år 2010)*

(2009/C 44/36)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Rozet och A. Alcover San Pedro)

*Svarande:* Storhertigdömet Luxemburg (ombud: C. Schiltz)

**Saken**

Fördragsbrott – Underlåtenhet att inom föreskrivna tidsfrister utarbeta och överlämna de handlingar som föreskrivs i artiklarna 6, 7 och 8 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/81/EG av den 23 oktober 2001 om nationella utsläppstak för vissa luftföroreningar (EGT L 309, s. 22)

**Domslut**

- 1) Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/81/EG av den 23 oktober 2001 om nationella utsläppstak för vissa luftföroreningar genom att inte inom föreskrivna frister till Europeiska gemenskapernas kommission ha överlämnat program, inventeringar och årliga utsläppsprognoser för år 2010 avseende stegvis minskning av dess utsläpp av svaveldioxid (SO<sub>2</sub>), kväveoxider (NO<sub>x</sub>), flyktiga organiska föreningar (VOC) och ammoniak (NH<sub>3</sub>).
- 2) Storhertigdömet Luxemburg ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 209, 15.8.2008.

**Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Finland**

(Mål C-328/08) <sup>(1)</sup>

*(Fördragsbrott — Direktiv 2004/35/EG — Miljöansvar — Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen)*

(2009/C 44/37)

Rättegångsspråk: finska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: U. Wölker och I. Koskinen)

*Svarande:* Republiken Finland (ombud: A. Guimaraes-Purokoski)

**Saken**

Fördragsbrott – Underlåtenhet att inom den föreskrivna fristen vidta nödvändiga åtgärder för att uppfylla skyldigheterna enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/35/EG av den 21 april 2004 om miljöansvar för att förebygga och avhjälpa miljöskador (EUT L 143, s. 56)

**Domslut**

- 1) Republiken Finland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/35/EG av den 21 april 2004 om miljöansvar för att förebygga och avhjälpa miljöskador, genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.
- 2) Republiken Finland ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 236, 13.9.2008.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 1 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Högsta domstolen – Finland) av den 1 december 2008 – Brottmål mot Artur Leymann och Aleksei Pustovarov**

(Mål C-388/08 PPU) <sup>(1)</sup>

**(Polissamarbete och straffrättsligt samarbete — Rambeslut 2002/584/RIF — Artikel 27 — Europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna — Specialitetsprincipen — Samtyckesförfarande)**

(2009/C 44/38)

Rättegångspråk: finska

**Hänskjutande domstol**

Korkein oikeus (Högsta domstolen)

**Tilltalade i de nationella brottmålen**

Artur Leymann och Aleksei Pustovarov

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Högsta domstolen (Finland) – Tolkning av artikel 27.2–4 i i rådets rambeslut 2002/584/RIF av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna (EGT L 190, s. 1) – Ändring av den gärningsbeskrivning som ligger till grund för det åtal som ligger till grund för arresteringsordern – Begreppet ”annat brott än det brott för vilket personen överlämnades” – Fråga huruvida samtyckesförfarande krävs

**Domslut**

1) För att avgöra huruvida det aktuella brottet inte är ett ”annat brott” än det brott för vilket den berörda personen överlämnades, i den mening som avses i artikel 27.2 i rådets rambeslut 2002/584/RIF av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna, vilket kräver att samtyckesförfarandet i artikel 27.3 g och 27.4 i rambeslutet genomförs, ska det prövas huruvida brottsrequisiten enligt lagstiftningen i den utfärdande medlemsstaten motsvarar dem för det brott som föranlett överlämnandet, och huruvida uppgifterna i arresteringsordern i tillräcklig mån motsvarar dem i den senare processhandlingen. Förändringar av tidpunkten och platsen för brottet är tillåtna, i den mån de följer av de uppgifter som tillkommit under förfarandet i den utfärdande medlemsstaten beträffande de handlingar som beskrivs i arresteringsordern, i den mån de inte ändrar brottets art och i den mån de inte medför att något skäl uppkommer till att vägra verkställighet enligt artiklarna 3 och 4 i rambeslutet.

2) Under sådana omständigheter som i det nationella målet kan en förändring av gärningsbeskrivningen såvitt avser den berörda typen av narkotika inte i sig medföra att det föreligger ett ”annat brott” än det brott för vilket den berörda personen överlämnades, i den mening som avses i artikel 27.2 i rambeslut 2002/584.

3) Undantaget i artikel 27.3 c i rambeslut 2002/584 ska tolkas så, att om det föreligger ett ”annat brott” än det brott för vilket den berörda personen överlämnades, måste samtycke inhämtas enligt artikel 27.4 i rambeslutet och erhållas för att en påföljd eller annan åtgärd som innefattar frihetsberövande ska få verkställas. Den överlämnade personen får åtalas och dömas för ett sådant brott innan detta samtycke har erhållits, förutsatt att inga frihetsinskränkande åtgärder vidtas under åtalsfasen eller domsfasen med anledning av detta brott. Undantaget i artikel 27.3 c utgör dock inte hinder mot att den överlämnade personen underkastas frihetsinskränkande åtgärder innan samtycket erhålls, då dessa åtgärder är lagligt motiverade genom andra åtalspunkter i den europeiska arresteringsordern.

<sup>(1)</sup> EUT C 272, 25.10.2008.

**Domstolens beslut (sjunde avdelningen) av den 19 december 2008 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof – Österrike) – Deniz Sahin mot Bundesminister für Inneres**

(Mål C-551/07) <sup>(1)</sup>

**(Artikel 104.3 i rättegångsreglerna — Direktiv 2004/38/EG — Artiklarna 18 EG och 39 EG — Rätt till respekt för familjelivet — Rätt för en person, som är medborgare i ett tredje land och som har kommit till en medlemsstat, att i egenskap av asylsökande uppehålla sig i medlemsstaten när denna person därefter har ingått äktenskap med en person som är medborgare i en annan medlemsstat)**

(2009/C 44/39)

Rättegångspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Verwaltungsgerichtshof

**Part i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: Deniz Sahin

Svarande: Bundesminister für Inneres

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Verwaltungsgerichtshof (Österrike) – Tolkning av artiklarna 18 och 39 i EG-fördraget, samt av artiklarna 3.1, 6.2, 7.1 d, 7.2, 9.1 och 10.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier och om ändring av förordning (EEG) nr 1612/68 och om upphävande av direktiven 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG och 93/96/EEG – Rätt för en person, som är medborgare i ett tredjeland och som har kommit till en medlemsstat, att i egenskap av asylsökande uppehålla sig i medlemsstaten när denna person därefter har ingått äktenskap med en person som är medborgare i en annan medlemsstat

**Avgörande**

- 1) Artiklarna 3.1, 6.2 och artikel 7.1 d och 7.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/38/EG av den 29 april 2004 om unionsmedborgares och deras familjemedlemmars rätt att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorier och om ändring av förordning (EEG) nr 1612/68 och om upphävande av direktiven 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG och 93/96/EEG ska tolkas så, att de också omfattar familjemedlemmar som har kommit till den mottagande medlemsstaten oberoende av unionsmedborgaren och först när de kommit dit har blivit anhöriga till eller bildat familj med unionsmedborgaren. Det är i detta hänseende utan betydelse att familjemedlemmen, vid tidpunkten då han erhåller denna ställning eller bildar familj, tillfälligt vistas i den mottagande medlemsstaten enligt den lagstiftning som denna stat tillämpar i fråga om asylfrågor.
- 2) Artiklarna 9.1 och 10 i direktiv 2004/38 utgör hinder för att tillämpa en nationell lagstiftning, enligt vilken en unionsmedborgares familjemedlemmar som inte är medborgare i en medlemsstat och som har rätt till vistelse enligt gemenskapsrätten, i synnerhet enligt artikel 7.2 i direktivet, inte kan få uppehållskort för en unionsmedborgares familjemedlemmar enbart av den anledningen att de enligt den lagstiftning som tillämpas i asylfrågor i den mottagande medlemsstaten tillfälligt har rätt att vistas i denna stat

(<sup>1</sup>) EUT C 64, 8.3.2008.

**Domstolens beslut av den 13 november 2008 – Giuseppe Gargani mot Europaparlamentet**(Mål C-25/08 P) (<sup>1</sup>)

**(Överklagande — Talan väckt av ordföranden för parlamentets justitieutskott mot parlamentets ordförandes beslut att inge ett yttrande i parlamentets namn i ett mål om förhandsavgörande — Tidsfrist för väckande av talan)**

(2009/C 44/40)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

Klagande: Giuseppe Gargani (ombud: W. Rothley, Rechtsanwalt)

Övrig part i målet: Europaparlamentet (ombud: J. Schoo och H. Krück)

**Saken**

Överklagande av förstainstansrättens (tredje avdelningen) beslut av den 21 november 2007 i mål T-94/06, Gargani mot parlamentet, genom vilket förstainstansrätten ogillade den talan som väckts av ordföranden för Europaparlamentets justitieutskott med syfte att förstainstansrätten ska fastställa att Europaparlamentets ordförandes beslut att inge ett yttrande i parlamentets namn, i enlighet med artikel 23 andra stycket i domstolens stadga, i ett mål om förhandsavgörande, trots att justitieutskottet motsatt sig detta och utan att behandla frågan i plenarsession, är rättsstridigt, med motiveringen att talan är uppenbart ogrundad

**Avgörande**

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Giuseppe Gargani förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 79, 29.3.2008.

**Domstolens beslut (sjätte avdelningen) av den 13 november 2008 (begäran om förhandsavgörande från Dioikitiko Efeteio Thessalonikis – Grekland) – Maria Kastrinaki tou Emmanouil mot Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA**

(Mål C-180/08 och C-186/08) <sup>(1)</sup>

(Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna — Direktiv 89/48/EEG — Erkännande av examensbevis — Studier som bedrivits vid ett centrum för fria studier som värdmedlemsstaten inte anser utgöra ett utbildningsinstitut — Psykolog)

(2009/C 44/41)

Rättegångsspråk: grekiska

**Hänskjutande domstol**

Dioikitiko Efeteio Thessalonikis

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Maria Kastrinaki tou Emmanouil

*Motpart:* Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Dioikitiko Efeteio Thessalonikis – Tolkning av artiklarna 1–4 i rådets direktiv 89/48/EEG av den 21 december 1988 om en generell ordning för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning som omfattar minst tre års studier (EGT L 1989, s. 16; svensk specialutgåva, område 6, volym 2, s. 192) – Tolkning av artiklarna 39.1 EG, 10 första stycket EG, 40 första stycket EG, 43 EG, 47.1 EG, 49 EG, 55 EG, 149 EG och 150 EG – Medborgare i en medlemsstat som har utövat ett reglerat yrke i en värdmedlemsstat före och efter erkännandet av likvärdigheten i yrkesmässigt avseende mot bakgrund av de utbildningsbevis som erhållits i en annan medlemsstat – Delar av utbildningen har med stöd av ett franchisingavtal ägt rum vid ett institut som i värdmedlemsstaten inte anses utgöra ett utbildningsinstitut – Möjlighet, genom att sådana utbildningsbevis inte erkänns, att hindra arbetstagarens karriärsutveckling med avseende på tjänstegrad och lön

**Avgörande**

Behöriga myndigheter i en värdmedlemsstat ska, enligt artikel 3 i rådets direktiv av den 21 december 1988 om en generell ordning för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning som omfattar minst tre års studier, göra det möjligt för en medborgare i en medlemsstat, vilken innehar ett utbildningsbevis i den mening som avses i detta direktiv som utfärdats av en behörig myndighet i en annan medlemsstat, att utöva sitt yrke på samma villkor som gäller för värdmedlemsstatens egna medborgare även om detta utbildningsbevis

— avser utbildning som helt eller delvis har ägt rum i värdmedlemsstaten vid ett institut som enligt en allmän bestämmelse i värdmedlemsstatens lagstiftning inte ska anses utgöra ett utbildningsinstitut i denna stat, och

— inte har godkänts av behöriga nationella myndigheter.

<sup>(1)</sup> EUT C 171, 5.7.2008.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Oldenburg (Tyskland) den 1 oktober 2008 – Arnold och Johann Harms i egenskap av privaträttsligt bolag mot Freerk Heidinga**

(Mål C-434/08)

(2009/C 44/42)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Oberlandesgericht Oldenburg

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Arnold och Johann Harms i egenskap av privaträttsligt bolag

*Motpart:* Freerk Heidinga

**Tolkningsfråga**

Ska artikel 46.2 i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 av den 29 september 2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare <sup>(1)</sup> tolkas på så sätt att följande avtal inte är förenliga med nämnda artikel och således är ogiltiga: Avtal enligt vilka det utåt sett visserligen har skett en fullständig och slutlig överföring av stöd rättigheter men där stöd rättigheterna enligt avtalsparternas överenskommelse ekonomiskt sett fortfarande tillhör säljaren samtidigt som köparen som formell innehavare av stöd rättigheterna aktiverar dessa genom att bruka motsvarande mark och är skyldiga att fullständigt betala allt utbetalt gårdsstöd till säljaren, eller enligt vilka markstöd överförs till köparen på så sätt att denne i vart fall efter att ha aktiverat och mottagit gårdsstödet fortlöpande ska betala en del av stödet (den företagsspecifika delen) till säljaren?

<sup>(1)</sup> EUT L 270, s. 1.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Sächsisches Finanzgericht (Tyskland) den 5 november 2008 – Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz mot Finanzamt Dresden I**

(Mål C-473/08)

(2009/C 44/43)

Rättegångsspråk: tyska

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Landesgericht Innsbruck (Österrike) den 12 oktober 2008 – Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols mot Land Tirol**

(Mål C-486/08)

(2009/C 44/44)

Rättegångsspråk: tyska

### Hänskjutande domstol

Sächsisches Finanzgericht (Tyskland)

### Parter i målet vid den nationella domstolen

*Klagande:* Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas und Marion Eulitz

*Motpart:* Finanzamt Dresden I

### Tolkningsfrågor

- 1) Är tjänster bestående i undervisning och examinering som en civilingenjör tillhandahåller ett utbildningsinstitut, som är organiserat som en privaträttslig förening, för deltagare i kurser för fortbildning som åtminstone har universitetsexamen eller högskoleexamen som arkitekt eller ingenjör eller en motsvarande utbildning, varvid kurserna avslutas med en examen, "skolundervisning eller universitetsutbildning" i den mening som avses i artikel 13 A.1 j i direktiv 77/388/EEG (<sup>1</sup>)?
- 2) Är en person som i övrigt uppfyller villkoren som privatlärare i den mening som avses i den ovan i punkt 1 nämnda bestämmelsen undantagen från denna personkrets när den
  - erhåller ersättning för sina kurser (helt eller delvis) även om ingen deltagare har anmält sig till den konkreta kursen, men redan har tillhandahållit förberedande tjänster, eller
  - upprepade gånger och fortlöpande under en avsevärd tidsperiod ges i uppdrag att tillhandahålla sådana tjänster bestående i undervisning och examen, eller
  - vid sidan av sin direkta undervisningsverksamhet har en i förhållande till andra docenter i den berörda kursen framträdande ställning, fackmässigt och/eller organisatoriskt?

Undantas personen i fråga från denna personkrets när endast ett enda av dessa villkor är uppfyllt, eller först när två eller alla tre villkor är uppfyllda?

<sup>(1)</sup> EGT L 145, s. 1.

### Hänskjutande domstol

Landesgericht Innsbruck

### Parter i målet vid den nationella domstolen

*Klagande:* Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols

*Motpart:* Land Tirol

### Tolkningsfrågor

- 1) Är det förenligt med 4 § stycke 1 i ramavtalet om deltidarbete av den 6 juni 1997, genomfört genom rådets direktiv 97/81/EG av den 15 december 1997 om ramavtalet om deltidarbete (<sup>1</sup>), att arbetstagare som står i ett privaträttsligt reglerat anställningsförhållande till en kommunal arbetsgivare eller ett kommunalt bolag, och som arbetar mindre än 12 timmar per vecka (30 procent av den normala arbetstiden) behandlas mindre förmånligt avseende lön, lönegradsplacering, erkännande av tidigare tjänsteperioder, rätt till semester, särskild ersättning, övertidsersättning etcetera än jämförbara heltidsarbetande arbetstagare?
- 2) Ska pro rata temporis-principen, som fastslås i 4 § stycke 2 i detta ramavtal, tolkas på så sätt att den utgör hinder mot en nationell bestämmelse som 55 § stycke 5 L-VBG, enligt vilken ännu ej uttagen semesterledighet vid en ändring av arbetstiden ska anpassas i förhållande till den nya arbetstiden, vilket leder till att en arbetstagare som förkortar sin arbetstid från heltid till deltid erhåller mindre semester än vad denne intjänat under sitt heltidsarbete eller att den deltidanställda endast kan utnyttja denna semester med en lägre semesterersättning?
- 3) Strider en nationell bestämmelse som 1 § stycke 2 punkt m L-VBG, enligt vilken arbetstagare som är visstidsanställda för högst sex månader eller endast tillfälligt anställda, behandlas mindre förmånligt än jämförbara fast anställda arbetstagare avseende lön, lönegradsplacering, erkännande av tidigare tjänsteperioder, rätt till semester, särskild ersättning, övertidsersättning etcetera, mot 4 § i ramavtalet om visstidsarbete som ingåtts av de allmänna branschorganisationerna och genomförts genom rådets direktiv 1999/70/EG av den 28 juni 1999 (<sup>2</sup>)?

- 4) Utgör det en indirekt diskriminering på grund av kön, enligt artikel 14.1 c i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/54/EG av den 5 juli 2006 om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet <sup>(1)</sup>, när anställda som utnyttjat de två lagreglerade åren för föräldraledighet förlorar den lagreglerade rätten till semester från året före barnets födelse, eftersom denna rätt redan förfallit vid föräldraledighetens slut, och de arbetstagare som drabbas till övervägande del är kvinnor (97 procent)?

<sup>(1)</sup> EGT L 14, s. 9.

<sup>(2)</sup> EGT L 75, s. 43.

<sup>(3)</sup> EUT L 204, s. 23.

### Talan väckt den 12 november 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien

(Mål C-491/08)

(2009/C 44/45)

Rättegångsspråk: italienska

#### Parter

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: D. Recchia)

*Svarande:* Republiken Italien

#### Sökandens yrkanden

- Sökanden yrkar att domstolen ska, med avseende på projektet beträffande turistanläggningen "Is Arenas" i Narbolia kommun, som har betydelse för de livsmiljöer och arter som återfinns på området ITB032228 "Is Arenas",
- fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt direktiv 92/43/EEG <sup>(1)</sup>, genom att inte före den 19 juli 2006 vidta nödvändiga åtgärder, med avseende på syftet att bevara bland annat livsmiljöer som återfinns i direktivet, för bevarande av det ifrågakvarande ekologiska intresset på nationell nivå i område av gemenskapsintresse ITB032228 "Is Arenas", och, särskilt genom att inte ha förbjudt en åtgärd som allvarligt skulle kunna äventyra områdets ekologiska särdrag,
- fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 6.2 i direktiv 92/43/EEG, genom att inte efter den 19 juli 2006 vidta lämpliga åtgärder för att förhindra försämring av livsmiljöerna och habitatet för arterna samt störningar av de arter för vilka nämnda område av gemenskapsintresse har utsetts,
- förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Kommissionen har kännedom om den omständigheten att en turistanläggning som bland annat innefattar en golfbana håller på att slutföras i området av gemenskapsintresse Is Arenas. Enligt kommissionen påverkar projektet avseende turistanläggningen i området av gemenskapsintresse Is Arenas särskilt de områden som fungerar som förbindelse mellan de två mest betydande tallskogsområdena. Projektet kan således ha en betydande negativ inverkan på dessa områden, och särskilt på deras funktion såsom "sammanbindande länk i ekologiskt hänseende".

Bland den kritik som framförts mot projektet, framhåller kommissionen särskilt att de ursprungliga livsmiljöerna har minskat och ändrats, genom att främmande arter såsom gräsväxter på golfbanan har införts, att livsmiljöer begränsats, att marken trampats till och blivit mer kompakt, att de fria ytorna begränsats på grund av tillströmningen av badgäster i området i kustbandet som är av mycket stor betydelse med tanke på sandreven, att träd avverkat.

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (EGT L 206, s. 7; svensk specialutgåva, område 15, volym 11, s. 114).

**Överklagande ingett den 18 november 2008 av Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras, Adolfo Orcajo Teresa, Dominiek Decoutere, Armin Hau och Francisco Javier Solana Ramos av den dom som förstainstansrätten (tredje avdelningen) meddelade den 18 september 2008 i mål T-47/05, Angé Serrano m.fl. mot parlamentet**

(Mål C-496/08 P)

(2009/C 44/46)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

*Klagande:* Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras, Adolfo Orcajo Teresa, Dominiek Decoutere, Armin Hau, Francisco Javier Solana Ramos (ombud: advokaten E. Boigelot)

*Övriga parter i målet:* Europaparlamentet, Europeiska unionens råd

#### Klagandenas yrkanden

Klagandena yrkar att domstolen ska

- förklara att överklagandet kan tas upp till prövning och att det är grundat och, följaktligen,
- vad gäller Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras och Adolfo Orcajo Teresa, upphäva den meddelade domen dels i den mån det där konstateras att skäl saknas för rätten att uttala sig avseende dem med avseende på deras första yrkande, dels i den mån deras yrkande om skadestånd ogillas,

- vad gäller Dominiek Decoutere, Armin Hau et Francisco Javier Solana Ramos, upphäva punkterna 2 och 4 i domslutet i den meddelade domen och de dithörande skälen,
- avgöra tvisten och, bifalla sökandenas ursprungliga talan i målet T-47/05,
- ogiltigförklara besluten om sökandenas placering i lönegrad efter att de nya tjänsteföreskrifterna trätt i kraft,
- förplikta parlamentet att betala skadestånd, beräknade i överensstämmelse med rätt och billighet (*ex aequo et bono*) till 60 000 euro för varje sökande,
- under alla omständigheter förplikta motparten att ersätta rättegångskostnaderna i båda instanserna.

### Grunder och huvudargument

Förstainstansrätten har i den överklagade domen prövat den talan som ingivits av de sex klagandena, vilka samtliga är tjänstemän inom Europaparlamentet som har godkänts vid interna uttagningsprov som genomförts under de tidigare tjänsteföreskrifterna men vilkas placering i lönegrad har ändrats efter att de nya tjänsteföreskrifterna trätt i kraft.

De tre första sökandena åberopar till stöd för sitt överklagande tre grunder.

Genom sin första grund gör de gällande att förstainstansrätten genom att konstatera att skäl saknades att döma gjorde sig skyldig till felaktig rättstillämpning och den underlät att uppfylla sin motiveringsskyldighet. Klagandena hade nämligen alltså ett berättigat intresse av att få saken prövad vad gällde ogiltigförklaring av de omtvistade besluten om lönegradsplacering, även om dessa ersattes av senare individuella beslut av den 20 mars 2006, i den mån förstainstansrätten själv hade ansett att dessa nya beslut inte fullt ut avhjälpte klagandenas invändningar, eftersom de inte innebar att lönegradsplaceringen återställdes i en högre grad. Dessutom hade de omtvistade besluten sin grund i artiklarna 2 och 8 i bilaga XIII till de nya tjänsteföreskrifterna, vilkas legalitet enligt klagandena kan ifrågasättas.

Genom sin andra grund påstår samma klaganden att förstainstansrätten underlät att uppfylla sin motiveringsskyldighet när den ogillade deras skadeståndsyrkande, då lönegradsplaceringen enligt de nya tjänsteföreskrifterna placerade dem på samma nivå som dem av deras kolleger som inte hade godkänts vid uttagningsprovet för övergång till annan tjänstekategori och således åsamkade dem allvarlig skada.

De tre sista klagandena åberopar en enda grund till stöd för sin talan, genom vilken de gör gällande att artiklarna 2 och 8 i bilaga XIII till de nya tjänsteföreskrifterna är rättsstridiga.

Klagandena påstår i detta avseende, i första hand, att förstainstansrättens bortsåg från förvärvade rättigheter och åsidosatte principerna om rättssäkerhet och om skyddet för berättigade förväntningar, i den mån den fann att placeringen i en högre lönegrad till följd av att klagandena hade godkänts vid uttagningsprov som hade genomförts under de tidigare tjänsteföreskrifterna inte utgjorde en förvärvad rättighet och följaktligen inte kunde ge upphov till någon berättigad förväntan.

Klagandena gör till stöd för samma grund i andra hand gällande att förstainstansrätten åsidosatte principen om likabehandling, i den mån de efter den omplacering i lönegrader som genomfördes i enlighet med de nya tjänsteföreskrifterna behandlades likadant som dem av deras kolleger som inte hade godkänts vid samma uttagningsprov. Dessutom behandlade förstainstansrätten lika situationer olika i den mån den fann att de som hade godkänts vid ett och samma uttagningsprov inte tillhörde en och samma kategori, då bestämmelserna om lönegradsplacering enligt den skilde sig i förhållande till vid vilken tidpunkt lönegradsplaceringen äger rum. Tillämpningen av olika bestämmelser på dem som godkänts vid ett och samma uttagningsprov, nämligen artikel 2.1 och artikel 5.4 i bilaga XIII till de nya tjänsteföreskrifterna strider således mot principen om likabehandling.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Finanzgericht Düsseldorf (Tyskland) den 24 november 2008 – Vera Mattner mot Finanzamt Velbert**

(Mål C-510/08)

(2009/C 44/47)

Rättegångsspråk: tyska

### Hänskjutande domstol

Finanzgericht Düsseldorf

### Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Vera Mattner

Motpart: Finanzamt Velbert

### Tolkningsfråga

Ska artiklarna 39 EG och 43 EG samt artikel 56 EG jämförd med artikel 58 EG tolkas så, att de utgör hinder för nationell lagstiftning i en medlemsstat om uttagande av gåvoskatt som vid förvärv av en fastighet som är belägen i Tyskland av personer som inte har hemvist i Tyskland endast föreskriver ett fribelopp om 1100, medan ett fribelopp om 205 000 euro skulle beviljas vid överlåtelse av samma fastighet om gåvogivaren eller förvärvaren vid den tidpunkt då gåvan överlämnades hade sin hemvist i den berörda medlemstaten?



**Talan väckt den 25 november 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike**

(Mål C-512/08)

(2009/C 44/48)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Rozet och E. Traversa)

*Svarande:* Republiken Frankrike

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 49 i EG-fördraget genom att
  - kräva ett förhandsgodkännande, enligt artikel R-332-4 i socialförsäkringslagen (Code de la sécurité sociale), för att ersättning för vårdförmåner som mottagits i en läkarmottagning och som påkallat användning av sådan tung utrustning som avses i artikel R-712-2 II i hälsovårdslagen (Code de la santé publique) ska kunna utges, och
  - varken i artikel R-332-4, eller i någon annan bestämmelse i fransk rätt, inte föreskriva möjligheten att medge en patient, som är ansluten till det franska socialförsäkringssystemet, en kompletterande återbetalning enligt de villkor som angetts i punkt 53 i domstolens dom av den 12 juli 2001 i mål C-368/98, Vanbraekel m.fl., samt
- förplikta Republiken Frankrike att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Kommissionen åberopar två grunder till stöd för sin talan.

Genom sin första grund bestrider kommissionen det krav som svaranden uppställt på ett förhandsgodkännande för att ekonomisk ersättning för vård utanför sjukhus i en annan medlemsstat ska kunna beviljas. Även om detta krav kan rättfärdigas när det handlar om vårdförmåner som tillhandahålls på sjukhus, på grund av behovet att garantera tillräckligt omfattande och ständig tillgång till ett väl avvägt utbud av sjukhusvård av god kvalitet samt säkerställa en kontroll av de kostnaderna som detta medför, förefaller det oproportionerligt vad gäller vårdförmåner som tillhandahålls genom en annan inrättning än ett sjukhus. Det finns flera faktorer som kan begränsa den finansiella påverkan som ett avskaffande av kravet på ett förhandsgodkännande eventuellt kan innebära, såsom medlemsstaternas rätt att fastställa försäkringsskyddets omfattning eller nationella villkor för beviljandet av vårdförmåner, under förutsättning att de inte är diskriminerande eller utgör ett hinder för den fria rörligheten för personer.

Genom sin andra grund påtalar kommissionen frånvaron i fransk rätt av en bestämmelse som tillåter att en patient, som är ansluten till det franska socialförsäkringssystemet, beviljas en kompletterande återbetalning enligt de villkor som anges i punkt 53 i domen av den 12 juli 2001 i målet Vanbraekel m.fl., dvs. en återbetalning motsvarande skillnaden i förhållande till det belopp som patienten skulle ha haft rätt till om sjukhusvården hade mottagits i dennes egen medlemsstat. De patienter som är anslutna till det franska socialförsäkringssystemet kan således inte till fullo dra fördel av de rättigheter som de tillerkänns genom artikel 49 EG såsom den tolkats av domstolen.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgien) den 26 november 2008 – Åklagarmyndigheten mot Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luís das Neves Palhota, Termiso Lda**

(Mål C-515/08)

(2009/C 44/49)

Rättegångsspråk: nederländska

**Hänskjutande domstol**

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Sökande:* Åklagarmyndigheten

*Svarande:* Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luís das Neves Palhota, Termiso Lda

**Tolkningsfrågor**

Strider bestämmelserna i artikel 8 i lagen av den 5 mars 2002 och artiklarna 3, 4 och 5 i kungligt beslut av den 29 mars 2002 (tillämpningsbestämmelser) mot artiklarna 49 och 50 i EG-fördraget, genom att utländska arbetsgivare som vill stationera ut arbetstagare enligt dessa bestämmelser är skyldiga att i förväg sända en förklaring avseende utstationeringen till Dienst Toezicht op de Sociale Wetten (tillsynsmyndighet) och ställa handlingar till förfogande som motsvarar belgiska personliga konton eller lönebesked, varigenom tillträde till marknaden för tjänster i Belgien hindras eller försvåras?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Monomeles Protodikeio Athinon (Grekland) den 27 november 2008 – Archontia Koukou mot Elliniko Dimosio**

(Mål C-519/08)

(2009/C 44/50)

Rättegångsspråk: grekiska

**Hänskjutande domstol**

Monomeles Protodikeio Athinon

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Kärande:* Archontia Koukou

*Svarande:* Elliniko Dimosio

**Tolkningsfrågor**

1. Ska klausul 5 i ramavtalet om visstidsarbete, vilket är bilagt rådets direktiv 1999/70/EG, tolkas så att den omständigheten att på varandra följande avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållanden, har ingåtts med tillämpning av en bestämmelse i lag vilken reglerar ingående av avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållanden, kan anses utgöra en objektiv grund för att ingå sådana på varandra följande avtal, oberoende av att avtalen har till syfte att tillgodose ett konstant och varaktigt behov hos arbetsgivaren av att arbetsuppgifterna i fråga utförs?
2. Innebär kriterierna för att fastställa att missbruk föreligger, som införts genom de bestämmelser som antagits för att med den nationella rättsordningen införliva klausul 5 i ramavtalet om visstidsarbete (till exempel bestämmelser om avtalens tillåtna sammanlagda längd och antalet förnyelser, bestämmelser om när ingående av anställningsavtal är tillåtet trots att det inte föreligger någon objektiv grund för ingående eller förnyelse av avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållanden), en enligt klausul 8.3 i ramavtalet otillåten minskning av den allmänna skyddsnivå som förelåg före direktiv 1999/70/EG, med beaktande av att enligt det regelverk som förelåg före direktiv 1999/70/EG, det enda kriteriet för att fastställa att missbruk förelåg var anställning genom ett avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållande, utan objektiv grund?
3. Utgör den allmänna och exemplifierande uppräkningslistan av undantag, såsom de som anges i de permanenta bestämmelserna i presidentdekret nr 164/2004 avseende de högsta gränser som i princip ska tillämpas vid ingående av på varandra följande avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållanden, en effektiv åtgärd för att förhindra missbruk som följer av användning av på varandra följande avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållanden, i den mening som följer av klausul 5 i ramavtalet om visstidsarbete?
4. Kan sådana bestämmelser som de som är i fråga i förevarande fall, vilka antagits med stöd av artikel 7 i presidentdekret nr 164/2004, anses vara effektiva för att förhindra missbruk och för att skydda mot detsamma, i den mening som avses i klausul 5 i ramavtalet, när det i dem
  - a) för att förhindra missbruk och för att skydda visstidsanställda arbetstagare, föreskrivs att arbetsgivaren är skyldig att betala ersättning och "uppsägningsskadestånd" i fall där på varandra följande avtal om visstidsanställning ingåtts och detta utgör missbruk, med beaktande av att i) skyldigheten att betala ersättning och "uppsägningsskadestånd" anges i nationell rätt avseende samtliga anställningsförhållanden och inte särskilt har till syfte att förhindra missbruk i den mening som avses i ramavtalet, och ii) särskilt skyldigheten att betala ett "uppsägningsskadestånd" när avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållande, upphävs följer av tillämpningen av klausul 4 i ramavtalet avseende icke-diskriminering av visstidsanställda arbetstagare i förhållande till jämförbara tillsvidareanställda arbetstagare, och
  - b) för att förhindra missbruk, föreskrivs att sanktionsåtgärder ska vidtas med avseende på berörda enheter hos arbetsgivaren, under det att det har fastställts att identiska eller liknande sanktionsåtgärder som tidigare vidtagits inom ramen för den offentliga sektorn var ineffektiva för att beivra missbruk till följd av användning av på varandra följande avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållanden?
5. Kan det anses utgöra ett korrekt införlivande av direktiv 1999/70/EG med den nationella rättsordningen att anta sådana bestämmelser som de som återfinns i artikel 11 i presidentdekret nr 164/2004, vilka trädde i kraft den 19 juli 2004, det vill säga efter det att den i direktiv 1999/79/EG föreskrivna fristen löpt ut, vilka endast getts tre månaders retroaktiv verkan, och vilka följaktligen endast omfattar på varandra följande avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållanden som gällde efter den 19 april 2004, varvid således på varandra följande avtal om visstidsanställning, eller visstidsanställningsförhållanden, som ingåtts även efter det att fristen för införlivande av direktiv 1999/70/EG med den nationella rättsordningen löpt ut och före den 19 april 2004 utesluts?
6. För det fall att de bestämmelser som antagits genom presidentdekret nr 164/2004 i syfte att införliva klausul 5 i ramavtalet med den nationella rättsordningen, inte anses utgöra en effektiv åtgärd, uppkommer frågan huruvida rätten är skyldig att, inom ramen för sin skyldighet att tolka den nationella rätten i överensstämmelse med gemenskapsrätten, i enlighet med direktiv 1999/70/EG tillämpa den nationella rätt som var i kraft före nämnda presidentdekret och som innebär att käranden kan åtnjuta skydd mot missbruket (artikel 8.3 i lag nr 2112/1920), på så sätt att följderna av åsidosättandet av gemenskapsrätten (ävensom artikel 8.3 i lag nr 2112/1920) undanröjs?
7. För det fall att de åtgärder som vidtagits med stöd av presidentdekret nr 164/2004 inte anses vara effektiva och således de tidigare gällande bestämmelserna (artikel 8.3 i lag nr 2112/1920) är tillämpliga, inom ramen för skyldigheten att tolka den nationella rätten i överensstämmelse med

gemenskapsrätten, kvarstår frågan huruvida rätten i tolkningshänseende är bunden av överordnade bestämmelser i den nationella rättsordningen (artikel 103.8 i konstitutionen) i den del det föreskrivs ett absolut förbud mot att omvandla avtal om visstidsanställning till avtal om tillsvidareanställning, även när det framgår att ingåendet av ett avtal om visstidsanställning utgjorde missbruk då det grundades på bestämmelser som avser extraordinära, kompletterande och i allmänhet tillfälliga behov då avtalet har till syfte att tillgodose konstanta och varaktiga behov hos en arbetsgivare inom den offentliga sektorn (se Areios Pagos avgöranden nr 19/2007 och 20/2007), även om en sådan tolkning är möjlig enligt vilken förbudet är begränsat till avtal om visstidsanställning som verkligen har till syfte att tillgodose tillfälliga, oförutsedda, omedelbara eller extraordinära behov och inte rör de fall då sådana avtal i själva verket ingåtts för att tillgodose konstanta och varaktiga behov?

8. Är det förenligt med gemenskapsrätten att tvister avseende visstidsarbete och klausul 5 i ramavtalet, efter ikraftträdandet av presidentdekret nr 164/2004, endast omfattas av förvaltningsdomstolarnas behörighet, när detta försvarar för den visstidsanställda arbetstagaren att erhålla domstolsskydd, eftersom före ikraftträdandet av presidentdekret nr 164/2004 samtliga tvister som avsåg visstidsarbete omfattades av de allmänna domstolarnas behörighet och att de närmare bestämt skulle avgöras inom ramen för ett särskilt förfarande för arbetsrättsliga tvister, som är mera förmånligt vad avser formkrav, enklare, mindre kostsamt för kåranden och normalt sett snabbare?

## Talan väckt den 2 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg

(Mål C-526/08)

(2009/C 44/51)

Rättegångsspråk: franska

### Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: S. Pardo Quintillán och N. von Lingen)

Svarande: Storhertigdömet Luxemburg

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 4 och 5 jämförda med punkt 1 i avsnitt A i bilaga 2 och punkt 1.1 i bilaga 3, punkt 5 i avsnitt A i bilaga 2 och punkt 1.2 i bilaga 3, punkt 2 i avsnitt A i bilaga 2 och punkt 6 i avsnitt A i bilaga 2 i rådets direktiv 91/676/EEG av den 12 december 1991 om skydd mot att vatten förorenas av nitrater från jordbruket <sup>(1)</sup> genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet på ett fullständigt och korrekt sätt, och
- förplikta Storhertigdömet Luxemburg att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Kommissionen anför fyra anmärkningar till stöd för sin talan.

Genom den första anmärkningen kritiserar kommissionen svaranden för att inte ha tagit hänsyn till de tillvägagångssätt och de tidsperioder för att sprida gödsel på mark som föreskrivs i direktivet. Förbudet mot spridning av gödsel på mark under vissa tidsperioder borde nämligen hänföra sig till såväl organiskt gödsel som handelsgödsel, medan endast organiskt gödsel nämns i de luxemburgska bestämmelserna. Förbudet mot spridning på mark under vissa tidsperioder borde dessutom omfatta all jordbruksmark, däribland ängsmark, som utelämnats i de nationella genomförandeåtgärderna. Sökanden framhåller även att det i de nationella bestämmelserna borde fastställas på ett tydligare sätt i vilka fall det kan göras undantag från förbudet, eftersom detta inte föreskrivs i direktivet.

Genom den andra anmärkningen gör sökanden gällande att det inte föreskrivs några krav i de nationella bestämmelserna på minimal lagringskapacitet för gödselvatten för alla anläggningar, utan att endast nya anläggningar eller anläggningar som ska moderniseras nämns i bestämmelserna. Ett sådant genomförande är inte förenligt med direktivet i den mån de nuvarande anläggningarna medför en risk för förorening. I de nationella bestämmelserna borde således föreskrivas en minimal lagringskapacitet för alla anläggningar.

Genom den tredje anmärkningen hävdar kommissionen att förbudet i den nationella lagstiftningen borde innefatta all gödselspridning på starkt sluttande mark, och inte endast spridning av organiskt gödselmedel.

Genom den fjärde och sista anmärkningen kritiserar svaranden för att inte ha vidtagit tillräckliga åtgärder avseende tekniken för spridning på mark, i synnerhet för att säkerställa en enhetlig och effektiv spridning av gödselmedel på mark.

<sup>(1)</sup> EGT L 375, s. 1.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof den 2 december 2008 – Friedrich Schulze, Jochen Kolenda och Helmar Rendenz mot Deutsche Lufthansa AG**

(Mål C-529/08)

(2009/C 44/52)

Rättegångsspråk: tyska

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 3 december 2008 – TNT Express Nederland BV mot AXA Versicherung AG**

(Mål C-533/08)

(2009/C 44/53)

Rättegångsspråk: nederländska

### Hänskjutande domstol

Bundesgerichtshof

### Parter i målet vid den nationella domstolen

*Klagande:* Friedrich Schulze, Jochen Kolenda och Helmar Rendenz

*Motpart:* Deutsche Lufthansa AG

### Tolkningsfrågor

- 1) Kan en teknisk defekt som har gjort att en flygning inställts utgöra en extraordinär omständighet, i den mening som avses i artikel 5.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 261/2004 av den 11 februari 2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar och om upphävande av förordning (EEG) nr 295/91 (1)?
- 2) Om svaret på den första frågan är ja: Inbegriper begreppet extraordinär omständighet i form av en teknisk defekt även sådana brister som påverkar flygplanets flygvärdighet eller flygningens säkra genomförande?
- 3) Ska lufttrafikföretaget som utför flygningen anses ha vidtagit alla rimliga åtgärder om företaget har följt tillverkarens kontroll- och underhållsprogram för det berörda flygplanet samt säkerhetsbestämmelser och ålägganden från ansvariga myndigheter och tillverkare eller om företaget inte skulle ha kunnat undvika felet även om dessa program och anvisningar hade följts?
- 4) Om svaret på den fråga 3 är ja: Är detta tillräckligt för att lufttrafikföretaget ska undgå skyldigheten att betala kompensation, eller måste företaget även visa att den inställda flygningen, med innebörden att det berörda flygplanet togs ur drift och att flygningen ställdes in på grund av att ersättningsflygplan saknades, inte skulle ha kunnat undvikas även om alla rimliga åtgärder hade vidtagits?

(1) EUT L 46, s. 1.

### Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna)

### Parter i målet vid den nationella domstolen

*Klagande:* TNT Express Nederland BV

*Motpart:* AXA Versicherung AG

### Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 71.2 b andra stycket i förordning nr 44/2001 tolkas så att bestämmelserna om erkännande och verkställighet i förordning nr 44/2001 (1) endast viker för bestämmelserna i en specialkonvention, om specialkonventionens bestämmelser har exklusiv verkan, eller det är specialkonventionens föreskrifter som ska tillämpas när erkännande- och verkställighetsförutsättningarna i specialkonventionen och i förordning nr 44/2001 är tillämpliga samtidigt medan föreskrifterna i förordning nr 44/2001 inte ska tillämpas, trots att specialkonventionen inte har exklusiv verkan i förhållande till andra internationella erkännande- och verkställighetsordningar?
2. Har domstolen, för att förhindra att det fattas inbördes motstridiga avgöranden vid en sådan regelkollision som avses i den första frågan, behörighet att med bindande verkan för medlemsstaternas domstolar tolka den i Genève den 19 maj 1956 undertecknade konventionen om fraktavtalet vid internationell godsbefordran på väg (CMR) vad beträffar det område som regleras i artikel 31 i konventionen?
3. Ska, om den andra frågan besvaras jakande och även den första frågan (i) besvaras jakande, bestämmelserna om erkännande- och verkställighet i artikel 31.3 och 31.4 CMR tolkas så att de inte har exklusiv verkan och därmed möjliggör tillämpning av andra internationella ordningar för erkännande eller verkställighet, såsom förordning nr 44/2001?

För det fall att domstolen besvarar den första frågan (ii) och därefter även den andra frågan jakande ställer Hoge Raad följande tre frågor som har betydelse för den vidare bedömningen av överklagandet:

4. Medger bestämmelsen i artikel 31.3 och 31.4 CMR att domstolen i den stat i vilken en ansökan om verkställighet inges prövar om domstolen i ursprungsstaten har internationell behörighet att döma i målet?
5. Ska artikel 71.1 i förordning nr 44/2001 tolkas så att om litispensregeln i CMR-konventionen och litispensregeln i förordning nr 44/2001 kolliderar har CMR-konventionens litispensregel företräde framför litispensregeln i förordning nr 44/2001?
6. Avser den i förevarande mål i Nederländerna väckta fastställsetalan och den i Tyskland väckta skadeståndstalan "samma sak" i den mening som avses i artikel 31.2 CMR?

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, 2001, s. 1).

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 3 december 2008 – KLG Europe Eersel B.V. mot Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH**

(Mål C-534/08)

(2009/C 44/54)

Rättegångsspråk: nederländska

**Hänskjutande domstol**

Hoge Raad der Nederlanden

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: KLG Europe Eersel B.V.

Svarande/Motpart: Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH

**Tolkningsfrågor**

- 1) Avser begreppet "mellan samma parter" i artikel 34.3 i förordning nr 44/2001 (<sup>1</sup>) bestämmelserna om den subjektiva omfattningen hos rättsliga avgöranden som avkunnats i de ifrågavarande medlemsstaterna eller ska en närmare tolkning som är självständig för denna förordning göras av de konkurrerande avgörandenas subjektiva omfattning?
- 2) Om den första frågan besvaras så, att begreppet "samma parter" avser att en närmare tolkning som är självständig för

denna förordning ska göras av de konkurrerande avgörandenas subjektiva omfattning, ska då

- i) detta begrepp i artikel 34.3 i förordning nr 44/2001 tolkas i enlighet med den tolkning som begreppet "mellan samma parter", [Orig. s. 13] som avses i artikel 21 i Brysselkonventionen om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område, nu artikel 27 i förordning nr 44/2001, gavs i domstolens dom av den 19 maj 1998 i mål C-351/96, Drouot mot CMI, REG 1998 s. I-3075, och
- ii) K-Line, som var part i Rotterdamförfarandet men inte i Düsseldorfförfarandet, på grund av överlåtelsen och fullmakten anses vara "samma part" som Zeuner, som var part i Düsseldorfförfarandet men inte i Rotterdamförfarandet?
- 3) Ska, för att ett överklagande med stöd av grunden för avslag i artikel 34.3 i förordning nr 44/2001 ska vara framgångsrikt,
- i) det avgörande som har meddelats i den medlemsstat där domen görs gällande ha vunnit laga kraft?
- ii) det avgörande som har meddelats i den medlemsstat där domen görs gällande ha meddelats innan ansökan om verkställighet lämnades in respektive innan verkställighet beviljades?

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, s. 1).

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 4 december 2008 – Staatssecretaris van Financiën mot X**

(Mål C-536/08)

(2009/C 44/55)

Rättegångsspråk: nederländska

**Hänskjutande domstol**

Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna)

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Staatssecretaris van Financiën

Motpart: X

## Tolkningsfrågor

Ska artikel 17.2 och 17.3 jämförd med artikel 28b A 2 i sjätte direktivet<sup>(1)</sup> tolkas så att om platsen för förvärv av varor inom gemenskapen enligt artikel 28b A 2 första stycket ska anses vara den medlemsstat som utfärdat det registreringsnummer för mervärdesskatt som den som mottog varan använt för att göra förvärvet, så har vederbörande rätt att omedelbart göra avdrag för den mervärdesskatt som ska erläggas i denna medlemsstat?

(<sup>1</sup>) Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28).

**Överklagande ingett den 3 december 2008 av Kahla/Thüringen Porzellan GmbH av den dom som förstainstansrätten (femte avdelningen i utökad sammansättning) meddelade den 24 september 2008 i mål T-20/03, Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, med stöd av Freistaat Thüringen och Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-537/08 P)

(2009/C 44/56)

Rättegångsspråk: tyska

## Parter

*Klagande:* Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (ombud: M. Schütte, Rechtsanwalt, S. Zühlke, Rechtsanwältin och P. Werner, Rechtsanwalt)

*Övriga parter i målet:* Freistaat Thüringen, Förbundsrepubliken Tyskland, Europeiska gemenskapernas kommission

## Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

- upphäva den dom som förstainstansrätten meddelade den 24 september 2008 i mål T-20/03, Kahla/Thüringen Porzellan GmbH mot Europeiska gemenskapernas kommission i den del den avser åtgärderna 15 och 26 samt rättegångskostnaderna,
- ogiltigförklara artikel 1.2 d och g i kommissionens beslut 2003/643/EG av den 13 maj 2003 om det statliga stöd som Tyskland har genomfört till förmån för Kahla Porzellan GmbH och Kahla/Thüringen Porzellan GmbH<sup>(1)</sup> liksom artikel 2 i den del denna rör åtgärderna 15 och 26, och i vart fall i den mån det där föreskrivs att åtgärderna 15 och 26 ska återkrävas,

— i andra hand, upphäva den överklagade domen i den del det där fastställs att bidraget till främjande av sysselsättningen helt och hållet ska anses som en fördel för klaganden och därför ska återkrävas,

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Förevarande överklagande riktar sig mot den dom varigenom förstainstansrätten ogillade klagandens talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2003/643/EG av den 13 maj 2003 om det statliga stöd som Tyskland har genomfört till förmån för Kahla Porzellan GmbH och Kahla/Thüringen Porzellan GmbH i den del som detta beslut rör de finansieringsåtgärder som vidtagits till förmån för Kahla/Thüringen Porzellan GmbH.

Klaganden anför två förstahandsgrunder och en alternativ grund till stöd för sitt överklagande. Klaganden anser att gemenskapsrätten åsidosätts i den överklagade domen, eftersom den bygger på en felaktig tillämpning av de grundläggande principerna om rättssäkerhet och skydd för berättigade förväntningar. Om domstolen inte godtar dessa argument utgör i vart fall vissa konstateranden i den överklagade domen ett åsidosättande av artikel 87.1 EG.

Genom den *första grunden* gör klaganden gällande att den överklagade domen innebär ett åsidosättande av rättssäkerhetsprincipen i det att förstainstansrätten slog fast att det av kommissionen godkända programmet för att främja investeringar i små och medelstora företag från början innehöll begränsningar med avseende på företag i svårigheter och att den av kommissionen godkända ordningen i 249h § i Arbeitsförderungsgesetz (AFG) från början uteslöt privata företag.

Genom den *andra grunden* gör klaganden gällande att förstainstansrätten åsidosatte principen om skydd för berättigade förväntningar genom att slå fast att det faktum att kommissionen i de beslut som offentliggjorts i den offentliga tidningen, eller som offentliggjorts på annat sätt, inte uttryckligen angett några begränsningar vad gäller dess godkännande av programmet för att främja investeringar i små och medelstora företag eller vad gäller dess konstaterande att 249h § AFG inte innehöll inslag av stöd inte kunde ge upphov till några berättigade förväntningar hos klaganden på att åtgärderna var rättsenliga och att det därmed kunde krävas av klaganden att den tog reda på huruvida det stöd den mottagit var rättsenligt genom att undersöka offentliggjorda handlingar.

Genom den  *tredje alternativa grunden* gör klaganden gällande att förstainstansrätten har åsidosatt artikel 87 EG i det att den, utan att göra en bedömning av den faktiska besparing som klaganden gjort, slog fast att denna på grund av de aktuella åtgärderna hade fått en fördel som utgjorde stöd uppgående till det belopp med vilket bidrag beviljats.

(<sup>1</sup>) EUT L 227, s. 12.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 4 december 2008 – Staatssecretaris van Financiën mot skattesubjektet Facet BV/Facet Trading BV**

(Mål C-539/08)

(2009/C 44/57)

Rättegångsspråk: nederländska

**Hänskjutande domstol**

Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna)

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Staatssecretaris van Financiën

*Motpart:* skattesubjektet Facet BV/Facet Trading BV

**Tolkningsfrågor**

Ska artikel 17.2 och 17.3 jämförd med artikel 28b A 2 i sjätte direktivet<sup>(1)</sup> tolkas så att om platsen för förvärv av varor inom gemenskapen enligt artikel 28b A 2 första stycket ska anses vara den medlemsstat som utfärdat det registreringsnummer för mervärdesskatt som den som mottog varan använt för att göra förvärvet, så har vederbörande rätt att omedelbart göra avdrag för den mervärdesskatt som ska erläggas i denna medlemsstat?

<sup>(1)</sup> Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28).

**Talan väckt den 4 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Tjeckien**

(Mål C-544/08)

(2009/C 44/58)

Rättegångsspråk: Tjeckiska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: N. Yerrell och L. Jelínek)

*Svarande:* Republiken Tjeckien

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Republiken Tjeckien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 64 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/68/EG av den 16 november 2005 om återförsäkring och om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG och 92/49/EEG samt direktiven 98/78/EG och 2002/83/EG<sup>(1)</sup> genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, eller i vart fall genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om sådana åtgärder, och
- förplikta Republiken Tjeckien att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Fristen för att införliva direktivet med nationell rätt löpte ut den 10 december 2007.

<sup>(1)</sup> EUT L 323, s. 1.

**Överklagande ingett den 17 december 2008 av Le Carbone Lorraine av den dom som förstainstansrätten meddelade den 8 oktober 2008 i mål T-73/04, Carbone Lorraine mot kommissionen**

(Mål C-554/08 P)

(2009/C 44/59)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Klagande:* Le Carbone Lorraine (ombud: A. Winckler och H. Kanelopoulos)

*Övrig part i målet:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Klagandens yrkanden**

Klaganden yrkar att domstolen ska

- delvis upphäva, med stöd av artikel 225.1 EG och artikel 61 i domstolens stadga, förstainstansrättens dom av den 8 oktober 2008 i mål T-73/04, Carbone Lorraine mot kommissionen,
- bifalla Le Carbone Lorraines yrkanden i första instans och på grundval av artikel 229 EG, artikel 61 i domstolens stadga och artikel 17 i rådets förordning nr 17/62<sup>(1)</sup>, numera artikel 31 i rådets förordning nr 1/2003<sup>(2)</sup>, således nedsätta de böter som kommissionen ålade Le Carbone Lorraine beslut av den 3 december 2003 i ärende nr C.38.359 – Elektriska och mekaniska kol- och grafitprodukter<sup>(3)</sup>, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Klaganden har åberopat fyra grunder till stöd för sin talan.

I sin första grund har klaganden gjort gällande att förstainstansrätten har åsidosatt principen om att straff ska vara individuella då den fastslog att kommissionen inte var tvungen att bedöma överträdelsens olika delar separat eftersom det förekom en enda överträdelse och en samlad strategi som samtliga medlemmar i det samordnade förfarandet var delaktiga i. En sådan övergripande bedömning av överträdelsen, enligt vilken någon avgränsning av de relevanta produktmarknaderna eller produktkategorierna i fråga inte gjorts, har lett till att bötesbeloppet fastställdes utan samband med den verkliga överträdelse som var och en av medlemmarna i det samordnade förfarandet begått specifikt.

I sin andra grund framhåller klaganden att förstainstansrätten har feltolkat kommissionens beslut, då förstainstansrätten fastslog att kommissionen hade beaktat det samordnade förfarandets konkreta inverkan på den aktuella marknaden när den fastställde bötesbeloppet, trots att kommissionen själv ansåg, såväl i sitt beslut av den 3 december 2003 som vid förhandlingen i förstainstansrätten, att denna inverkan inte kunde mätas exakt. Överträdelsen kvalificerades som "mycket allvarlig" endast på grundval av dess art och dess geografiska omfattning.

I sin tredje grund åberopar klaganden att förstainstansrätten har åsidosatt principen om likabehandling, då den bekräftade kommissionens bedömning att inte bevilja klaganden ytterligare nedsättning av böter i enlighet med meddelandet om befrielse från eller nedsättning av böter i kartellärenden, trots att en sådan nedsättning hade beviljats i övrigt två andra bolag som var konkurrenter till klaganden. Klagandens nära och ständiga samverkan under förfarandet har inte tillräckligt beaktats och belönats av förstainstansrätten.

I sin fjärde och sista grund framhåller Carbone Lorraine slutligen att förstainstansrätten har åsidosatt proportionalitetsprincipen och principen om likabehandling, då den fastslog att klaganden inte kunde beviljas nedsättning av böterna på grund av bolagets allvarliga finansiella svårigheter, trots att samma omständighet likväl ansetts tillräcklig för att nedsätta de böter som ett annat konkurrerande bolag ålagts.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning nr 17 av den 6 februari 1962, första förordningen om tillämpning av fördragets artiklar 81 EG och 82 EG (EGT 13, 1962, s. 204; svensk specialutgåva, område 8, volym 1, s. 8).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EGT 2003, L 1, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 125, s. 45.

**Talan väckt den 16 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland**

(Mål C-556/08)

(2009/C 44/60)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: H. Støvlbæk och A.A. Gilly)

*Svarande:* Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Förenade kungariket har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG <sup>(1)</sup> av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, eller i vart fall genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om sådana åtgärder, och
- förplikta Förenade kungariket att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Fristen för att införliva direktivet löpte ut den 20 oktober 2007.

<sup>(1)</sup> EUT L 255, s. 22.

**Talan väckt den 16 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland**

(Mål C-557/08)

(2009/C 44/61)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: L. Lozano Palacios och A.A. Gilly)

*Svarande:* Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirland



**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Förenade Konungariket har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/35/EG <sup>(1)</sup> av den 7 september 2005 om föroreningar förorsakade av fartyg och införandet av sanktioner för överträdelse genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, eller i vart fall genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om sådana åtgärder, och
- förplikta Förenade Konungariket att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Fristen för att införliva direktivet med nationell rätt löpte ut den 1 april 2007.

<sup>(1)</sup> EUT L 255, s. 11.

**Överklagande ingett den 19 december 2008 av Europeiska gemenskaperna kommission av den dom som förstainstansrätten meddelade den 15 oktober 2008 i mål T-160/04, Potamianos mot kommissionen**

(Mål C-561/08 P)

(2009/C 44/62)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Klagande:* Europeiska gemenskaperna kommission (ombud: J. Currall och D. Martin)

*Övrig part i målet:* Gerasimos Potamianos

**Klagandens yrkanden**

Klaganden yrkar att domstolen ska

- upphäva den dom som förstainstansrätten meddelade den 15 oktober 2008 i mål T-160/04,
- fastslå att Gerasimos Potamianos talan inte kan tas upp till prövning, och
- fastslå att varje part ska bära sina egna rättegångskostnader i förfarandet vid domstolen och i förfarandet vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt.

**Grunder och huvudargument**

Kommissionen ifrågasätter i sitt överklagande den kvalificering som förstainstansrätten gjorde av det meddelande som sänts till svaranden för att delge honom att hans anställningsavtal som tillfälligt anställd inte skulle förnyas. Förstainstansrätten har tolkat detta meddelande som ett från tillsättnings- och anställningsmyndigheten fristående beslut. Det följer emellertid tydligt av domstolens rättspraxis, och i synnerhet av dom av den 14 september 2006 i mål C-417/05 P, Fernández Gómez, att ett sådant meddelande endast är av informativ betydelse. Endast en avtalsbestämmelse i vilken föreskrivs att ett avtal inte kommer att förnyas när dess giltighetstid löper ut utgör ett beslut som går någon emot. Eftersom det inte har väckts någon talan avseende detta avtal inom de tidsfrister som föreskrivs i stadgan borde förstainstansrätten ha avvisat målet.

Genom att åsidosätta denna rättspraxis skapar förstainstansrätten ett osäkert rättsläge såväl för personaldomstolen som för kommissionen och de andra institutionerna som har ingått avtal som liknar det som är ifråga i förevarande mål.

**Talan väckt den 22 december 2008 – Europaparlamentet mot Europeiska unionens råd**

(Mål C-566/08)

(2009/C 44/63)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Europaparlamentet (ombud: R. Passos. G. Mazzini och D. Gauci)

*Svarande:* Europeiska unionens råd

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen ska

- ogiltigförklara rådets beslut 2008/780/EG av den 29 september 2008 om undertecknande på Europeiska gemenskapens vägnar av fiskeavtalet för södra Indiska oceanen <sup>(1)</sup>, eftersom det strider mot EG-fördraget, och
- förplikta rådet att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Europaparlamentet anför en enda grund till stöd för sin talan, nämligen att det angripna beslutet är fattat på felaktig rättslig grund. Enligt sökanden framgår det nämligen klart både av tolkningen av artikel 300 EG som av innehållet i det ifrågavarande avtalet att det sistnämnda är ett avtal som skapar en särskild institutionell ram genom att samarbetsförfaranden inrättas. Det angripna beslutet borde således ha antagits med stöd av artikel 37 EG i förening med artikel 300.2 första stycket första meningen EG och artikel 300.3 *andra stycket* EG, enligt vilka Europaparlamentets samtycke krävs, och inte med stöd av artikel 37 EG i förening med artikel 300.2 första stycket första meningen EG och artikel 300.3 *första stycket* EG, enligt vilka det bara krävs att Europaparlamentet hörs.

(<sup>1</sup>) EUT L 268, s. 27.

**Talan väckt den 19 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg**

(Mål C-567/08)

(2009/C 44/64)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: H. Støvlbæk och V. Peere)

*Svarande:* Storhertigdömet Luxemburg

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer (<sup>1</sup>) genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, eller i vart fall genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om sådana åtgärder, och
- förplikta Storhertigdömet Luxemburg att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Tidsfristen för att införliva direktiv 2005/36/EG löpte ut den 20 oktober 2007. Svaranden hade, då denna talan väcktes, ännu inte vidtagit nödvändiga åtgärder för att införliva direktivet, eller hade i vart fall underlåtit att underrätta kommissionen om sådana åtgärder.

(<sup>1</sup>) EUT L 255, 30.9.2005, s. 22.

**Talan väckt den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien**

(Mål C-574/08)

(2009/C 44/65)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: V. Peere och P. Dejmeck)

*Svarande:* Konungariket Belgien

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt kommissionens direktiv 2006/70/EG av den 1 augusti 2006 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/60/EG med avseende på definitionen av person i politiskt utsatt ställning, samt tekniska kriterier för att kunna tillämpa lägre krav på kundkontroll och göra undantag på grund av finansiell verksamhet som drivs tillfälligt eller i mycket begränsad omfattning (<sup>1</sup>) genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, eller i vart fall genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om sådana bestämmelser, och
- förplikta Konungariket Belgien att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Fristen för att införliva direktiv 2006/70/EG löpte ut den 15 december 2007. Vid den tidpunkt när talan väcktes i detta mål har svaranden ännu inte vidtagit nödvändiga åtgärder för att införliva direktivet eller i vart fall inte ha underlättat kommissionen om dem.

(<sup>1</sup>) EUT L 214, s. 29.

## Talan väckt den 22 december 2008 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Belgien

(Mål C-575/08)

(2009/C 44/66)

Rättegångsspråk: franska

### Parter

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: V. Peere och P. Dejmeck)

*Svarande:* Konungariket Belgien

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/56/EG av den 26 oktober 2005 om gränsöverskridande fusioner av bolag med begränsat ansvar (<sup>1</sup>) genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, och
- förplikta Konungariket Belgien att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Fristen för att införliva direktiv 2005/56/EG löpte ut den 14 december 2007. Vid tidpunkten för talans väckande hade svaranden emellertid inte vidtagit nödvändiga åtgärder för införlivande eller åtminstone inte underlättat kommissionen om dessa åtgärder.

(<sup>1</sup>) EUT L 310, s. 1.

**Överklagande ingett den 24 december 2008 av Christos Gogos av den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen) meddelade den 15 oktober 2008 i mål T-66/04, Christos Gogos mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-583/08 P)

(2009/C 44/67)

Rättegångsspråk: grekiska

### Parter

*Klagande:* Christos Gogos (ombud: N. Korogiannakis och P. Katsimanis, dikigoro)

*Övrig part i målet:* Europeiska gemenskapernas kommission

### Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

- upphäva förstainstansrättens dom,
- ogiltigförklara kommissionens beslut att placera klaganden i lönegrad A7 samt beslutet av den 24 november 2003 att avslå det administrativa klagomålet,
- utöva sin fulla prövningsrätt och tillerkänna klaganden ett skadestånd om 538 121,70 euro som ersättning för ekonomisk skada som denne lidit till följd av kommissionens rättsstridiga handlande, vilket framgår av det beslut som gått klaganden emot. Denna skada har förvärrats genom den administrativa reformen och har verkningar under hela klagandens liv,
- tillerkänna klaganden 50 000 euro som ersättning för att kommissionen för sent genomfört förstainstansrättens dom,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna, såväl i målet vid förstainstansrätten som i förevarande mål.

### Grunder och huvudargument

Klaganden gör i sitt överklagande av domen i mål T-66/04 av den 15 oktober 2008, Christos Gogos mot kommissionen, gällande två grunder till stöd för sina yrkanden om upphävande av förstainstansrättens dom.

För det första gör klaganden gällande att för fem av de sex grunder för ogiltigförklaring som klaganden åberopat i första instans har motivering saknats eller varit otillräcklig.

För det andra gör klaganden gällande att den långa tid som förfarandet vid förstainstansrätten tagit inte kan motiveras objektivt. Klaganden åberopar även den ekonomiska och ideella skada som han lidit till följd av denna tidsutdräkt.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberster  
Gerichtshof (Österrike) den 24 december 2008 – Peter  
Pammer mot Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG**

(Mål C-585/08)

(2009/C 44/68)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Oberster Gerichtshof

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Peter Pammer

Motpart: Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG

**Tolkningsfrågor**

1. Utgör en resa med ett lastfartyg en "paketresa" i den mening som avses i artikel 15.3 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (<sup>(1)</sup>)?
2. Om första frågan besvaras jakande: Är det tillräckligt att en förmedlares webbplats är tillgänglig på Internet för att verksamheten ska anses "riktad" i den mening som avses i artikel 15.1 c i förordning nr 44/2001?

---

(<sup>1</sup>) EGT L 12, 2001, s. 1.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

### Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Government of Gibraltar och Förenade kungariket mot kommissionen

(Målen T-211/04 och T-215/04) <sup>(1)</sup>

*(Statligt stöd — Stöd som anmälts av Förenade kungariket  
angående en reform av inkomstbeskattningen av juridiska  
personer som vidtagits av Gibraltars regering — Beslut att  
förklara stödordningen oförenlig med den gemensamma mark-  
naden — Regional selektivitet — Materiell selektivitet)*

(2009/C 44/69)

Rättegångsspråk: engelska

#### Parter

*Sökande i mål T-211/04:* Government of Gibraltar (ombud: M. Llamas, barrister, J. Temple Lang, solicitor, och advokaten A. Petersen samt inledningsvis advokaten K. Nordlander, därefter advokaten K. Karl)

*Sökande i mål T-215/04:* Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: inledningsvis M. Bethell och E. Jenkinson, biträdda av D. Anderson, QC, och H. Davies, barrister, därefter E. Jenkinson, E. O'Neill och S. Behzadi-Spencer)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: N. Khan och V. Di Bucci)

*Part som har intervenerat till stöd för sökanden i mål T-211/04:* Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: inledningsvis M. Bethell, biträdd av D. Anderson, QC, och H. Davies, barrister, därefter E. Jenkinson och E. O'Neill)

*Part som har intervenerat till stöd för svaranden:* Konungariket Spanien (ombud: N. Díaz Abad, abogado del Estado)

#### Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2005/261/EG av den 30 mars 2004 om den stödordning som Förenade kungariket planerar att genomföra med avseende på reformen av inkomstskatten för juridiska personer i Gibraltar (EUT L 85, 2005, s. 1).

#### Domslut

- 1) Målen T-211/04 och T-215/04 förenas vad gäller domen.
- 2) Kommissionens beslut 2005/261/EG av den 30 mars 2004 om den stödordning som Förenade kungariket planerar att genomföra

med avseende på reformen inkomstskatten för juridiska personer i Gibraltar ogiltigförklaras.

- 3) Kommissionen ska ersätta Gibraltars regerings rättegångskostnader och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands rättegångskostnader i mål T-215/04 och bära sin rättegångskostnad.
- 4) Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland ska i egen-  
skap av intervenient i mål T-211/04 bära sin rättegångskostnad.
- 5) Konungariket Spanien ska i egen-  
skap av intervenient i målen T-  
211/04 och T-215/04 bära sin rättegångskostnad.

<sup>(1)</sup> EUT C 217, 28.8.2004.

### Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Muñiz mot kommissionen

(Mål T-144/05) <sup>(1)</sup>

*(Tillgång till handlingar — Förordning (EG) nr 1049/2001  
— Handlingar rörande ett möte som arbetsgruppen vid  
Tullkodexkommitténs sektion för "tulltaxe- och statistikno-  
menklatur (maskinteknik/övrigt)" hållit — Avslag på  
ansökan om tillgång till handlingar — Undantag avseende  
skydd för beslutsförande)*

(2009/C 44/70)

Rättegångsspråk: engelska

#### Parter

*Sökande:* Pablo Muñiz (Bryssel, Belgien) (ombud: inledningsvis advokaten B. Dehandschutter, därefter advokaten L. Defalque)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: P. Costa de Oliveira och I. Chatzigiannis)

#### Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 3 februari 2005 att inte bevilja sökanden tillgång till protokollet för och vissa handlingar avseende det möte som arbetsgruppen vid Tullkodexkommitténs sektion för "tulltaxe- och statistikno-  
menklatur (maskinteknik/övrigt)" höll i september 2004.

**Domslut**

1) Kommissionens beslut av den 3 februari 2005 ogiltigförklaras i den del det innebär avslag på ansökan om tillgång till "TAXUD/1369/2003", avseende hemmabio, "TAXUD/974/2004", avseende kombinationsfordon, "TAXUD/1342/2003", "TAXUD/2465/200" och "TAXUD/2495/2004", avseende strömförsörjningsenheter, "XXI/770/1998", avseende ofullständiga maskiner för automatisk databehandling, och till protokollet från det möte som arbetsgruppen vid Tullkodexkommitténs sektion för "tulltaxe- och statistiknomenklatur (maskinteknik/övrigt)" höll i september 2004 (handling "TAXUD/3010/2004 – bilaga V").

2) I övrigt saknas anledning att döma i saken.

3) Kommissionen ska ersätta Pablo Muñoz rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 132, 28.5.2005.

**Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 –  
Componenta mot kommissionen**

(Mål T-455/05) (<sup>1</sup>)

*(Statligt stöd — Metallurgisektorn — Förvärv av ett företags aktier i ett fastighetsbolag och återbetalning av ett lån som detta företag beviljat fastighetsbolaget som kompensation för en investering som nämnda företag gjort — Beslut i vilket stödet förklaras vara oförenligt med den gemensamma marknaden och i vilket det förordnas om återkrav av stödet — Kriteriet avseende en privat investerare — Värdering av ett företags fasta egendom — Motiveringsskyldighet — Prövning ex officio)*

(2009/C 44/71)

Rättegångsspråk: finska

**Parter**

*Sökande:* Componenta Oyj (Helsingfors, Finland) (ombud: advokaterna M. Savola och A. Järvinen)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Giolito och M. Huttunen)

*Part som har intervenerat till stöd för sökanden:* Republiken Finland (ombud: inledningsvis E. Bygglin, A. Guimaraes-Purokoski och J. Heliskoski)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2006/900/EG av den 20 oktober 2005 om det statliga stöd

som Finland genomfört i form av investeringsstöd till Componenta Oyj (EUT L 353, 2006, s. 36).

**Domslut**

1) Kommissionens beslut 2006/900/EG av den 20 oktober 2005 om det statliga stöd som Finland genomfört i form av investeringsstöd till Componenta Oyj ogiltigförklaras.

2) Kommissionen ska bära sin rättegångskostnad och ersätta Componentas rättegångskostnader.

3) Republiken Finland ska bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EUT C 48, 25.2.2006.

**Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 –  
General Química mot kommissionen**

(Mål T-85/06) (<sup>1</sup>)

*(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Sektorn för kemiska produkter för gummibearbetning — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Utbyte av konfidentiell information och fastställelse av priser — Moderbolagets ansvar — Solidariskt ansvar — Böter — Meddelande om samarbete)*

(2009/C 44/72)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* General Química, SA (Álava, Spanien), Repsol Química, SA (Madrid, Spanien) och Repsol YPF, SA (Madrid) (ombud: advokaterna J.M. Jiménez Laiglesia Oñate och J. Jiménez Laiglesia Oñate)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: F. Castillo de la Torre och F. Amato, därefter F. Castillo de la Torre)

**Saken**

Delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2006/902/EG av den 21 december 2005 om ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 i EES-avtalet mot Flexsys NV, Bayer AG, Crompton Manufacturing Co. Inc. (tidigare Uniroyal Chemical Co. Inc.), Crompton Europe Ltd, Chemtura Corp. (tidigare Crompton Corp.), General Química, SA, Repsol Química, SA och Repsol YPF, SA (ärende COMP/F/C.38.443 – Kemiska produkter för gummibearbetning) (EUT L 353, 2006, s. 50) eller, i andra hand, nedsättning av det bötesbelopp som ålagts sökandena.

**Domslut**

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *General Química, SA, Repsol Química, SA och Repsol YPF, SA ska bära sina rättegångskostnader och ersätta kommissionens rättegångskostnader.*

(<sup>1</sup>) EUT C 131, 3.6.2006.

**Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Torres mot harmoniseringsbyrån – Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS)**

(Mål T-285/06) (<sup>1</sup>)

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering av ordmärket TORRE DE FRIAS som gemenskapsvarumärke — De nationella och internationella äldre ordmärkena TORRES och LAS TORRES — Relativt registreringshinder — Förväxlingsrisk föreligger inte)*

(2009/C 44/73)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* Miguel Torres, SA (Vilafranca del Penedés, Spanien) (ombud: advokaterna E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino och A. Castán Pérez-Gómez)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: O. Mondéjar Ortuño och J. García Murillo)

*Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten:* Bodegas Cándido, SA (Burgos, Spanien) (ombud: advokaten C. Hernández Hernández)

**Saken**

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 27 juli 2006 (ärende R 1069/2000-2) avseende ett invändningsförfarande mellan Miguel Torres, SA och Bodegas Cándido, SA.

**Domslut**

- 1) *Talan ogillas.*

- 2) *Miguel Torres, SA ska ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 310, 16.12.2006.

**Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 – Torres mot harmoniseringsbyrån**

(Mål T-286/06) (<sup>1</sup>)

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om gemenskapsordmärket TORRE DE GAZATE — De tidigare nationella och internationella ordmärkena TORRES och LAS TORRES — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling föreligger inte)*

(2009/C 44/74)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* Torres (Vilafranca del Penedés – Spanien) (ombud: advokaterna E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino och A. Castán Pérez-Gómez)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: O. Mondéjar Ortuño och J. García Murillo)

*Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten:* Vinícola de Tomelloso, SCL (Tomelloso, Spanien) (ombud: advokaten J. L. Casajuana Espinosa)

**Saken**

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 27 juli 2006 (ärende R 421/2004-2) om ett invändningsförfarande mellan Miguel Torres, SA och Vinícola de Tomelloso, SCL.

**Domslut**

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Miguel Torres, SA ska ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 310, 16.12.2006.

**Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 –  
Torres mot harmoniseringsbyrån – Bodegas Peñalba Lopez  
(Torre Albéniz)**

(Mål T-287/06) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande —  
Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figur-  
märket Torre Albéniz — Det äldre gemenskapsfigurmärket  
TORRES — Relativa registreringshinder — Risk för förväx-  
ling föreligger inte)*

(2009/C 44/75)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* Miguel Torres, SA (Vilafranca del Penedés, Spanien)  
(ombud: advokaterna E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Cefe-  
rino och A. Castán Pérez-Gómez)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden  
(varumärken, mönster och modeller) (ombud: O. Mondéjar  
Ortuño och J. García Murillo)

*Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstan-  
srätten:* Bodegas Peñalba Lopez, SL (Aranda de Duero, Spanien)  
(ombud: advokaterna J. Calderón Chavero, T. Villate Consonni  
och M. Yañez Manglano)

**Saken**

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns andra  
överklagandenämnd den 27 juli 2006 (ärende R 597/2004-2)  
om ett invändningsförfarande mellan Miguel Torres, SA, och  
Bodegas Peñalba Lopez SL.

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Miguel Torres, SA, ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 310, 16.12.2006.

**Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 –  
Torres mot harmoniseringsbyrån – Gala-Salvador Dalí (TG  
Torre Galatea)**

(Mål T-8/07) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande —  
Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figur-  
märket TG Torre Galatea — Det äldre gemenskapsordmärket  
TORRES 10 — Relativt registreringshinder — Risk för  
förväxling saknas)*

(2009/C 44/76)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* Miguel Torres, SA (Vilafranca del Penedès, Spanien)  
(ombud: advokaterna E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Cefe-  
rino och A. Castán Pérez-Gómez)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden  
(varumärken, mönster och modeller) (ombud: O. Mondéjar  
Ortuño)

*Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstan-  
srätten:* Fundación Gala-Salvador Dalí (Figueres, Spanien)  
(ombud: advokaterna A. Segura Roda och M. Teixidor Jufresa)

**Saken**

Talan mot det beslut som andra överklagandenämnden vid  
Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varu-  
märken, mönster och modeller) fattade den 24 oktober 2006  
(ärende R 168/2006-2) angående ett invändningsförfarande  
mellan Miguel Torres, SA, och Fundación Gala-Salvador Dalí.

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Miguel Torres, SA ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 56, 10.3.2007.



**Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 –  
Torres mot harmoniseringsbyrån – Sociedad Cooperativa  
del Campo San Ginés (TORRE DE BENÍTEZ)**

(Mål T-16/07) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande —  
Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av  
ordmärket TORRE DE BENÍTEZ — Äldre nationella, gemen-  
skapsrättsliga och internationella ord- och figurmärken som  
påminner om flera torn — Relativt registreringshinder —  
Risk för förväxling föreligger inte)*

(2009/C 44/77)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* Miguel Torres, SA (Vilafranca del Penedés, Spanien)  
(ombud: advokaterna E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Cefe-  
rino och A. Castán Pérez-Gómez)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden  
(varumärken, mönster och modeller) (ombud: O. Mondéjar  
Ortuño)

*Motpart vid harmoniseringsbyråns överklagandenämnd, som interve-  
nerat vid förstainstansrätten:* Sociedad Cooperativa del Campo San  
Ginés (Cuenca, Spanien) (ombud: advokaten C. Hernández  
Hernández)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av det beslut som fattats av andra  
överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den  
inre marknaden (varumärken, mönster och modeller den  
6 november 2006 (ärende R 36/2006-2) angående ett invänd-  
ningsförfarande mellan Miguel Torres, SA och Sociedad Coope-  
rativa del Campo San Ginés.

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Miguel Torres, SA ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 82, 14.4.2007.

**Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 –  
Belgien och kommissionen mot Genette**

(Mål T-90/07 P och T-99/07 P) <sup>(1)</sup>

*(Överklagande — Personalmål — Tjänstemän — Pensioner  
— Överföring av nationella pensionsrättigheter — Beslut att  
inte tillåta att någon drar tillbaka en begäran om överföring  
för att lämna in en ny begäran om överföring — Personaldom-  
stolens behörighet — Ändring av föremålet för tvisten —  
Fråga huruvida talan kunde upptas till prövning i första  
instans)*

(2009/C 44/78)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Konungariket Belgien (ombud: L. Van den Broeck och  
C. Pochet, biträdda av advokaten L. Markey) och Europeiska  
gemenskapernas kommission (ombud: V. Joris och D. Martin)

*Övrig part i målet:* Emmanuel Genette (Gorze, Frankrike) (ombud:  
advokaten M.-A. Lucas)

**Saken**

Två överklaganden av Europeiska unionens personaldomstols  
dom (första avdelningen) av den 16 januari 2007 i mål F-92/05,  
Genette mot kommissionen (REGP 2007, s. 0000) med yrkande  
att denna doms ska upphävas.

**Domslut**

- 1) Europeiska unionens personaldomstols dom (första avdelningen) av  
den 16 januari 2007 i mål F-92/05, Genette mot kommissionen  
(REGP 2007, s. 0000), upphävs.
- 2) Emmanuel Genettes talan vid personaldomstolen i mål F-92/05  
avvisas.
- 3) Emmanuel Genette ska bära sin rättegångskostnad vid personal-  
domstolen och vid förstainstansrätten.
- 4) Kommissionen ska bära sin rättegångskostnad vid personaldom-  
stolen och vid förstainstansrätten.
- 5) Konungariket Belgien ska bära sin rättegångskostnad vid personal-  
domstolen och vid förstainstansrätten.

<sup>(1)</sup> EUT C 117, 29.5.2007.

**Förstainstansrättens dom av den 18 december 2008 –  
Lofaro mot kommissionen**

(Mål T-293/07 P) <sup>(1)</sup>

*(Överklagande — Personalmål — Tillfälligt anställda —  
Tidsfrist för klagomål — Datum då klagomål ingavs —  
Administrationns mottagande — Rättssäkerhetsprincipen)*

(2009/C 44/79)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Alessandro Lofaro (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten J.-L. Laffineur)

*Svarande:* kommissionen (ombud: J. Currall och K. Hermann)

**Saken**

Överklagande av det beslut som meddelades av Europeiska unionens personaldomstol (tredje avdelningen) den 24 maj 2007 i de förenade målen F-27/06 och F-75/06, Lofaro mot kommissionen (REGP 2006, s. I-A-1-0000 och s. II-A-1-0000), med yrkande att förstainstansrätten ska upphäva detta beslut.

**Domslut**

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Alessandro Lofaro ska bära sin rättegångskostnad och ersätta kommissionens rättegångskostnad i förevarande förfarande.

<sup>(1)</sup> EUT C 223, 22.9.2007.

**Förstainstansrättens beslut av den 3 december 2008 – RSA  
Security Ireland mot kommissionen**

(Mål T-227/06) <sup>(1)</sup>

*(Talan om ogiltigförklaring — Gemensamma tulltaxan —  
Klassificering i Kombinerade nomenklaturen — Ej personligen  
berörd — Avvisning)*

(2009/C 44/80)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* RSA Security Ireland Ltd (Shannon, Irland) (ombud: B. Conway, barrister, och S. Daly, solicitor)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: X. Lewis och J. Hottiaux)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens förordning (EG) nr 888/2006 av den 16 juni 2006 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen (EUT L 165, s. 6).

**Avgörande**

- 1) *Talan avvisas.*
- 2) *RSA Security Ireland ska ersätta rättegångskostnaderna.*

<sup>(1)</sup> EUT C 249, 14.10.2006.

**Förstainstansrättens beslut av den 2 december 2008 –  
Longevity Health Products mot harmoniseringsbyrån –  
Hennig Arzneimittel (Cellutrim)**

(Mål T-169/07) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Ogiltighetsförfarande — Gemen-  
skapsordmärket Cellutrim — Risk för förväxling —  
Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 — Uppenbart att  
talan delvis ska avvisas och att den helt saknar rättslig  
grund)*

(2009/C 44/81)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

*Sökande:* Longevity Health Product, Inc. (Nassau, Bahamas) (ombud: advokaten J. Korab)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: G. Schneider)

*Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten:* Hennig Arzneimittel GmbH & Co. KG (Flörsheim, Tyskland) (ombud: advokaterna S. Ziegler, C. Kleiner och F. Dehn)

**Saken**

Talan som väckts mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 7 mars 2007 (ärende R 1123/2006-1) angående ett ogiltighetsförfarande mellan Celltech Pharma GmbH & Co. KG, senare Hennig Arzneimittel GmbH & Co. KG, och Longevity Health Products, Inc.

**Avgörande**

- 1) *Talan lämnas utan bifall.*
- 2) *Longevity Health Products, Inc. ska ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 155, 7.7.2007.

**Förstainstansrättens beslut av den 3 december 2008 – RSA Security Ireland mot kommissionen**

(Mål T-210/07) (<sup>1</sup>)

*(Talan om ogiltigförklaring — Gemensamma tulltaxan — Utfärdande av bindande klassificeringsbesked — Nationella tullmyndigheters behörighet — Rättsakt gentemot vilken talan inte kan väckas — Avvisning)*

(2009/C 44/82)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* RSA Security Ireland Ltd (Shannon, Irland) (ombud: B. Conway, barrister, och S. Daly, solicitor)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: S. Schönberg och D. Lawunmi)

**Saken**

Ogiltigförklaring av ett beslut om klassificering av en vara under ett visst nummer i Kombinerade nomenklaturen som kommissionen påstås ha fattat och vilket tillställts sökanden genom ett e-postmeddelande från Irish Revenue Commissioners (de irländska skatte- och tullmyndigheterna) den 30 mars 2007

**Avgörande**

- 1) *Talan avvisas.*
- 2) *RSA Security Ireland ska ersätta rättegångskostnaderna.*

(<sup>1</sup>) EUT C 183, 4.8.2007.

**Talan väckt den 19 september 2008 – Industries Chimiques du Fluor SA (ICF) mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål T-406/08)

(2009/C 44/83)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Industries Chimiques du Fluor SA (ICF) (Tunis, Tunisien) (ombud: advokaterna M. van der Woude och T. Hennen)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara beslutet till den del detta avser sökanden,
- i andra hand väsentligt sätta ned det bötesbelopp som ålagts sökanden,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden yrkar ogiltigförklaring av kommissionens beslut K (2008) 3043 slutligt av den 25 juni 2008 i ärende COMP/39.180 – aluminiumfluorid, i vilket kommissionen konstaterade att vissa företag, däribland sökanden, överträtt artikel 81.1 EG och artikel 53 i EES-avtalet genom att träffa överenskommelse på världsmarknaden för aluminiumfluorid i syfte att höja priserna genom att undersöka olika regioner i världen, däribland Europa, för att slå fast en allmän prisnivå och i vissa fall komma överens om en uppdelning av marknaden och utbyta kommersiellt känsliga upplysningar.

Till stöd för sin talan har sökanden gjort gällande fyra grunder avseende:

- Åsidosättande av rätten till försvar och av artikel 27 i förordning 1/2003 (<sup>1</sup>), eftersom den överträdelse som beskrivs i meddelandet om invändningar avviker från den överträdelse som slutligen gjordes gällande i det angripna beslutet och det angripna beslutet grundas på handlingar som inte anges i meddelandet om invändningar.
- Åsidosättande av artikel 81 EG, eftersom det angripna beslutet innehåller en felaktig rättslig bestämning av de omständigheter som sökanden klandras för, genom att ett tillfälligt utbyte av upplysningar felaktigt ansetts utgöra ett avtal eller ett samordnat förfarande i den mening som avses i artikel 81 EG. De omtvistade omständigheterna kan enligt sökanden dessutom inte i något fall anses utgöra en enda och fortlöpande överträdelse.

- Åsidosättande av artikel 23 i förordning nr 1/2003 och av principen om berättigade förväntningar när bötesbeloppet fastställdes, eftersom kommissionen tillämpade riktlinjerna felaktigt när den beräknade bötesbeloppet i) genom att inte grunda bedömningen på den reviderade omsättningen, och ii) genom att underlåta att uppskatta det totala värdet av försäljningen av varor och tjänster i samband med överträdelsen inom det geografiska området. Kommissionen gjorde dessutom en felaktig bestämning av omständigheterna. Till stöd för yrkandet om nedsättning av bötesbeloppet gör sökanden slutligen gällande att deltagarna i samverkan haft en liten sammanlagd marknadsandel och att samverkan inte genomförts.
- Åsidosättande av Europa-Medelhavsavtalet med Tunisien <sup>(2)</sup>, eftersom kommissionen tillämnat endast de gemenskapsrättsliga konkurrensbestämmelserna, trots att konkurrensbestämmelserna i Europa-Medelhavsavtalet är tillämpliga även om detta sker parallellt med de gemenskapsrättsliga konkurrensbestämmelserna. Enligt sökanden borde kommissionen ha samrått med associeringskommittén i enlighet med kraven i artikel 36 i detta avtal. Sökanden hävdar vidare att kommissionens ensidiga tillvägagångssätt strider mot principen om hövlighet mellan nationer och kommissionens omsorgsplikt.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EGT L 1, s. 1).

<sup>(2)</sup> Europa-Medelhavsavtal om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, på ena sidan och Republiken Tunisien, på andra sidan (EGT L 97, s. 2).

### Talan väckt den 21 november 2008 – Volkswagen AG mot harmoniseringsbyrån – Deutsche BP (SunGasoline)

(Mål T-502/08)

(2009/C 44/84)

*Ansökan är avfattad på tyska*

#### Parter

*Sökande:* Volkswagen AG (Wolfsburg, Tyskland) (ombud: advokaterna H.-P. Schrammek, C. Drzymalla och S. Risthaus)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

*Motpart vid överklagandenämnden:* Deutsche BP AG (Gelsenkirchen, Tyskland)

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- upphäva det beslut som fattades av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 19 september 2008 (ärende R 513/2007-4) och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Volkswagen AG

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ordmärket "SunGasoline" för varor och tjänster i klasserna 4, 7, 12, 35, 37 och 39 (varumärkesansökning nr 3 418 647)

*Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:* Deutsche BP AG

*Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering:* Det tyska ordmärket "GASOLIN" (varumärke nr 763 901) för varor i klass 4

*Invändningsenhetens beslut:* Invändningen avslås.

*Överklagandenämndens beslut:* Överklagandet bifalls delvis för vissa varor i klass 4.

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 15.2 b jämförd med artikel 43.2 i förordning (EG) nr 40/94 <sup>(1)</sup>, eftersom det inte har visats att ett sådant användande som ligger till grund för rätten till ett varumärke och som utgör skäl för invändningen föreligger i tillräcklig omfattning och åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94, genom att det inte föreligger någon risk att de två varumärkena ska förväxlas med varandra.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT 1994, L 11, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3).

### Talan väckt den 20 november 2008 – Rundpack mot harmoniseringsbyrån (återgivning av en bägare)

(Mål T-503/08)

(2009/C 44/85)

*Rättegångsspråk: tyska*

#### Parter

*Sökande:* Rundpack AG (ombud: advokaten R. Chmielewsky-Lehner)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)(harmoniseringsbyrån)

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara det angripna beslutet (R 1400/2006-1), som fattats av svaranden den 3 september 2008 och återförvisa ansökan om registrering nr 003 317 591 till harmoniseringsbyrån för fortsatt handläggning av registreringsförfarandet, samt förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna inklusive kostnaderna för förfarandet vid överklagandenämnden,

— i andra hand, ogiltigförklara det beslut som fattats av svaranden den 3 september 2008 och återförvisa ansökan om registrering nr 003 317 591 till harmoniseringsbyrån för fortsatt handläggning av registreringsförfarandet med en begränsad lista över varor, samt förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna inklusive kostnaderna för förfarandet vid överklagandenämnden.

### Grunder och huvudargument

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Det tredimensionella varumärket BECHER RUND för varor i klasserna 16, 17 och 20 (ansökan om registrering nr 3 317 591)

*Granskarens beslut:* Avslag på ansökan

*Överklagandenämndens beslut:* Avslag på överklagandet

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 7.1 b i förordning nr 40/94<sup>(1)</sup> eftersom det sökta varumärket har tillräcklig särskiljningsförmåga.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2 s. 3).

### Talan väckt den 21 november 2008 – Mologen mot harmoniseringsbyrån (dSLIM)

(Mål T-504/08)

(2009/C 44/86)

Rättegångsspråk: tyska

### Parter

*Sökande:* Mologen AG (Berlin, Tyskland) (ombud: advokaten C. Klages)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

— ogiltigförklara det beslut som fjärde överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån fattade den 17 september 2008 i ärende R 1077/2007-4, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ordmärket dSLIM för varor och tjänster i klasserna 1, 5, 10, 42 och 44 (ansökan nr 5 355 136).

*Granskarens beslut:* Avslag på ansökan.

*Överklagandenämndens beslut:* Avslag på överklagandet.

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 7.1 b och c i förordning (EG) nr 40/94<sup>(1)</sup> då tecknet varken saknar särskiljningsförmåga eller utgör en beskrivande uppgift.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3).

### Talan väckt den 25 november 2008 – Nadine Trautwein Rolf Trautwein mot harmoniseringsbyrån (Hunter)

(Mål T-505/08)

(2009/C 44/87)

Rättegångsspråk: tyska

### Parter

*Sökande:* Nadine Trautwein Rolf Trautwein GbR, Research and Development (Leopoldshöhe, Tyskland) (ombud: advokaten C. Czychowski)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

— ogiltigförklara dels beslut R 1733/2007-1 som fattats av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 17 september 2008, dels granskarens beslut av den 17 oktober 2007, och tillåta att varumärket nummer 4829347 offentliggörs, samt

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ordmärket "Hunter" för varor i klasserna 18 och 25 (ansökan nr 4 829 347)

*Granskarens beslut:* Ansökan avslås

*Överklagandenämndens beslut:* Överklagandet avslås

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 7.1 b och c i rådets förordning nr 40/94<sup>(1)</sup>, eftersom varumärket varken har tillräcklig särskiljningsförmåga eller är direkt beskrivande.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, 1994, s. 1).

**Överklagande ingett den 25 november 2008 av Europeiska gemenskapernas kommission av den dom som personaldomstolen meddelade den 11 september 2008 i mål F-135/07, Smadja mot kommissionen**

(Mål T-513/08 P)

(2009/C 44/88)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Klagande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: K. Herrmann och D. Martin)

*Övrig part i målet:* Daniele Smadja (New Delhi, Indien)

**Klagandens yrkanden**

Klaganden yrkar att förstainstansrätten ska

- upphäva den dom som personaldomstolen meddelade den 11 september 2008 i mål F-135/07,
- ogilla den talan som väckts av Daniele Smadja,
- fastställa att vardera parten skall bära sin rättegångskostnad avseende förfarandet i förstainstansrätten och i personaldomstolen.

**Grunder och huvudargument**

Kommissionen yrkar genom förevarande överklagande att den dom som personaldomstolen meddelade den 11 september 2008 i mål F-135/07, Smadja mot kommissionen, i vilken personaldomstolen ogiltigförklarade kommissionens beslut av den 21 december 2006 att placera klaganden i första instans i lönegrad A\*15 löneklass 1 till följd den dom som förstainstansrätten meddelade den 29 september 2005 i mål T-218/02, Napoli Buzzanca mot kommissionen, ska upphävas.

Kommissionen gör till stöd för sitt överklagande gällande en enda grund som avser felaktig rättstillämpning vid tolkningen av proportionalitetsprincipen.

Denna grund kan uppdelas i tre delar genom vilka kommissionen gör gällande att

- proportionalitetsprincipen kan inte göras gällande när bestämmelser som artiklarna 3 och 4 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna innebär att kommissionen förbjuds att fatta beslut om tillsättning retroaktivt,
- proportionalitetsprincipen kan inte medföra att en dom från förstainstansrätten förlorar sin rättskraft,

- proportionalitetsprincipen kan inte åberopas för det fall det enligt bestämmelser som artikel 5.5 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna, jämförd med artikel 46.1 a) i tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna, i det aktuella fallet inte är möjligt att placera någon i högre löneklass än löneklass 1.

**Talan väckt den 19 november 2008 – Mauerhofer mot kommissionen**

(Mål T-515/08)

(2009/C 44/89)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Volker Mauerhofer (Wien, Österrike) (ombud: advokaten J. Schartmüller)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- i första hand ogiltigförklara den omtvistade åtgärden i den del den avser sökanden,
- i andra hand, eller alternativt till det första yrkandet, fastställa att svaranden ådragit sig utomobligatoriskt skadeståndsansvar genom att rättstridigt vidta den omtvistade åtgärden, och
- påföra svaranden ett utomobligatoriskt skadestånd om 5 500 euro för den skada som sökanden åsamkats till följd av den omtvistade åtgärden jämte en årlig ränta på 4 procent från och med den 4 november 2008 till dess att slutlig dom meddelas i förevarande mål.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden yrkar ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 9 september 2008, genom vilket kommissionen vidtagit en administrativ åtgärd och minskat det antal arbetsdagar som sökanden skulle ha haft på sig för att utföra sina uppgifter inom ramen för expertavtalet nr MC/5043/025/001/2008, vilket sökanden och konsulten ingått avseende deltagandet i det i Bosnien-Herzegovina förlagda projektet "Value Chain Mapping Analysis", vilket baseras på ramavtalet "EuropeAid/123314/C/SER/multi" som ingåtts mellan konsulten och kommissionen. Sökanden yrkar också ersättning för den skada som han åsamkats på grund av den omtvistade åtgärden.

Till stöd för sin talan har sökanden anfört följande rättsliga grunder:

För det första har sökanden gjort gällande att kommissionen, när den vidtog den omtvistade åtgärden, åsidosatt den för förfarandet föreskrivna skyldigheten att före dess beslut inhämta ett skriftligt förslag av en konsult, såsom föreskrivs i de allmänna villkoren and särskilda riktlinjerna i ramavtalsprojektet "Value Chain Mapping Analysis".

För det andra har sökanden anfört att kommissionen, när den vidtog den omtvistade åtgärden, åsidosatt hans rätt att höras av en opartisk instans.

För det tredje har sökanden gjort gällande att kommissionen, när den vidtog den omtvistade åtgärden, åsidosatt hans rätt att få saken prövad av en myndighet vid vilken det inte finns någon intressekonflikt.

Sökanden har vidare gjort gällande att kommissionen, när den vidtog den omtvistade åtgärden, inte på ett korrekt och rättvis sätt beräknat och analyserat det antal arbetsdagar som räknats av det totala antal dagar som sökanden skulle ha fått på sig för att utföra sina uppgifter.

Sökanden har slutligen hävdat att kommissionen gjort sig skyldig till maktmissbruk när den vidtog den omtvistade åtgärden, eftersom den, vid beräkningen av det antal arbetsdagar som sökanden skulle få på sig, inte beaktat de misstag som konsulten begått.

**Talan väckt den 27 november 2008 – Eriksen mot kommissionen**

**(Mål T-516/08)**

(2009/C 44/90)

Rättegångsspråk: engelska

#### Parter

*Sökande:* Heinz Helmuth Eriksen (Ebeltoft, Danmark) (ombud: advokaten I. Anderson)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- förplikta kommissionen att betala sökanden ett belopp av 800 000 euro eller ett annat belopp som domstolen anser vara skäligt för värk, lidande och försämrade levnadsvillkor som sökanden tidigare har haft, har för tillfället eller kommer att ha på grund av att hans hälsa allvarligt har försämrats till följd av kommissionens godtyckliga och rättsstridiga underlåtenhet att se till att det genomförs en medicinsk uppföljning av före detta anställda i Thule avseende sjukdomar och tillstånd som har samband med strålning,
- förplikta kommissionen att utge ersättning till sökanden, sjukvårdsinrättningar eller vårdgivare för framtida kostnader för läkarvård och mediciner, som inte kan fås genom den

statliga sjukvården i sökandens medlemsstat, för att lindra och eller behandla hans försämrade hälsa som hänvisas till i hans första yrkande ovan, och

- förplikta kommissionen att utge rimlig ersättning för rättegångskostnaderna och de kostnader sökanden har haft för att väcka talan i förevarande mål.

#### Grunder och huvudargument

I förevarande mål har sökanden väckt talan om utomobligatoriskt skadestånd med anledning av de skador som sökanden påstår sig ha haft till följd av kommissionens påstådda rättsstridiga underlåtenhet att rätta sig efter Europaparlamentets resolution som antagits i plenum, <sup>(1)</sup> och för att se till att Danmark tillämpar bestämmelserna i rådets direktiv 96/29/Euratom av den 13 maj 1996 om fastställande av grundläggande säkerhetsnormer för skydd av arbetstagarnas och allmänhetens hälsa mot de faror som uppstår till följd av joniserande strålning, <sup>(2)</sup> för arbetstagare, däribland sökanden, som varit inblandade i kärnkraftsolyckan i Thule på Grönland.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets betänkande av den 20 april 2007 om konsekvenserna för folkhälsan av Thule-olyckan 1968 (framställning nr 720/2002) [2006/2012(INI)].

<sup>(2)</sup> EGT L 159, s. 1.

**Talan väckt den 2 december 2008 – AIB-Vinçotte Luxembourg mot parlamentet**

**(Mål T-524/08)**

(2009/C 44/91)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

*Sökande:* AIB-Vinçotte Luxembourg ASBL (Luxemburg, Luxemburg) (ombud: advokaten R. Adam)

*Svarande:* Europaparlamentet

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara Europaparlamentets beslut av den 2 oktober 2008 att förkasta sökandens anbud inom ramen för anbuds-förfarandet nr INLO – A – BATI LUX – 07 268 & 271 – 00 avseende utbyggnad och renovering av byggnaden Konrad Adenauer i Luxemburg,
- förklara att ovanstående inte påverkar sökandens övriga rättigheter och möjligheter att senare framställa anspråk eller väcka talan, särskilt i syfte att föra skadeståndstalan mot parlamentet för att få ersättning för den skada som bolaget har lidit, och
- under alla förhållanden förplikta parlamentet att ersätta rättegångskostnaderna i förevarande förfarande.

## Grunder och huvudargument

Sökanden riktar sin talan mot parlamentets beslut att förkasta det anbud som sökanden lämnat inom ramen för anbudsförfarandet för del B av upphandlingen avseende utbyggnad och renovering av KAD-byggnaden i Luxemburg – uppdrag för ett godkänt kontrollorgan (EUT 2008/S 193-254240).

Sökanden åberopar följande fyra grunder till stöd för sin talan:

- Parlamentet har gjort en uppenbart oriktig bedömning genom att den sammanslutning som tilldelades upphandlingen inte har de godkännanden som är nödvändiga för att utföra de aktuella uppdragen och som krävs enligt förfrågningsunderlaget samt genom att det pris som angavs i denna sammanslutnings anbud var onormalt lågt med hänsyn till kriterierna i förfrågningsunderlaget.
- Parlamentet har åsidosatt motiveringsskyldigheten genom att det inte preciserade de konkreta fördelarna med det anbud som godtogs jämfört med sökandens anbud, vilket innebär att sökanden inte kunde identifiera skälen för att sökandens anbud inte godtogs samt genom att sökanden inte underrättades om huruvida utvärderingskommittén sammanträdde och, i förekommande fall, vad kommittén kom fram till.
- Parlamentet har åsidosatt omsorgsprincipen, principen om god förvaltningssed och principen om öppenhet, eftersom parlamentet underlät att inom rimlig tid komma med de förklaringar som sökanden begärt.
- Parlamentet har inte iakttagit bestämmelserna i de administrativa specifikationerna, eftersom parlamentet varken i det angripna beslutet eller i den efterföljande skriftväxlingen nämnde de rättsmedel som står till rådighet.

## Talan väckt den 1 december 2008 – Poste Italiane mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål T-525/08)

(2009/C 44/92)

Rättegångsspråk: italienska

## Parter

Sökande: Poste Italiane (Rom, Italien) (ombud: advokaterna A. Fratini, A. Sandulli och F. Filpo)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

## Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- pröva talan i sak och ogiltigförklara kommissionens beslut av den 16 juli 2008 angående stöd C 42/2006 avseende betalningar som Italien gjort till Poste Italianes avistakonton hos statskassan (ännu ej publicerat i *Europeiska unionens officiella tidning*), och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Talan riktar sig mot kommissionens beslut av den 16 juli 2008 angående statligt stöd C 42/2006 avseende betalningar som Italien gjort till Poste Italianes avistakonton hos statskassan. Genom detta beslut förklarades en stödordning för ersättning av Poste Italianes avistakonton hos statskassan – stadgad i lag nr 266 av den 23 december 2005 och i konvention av den 23 februari 2006 mellan ekonomi- och finansministern och Poste Italiane, olagligt genomförd av Italien i strid med artikel 88.3 EG – vara oförenlig med den gemensamma marknaden. Kommissionen beslutade därvid även att stödet skulle återbetalas.

Till stöd för sina yrkanden gör sökanden gällande följande:

- Åsidosättande av artiklarna EG och 87.1 EG, på grund av fel beträffande de faktiska omständigheterna samt uppenbart oriktig bedömning, vad gäller kommissionens tillämpning av kriteriet om en omsorgsfull låntagare, genom att den utarbetat en räntesats för enskilda låntagare.
- Åsidosättande av artikel 87.1 EG, genom uppenbart oriktig bedömning vid värderingen av alternativa investeringar. Det ska därvid understrykas att de italienska myndigheterna under det administrativa förfarandet betonade att den parameter som anges i konventionen, som är bindande för förvaltningen av likvida tillgångar härrörande från postintäkterna, är till nackdel för Poste Italiane jämfört med de möjliga vinsterna vid aktiv förvaltning och således inte alls "gynnar" företaget i den mening som avses i artikel 87 EG.

Sökandena hänvisar därvid också till relevansen av RBS-studien och synpunkter från finansiella mellanmän samt till en jämförelse mellan förvaltning av typen *trading system* och förvaltning av likvida medel från Poste Vitas försäkringar, med förvaltningen av EfiPostes tillgångar (ett franskt bolag som kontrolleras av Poste Italiane) och med kostnaden för statsskulden.

- Åsidosättande av artiklarna 253 EG och 87.1 EG på grund av brist i motiveringen och uppenbart oriktig bedömning, av artikel 12 EG på grund av diskriminering och av principerna om skydd för berättigade förväntningar och om rätts-säkerhet vad gäller bristande bedömning av gynnandevillkoret och av konkurrenssnedvridningen mot bakgrund av Poste Italianes uppdrag att tillhandahålla en samhällsomfattande tjänst.



— Åsidosättande av de allmänna principerna om skydd för berättigade förväntningar, rättsäkerhet och proportionalitet, genom att kommissionen beslutat om återkrav av det påstådda stödet från stödmottagaren.

**Överklagande ingett den 3 december 2008 av Europeiska gemenskapernas kommission av den dom som personaldomstolen meddelade den 25 september 2008 i mål F-44/05, Strack mot kommissionen**

(Mål T-526/08 P)

(2009/C 44/93)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

*Klagande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: H. Krämer och B. Eggers)

*Övrig part i målet:* Guido Strack (Köln, Tyskland)

**Klagandens yrkanden**

Klaganden yrkar att förstainstansrätten ska

- upphäva personaldomstolens dom av den 25 september 2008 i mål F-44/05, Strack mot kommissionen, och
- förplikta Guido Strack att ersätta rättegångskostnaderna avseende såväl förfarandet i personaldomstolen som överklagandet.

**Grunder och huvudargument**

Överklagandet avser personaldomstolens dom av den 25 september 2008 i mål F-44/05, Strack mot kommissionen. Genom denna dom ogiltigförklarades beslutet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer att avslå Guido Stracks ansökan till en tjänst som chef för enheten Upphandling och kontrakt, och kommissionen förpliktades att betala 2 000 euro i ersättning för ideell skada.

Kommissionen åberopar två grunder till stöd för sitt överklagande.

1. Åsidosättande av gemenskapsrätten genom att sökanden ansetts ha ett berättigat intresse av att få saken prövad

Kommissionen kritiserar för det första att yrkandet om ogiltigförklaring av avslagsbeslutet togs upp till sakprövning trots att sökanden saknade berättigat intresse av att få utnämningens beslutet överprövat, samtidigt som sökanden även framställde ett yrkande om skadestånd. Detta utgör felaktigt rättstillämpning

och kan medföra osäkerhet beträffande de åtgärder som ska vidtas enligt artikel 233 EG. Regeln att avvisning av en ogiltighetstalan automatiskt medför avvisning av ett därmed direkt sammanhängande skadeståndskrav kan inte tillämpas, när det inte är någon risk att detta krav medför att det nödvändiga administrativa förfarandet eller andra villkor för domstolsprövning i sak kringgås. Ett yrkande om skadestånd kan således tas upp till sakprövning även när ogiltighetstalan avvisas på grund av att sökanden saknar ett berättigat intresse av att få saken prövad.

2. Brist i motiveringen vid tolkningen och tillämpningen av de sakomständigheter som kännetecknade den ideella skadan

För det andra gjorde personaldomstolen i punkt 219 i den överklagade domen fel som fastställde att sökanden faktiskt hade lidit ideell skada, då han nekats rätten att få sin ansökan prövad på ett korrekt sätt. Den slutsatsen förutsätter ofrånkomligen att rättsstridigheten av ett beslut att avslå en ansökan utgör en ideell skada. Med en sådan tolkning förbises utomobligatoriskt ansvar för gemenskapen förutsätter att tre villkor samtidigt är uppfyllda, nämligen för det första att det uppträdande som läggs institutionerna till last är rättsstridigt, för det andra att den påstådda skada faktiskt föreligger och för det tredje ett orsaksamband mellan de båda.

**Talan väckt den 5 december 2008 – Norilsk Nickel Harjavalta Oy och Umicore NV mot kommissionen**

(Mål T-532/08)

(2009/C 44/94)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökanden:* Norilsk Nickel Harjavalta Oy (Harjavalta, Finland) och Umicore SA/NV (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten K. Nordlander)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandenas yrkanden**

Sökandena yrkar att förstainstansrätten ska

- fastställa att förevarande talan kan tas upp till prövning,
- ogiltigförklara de överklagade handlingarna, och
- förplikta svaranden att ersätta sökandenas rättegångskostnader.

## Grunder och huvudargument

Sökanden har gjort gällande att införandet av en grupp av fyra föreningar innehållande nickelkarbonat – nickelhydroxikarbonat, rent nickelkarbonat och två andra föreningar (nedan kallade nickelkarbonaten) – i kommissionens direktiv 2008/58/EG<sup>(1)</sup> (trettonde ATF-direktivet), vilken utgör en anpassning till tekniska framsteg (ATF) av direktiv 67/548/EEG<sup>(2)</sup> (direktivet om farliga ämnen) ska ogiltigförklaras.

Sökandenas viktigaste argument är att den ändrade klassificeringen av nickelkarbonat inte grundade sig på tillämpliga kriterier i lag. Enligt sökandena är den ändrade klassificeringen av nickelkarbonat oförenlig med kraven i direktivet om farliga ämnen då den saknade stöd av data och inte utgjorde en anpassning till tekniska framsteg. Det har istället gjorts gällande att kommissionen ändrade klassificeringen av nickelkarbonat på grundval av en riskbedömning av nickelkarbonat som genomfördes för andra syften med stöd av förordning (EG) nr 793/93<sup>(3)</sup> (förordningen om riskbedömning). Sökandena har vidare gjort gällande att kommissionen särskilt hänvisade till begäran om undantag i vilken fyra olika företag, inklusive sökandena, anhöll om tillstånd att inte utföra vissa undersökningar som föreskrivs i förordningen om riskbedömning. Nämnade begäran innehåller enligt sökandena inga data till stöd för någon av ändringarna av klassificeringen av nickelkarbonat som inkluderas i trettonde ATF-direktivet.

Sökandena har sålunda gjort gällande att två separata handlingar som har antagits av kommissionen ska ogiltigförklaras:

- Den ändrade klassificeringen av nickelkarbonat som är införd under nummer 028-010-00-0 i bilaga 1F till trettonde ATF-direktivet, och
- kommissionens beslut att basera det ifrågasatta införandet på den begäran om undantag som sökandena ingav med avseende på förordningen om riskbedömning.

Till stöd för sina yrkanden har sökandena anfört att de överklagade handlingarna inte är förenliga med de krav som ställs i direktivet om farliga ämnen av följande skäl:

- a) De överklagade handlingarna är inte förenliga med de detaljerade kriterierna och vetenskapliga kraven på data för klassificering i varje faroklass som uppställs i bilaga 6 till direktivet om farliga ämnen;
- b) vid antagandet av de överklagade handlingarna beaktade kommissionen inte de krav som ställs i direktivet om farliga ämnen med avseende på nickelkarbonatens inneboende egenskaper vid normal behandling och användning;
- c) de överklagade handlingarna utgör inte anpassning till tekniska framsteg av direktivet om farliga ämnen och saknar som sådana rättslig grund i EG-rätten;
- d) kommissionen överskred sin behörighet enligt direktivet om farliga ämnen genom att anta det överklagade beslutet och genom att basera det ifrågasatta införandet på riskbedömningen av nickelkarbonat som genomfördes med stöd av förordningen om riskbedömning, istället för att tillämpa kriterierna för klassificering i artikel 4 och bilaga 6.

Sökandena har dessutom krävt att den ändrade klassificeringen av nickelkarbonat i trettonde ATF-direktivet ska ogiltigförklaras med anledning av att kommissionen underlät att motivera den, såsom krävs i artikel 253 EG.

<sup>(1)</sup> Kommissionens direktiv 2008/58/EG av den 21 augusti 2008 om ändring, för anpassning till tekniska framsteg för trettonde gången, av rådets direktiv 67/548/EEG om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EUT L 246, 2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EGT 1967, s. 1; svensk specialutgåva, område 15, volym 1, s. 19).

<sup>(3)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen (EGT L 84, 1993, s. 1; svensk specialutgåva, område 15, volym 12, s. 93).

## Talan väckt den 3 december 2008 – Telekomunikacja Polska mot kommissionen

(Mål T-533/08)

(2009/C 44/95)

Rättegångsspråk: polska

### Parter

*Sökande:* Telekomunikacja Polska SA (Warszawa, Polen) (ombud: advokaterna H. Romańczuk, M. Modzelewska de Raad och S. Hautbourg)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara kommissionens beslut K(2008) 4997 av den 4 september 2008 om att företa en inspektion i enlighet med artikel 20.4 i rådets förordning nr 1/2003<sup>(1)</sup> av Telekomunikacja Polska SA och alla företag som antingen direkt eller indirekt kontrolleras av detta bolag,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Sökanden har väckt talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 4997 av den 4 september 2008 om att företa en inspektion i enlighet med artikel 20.4 i rådets förordning nr 1/2003 av Telekomunikacja Polska SA och alla företag som antingen direkt eller indirekt, helt eller delvis, kontrolleras av detta bolag, inom ramen för ett förfarande om ett påstått agerande i strid med artikel 82 EG inom sektorn för elektronisk kommunikation.

Sökanden har anfört följande stöd för sin talan:

Sökanden har för det första hävdade att det angripna beslutet fattades i strid med motiveringsskyldigheten enligt artikel 253 EG eller artikel 20.4 i rådets förordning nr 1/2003. I detta avseende har sökanden kritiserat kommissionen för att inte på ett tillfredsställande sätt ha visat att den innehar uppgifter och bevis som kan utgöra rimlig grund för antagandet att sökanden har gjort sig skyldig till den påstådda överträdelsen. Dessutom anser sökanden att kommissionen i beslutet inte på ett tillräckligt precist sätt angav de omständigheter som kommissionen avsåg att undersöka i samband med inspektionen. Sökanden har vidare hävdade att kommissionen åsidosatt skyldigheten att i det angripna beslutet ange de väsentliga inslagen i den överträdelse som det görs gällande att sökanden begått.

Sökanden har för det andra gjort gällande att det angripna beslutet strider mot proportionalitetsprincipen, eftersom kommissionen enligt sökanden inte valde att genomföra förfarandet på det sätt som skulle vara minst störande för sökanden.

Sökanden har för det tredje hävdade att kommissionen inte säkerställde sökandens rätt till försvar, särskilt i samband med de åsidosättanden i det angripna beslutet som sökanden gjort gällande i den första grunden. I samband härmed har sökanden hävdade att det inte var möjligt att avgöra vilka förfaranden som var föremål för kommissionens granskning och därmed att göra en korrekt bedömning av huruvida och i vilken omfattning inspektionen är motiverad och innebär en skyldighet att samarbeta med kommissionen vid inspektionen.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EGT L 1, s. 1).

**Talan väckt den 1 december 2008 – Granuband BV mot harmoniseringsbyrån – Granuflex Ipari és Kereskedelmi (GRANUFlex) mot harmoniseringsbyrån**

(Mål T-534/08)

(2009/C 44/96)

*Ansökan är avfattad på nederländska*

**Parter**

*Sökande:* Granuband BV (Amsterdam, Nederländerna) (ombud: advokaten M. Ellens)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller).

*Motpart vid överklagandenämnden:* Granuflex Ipari és Kereskedelmi Kft. (Budapest, Ungern)

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara harmoniseringsbyråns beslut av den 15 september 2008, som avsändes den 24 september 2008 eller ändra detta på grund av åsidosättande av bestämmelserna i artikel 52.1 jämförd med artikel 8.4 i förordning nr 40/94 och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

*Registrerat gemenskapsvarumärke som är föremål för ansökan om ogiltigförklaring:* figurmärket GRANUFLEX för varor i klasserna 17, 19 och 27 – gemenskapsvarumärke nr 943118

*Innehavare av gemenskapsvarumärket:* Granuband B.V.

Part som ansökt om ogiltigförklaring av gemenskapsvarumärket: Granuflex Ipari és Kereskedelmi Kft.

*Varumärkesrätt som den som ansökt om ogiltigförklaring innehar:* handelsnamnet GRANUFLEX för varor och tjänster i klasserna 17, 19, 27 och 37

*Annuleringsenhetens beslut:* ogiltigförklaring av gemenskapsvarumärket

*Överklagandenämndens beslut:* avslag på sökandens ansökan

*Grunder:* åsidosättande av artiklarna 52.1 c och 8.4 i förordning nr 40/94.

**Talan väckt den 5 december 2008 – Etimine och Etiproducts mot kommissionen**

(Mål T-539/08)

(2009/C 44/97)

*Rättegångsspråk: engelska*

**Parter**

*Sökande:* Etimine SA (Bettembourg, Luxemburg) och Ab Etiproducts Oy (Espoo, Finland) (ombud: C. Mereu och K. Van Maldegem, lawyers)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandenas yrkanden**

Sökandena yrkar att förstainstansrätten ska

- förklara att ansökan kan tas upp till sakprövning och är välgrundad,
- delvis ogiltigförklara de angripna bestämmelserna genom att ogiltigförklara posterna i bilaga 1G till det angripna direktivet med avseende på följande ämnen:
  - borsyra; borsyra, rå, naturlig,
  - dibortrioxid; boroxid,

- dinatriumtetraborat, vattenfritt; borsyra, dinatriumsalt; tetraborodinatiumheptaoxid, hydrat; ortoborsyra, natriumsalt,
- dinatriumtetraborat, dekahydrat; boraxdekahydrat,
- dinatriumtetraboratpentahydrat; boraxpentahydrat,
- eller delvis ogiltigförklara de angripna bestämmelserna genom att ogiltigförklara posterna i bilaga 1G till det angripna direktivet med avseende på följande ämnen:
  - dibortrioxid; boroxid,
  - dinatriumtetraborat, vattenfritt; borsyra, dinatriumsalt; tetraborodinatiumheptaoxid, hydrat; ortoborsyra, natriumsalt,
  - dinatriumtetraborat, dekahydrat; boraxdekahydrat,
  - dinatriumtetraboratpentahydrat; boraxpentahydrat,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Sökandena yrkar genom denna ansökan, med stöd av artikel 230 EG, att kommissionens direktiv 2008/58/EG av den 21 augusti 2008 om ändring, för anpassning till tekniska framsteg för trettionde gången, av rådets direktiv 67/548/EEG om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen <sup>(1)</sup> ska ogiltigförklaras, i den del vissa borater genom direktivet klassificeras som reproduktionstoxiska med avseende på såväl fertilitet som utveckling.

Till stöd för sina anspråk åberopar sökandena tre rättsgrunder.

Sökandena hävdar för det första att kommissionen har åsidosatt väsentliga processuella krav, eftersom det angripna direktivet är oförenligt med det tillämpliga lagstiftningsförfarandet och därför strider mot artiklarna 5 och 7 EG, artikel 29 i rådets direktiv 67/548 <sup>(2)</sup> och artikel 5 i rådets beslut 1999/468/EG <sup>(3)</sup>.

Sökandena anför för det andra att kommissionen har gjort sig skyldig till bedömningsfel när den tillämpade kriteriet för klassificering av boratämnen och följaktligen åsidosatte rådets direktiv 67/548/EEG. De hävdar att kommissionen inte tillämpade eller felaktigt tillämpade den princip om "normal hantering och användning" som föreskrivs i bilaga 6 till direktiv 67/548/EEG, rättsstridigt tillämpade riskbedömningskriterier, medan de, enligt sökandenas mening, är irrelevanta när det gäller klassificering av ämnen enligt direktiv 67/548/EEG, och inte tillämpade eller felaktigt tillämpade kriteriet om "lämplighet", i strid med punkt 4.2.3.3. i bilaga 6 till direktiv 67/548/EEG. Sökanden påstår även att kommissionen har underlåtit att tillmäta de uppgifter om epidemiologiska data och data avseende människor som lämnats av sökandena tillräcklig vikt, vilket innebär att det angripna direktivet delvis är behäftat med fel till följd av en uppenbart oriktig bedömning. Sökandena hävdar att kommissionen rättsstridigt beaktade data om ett av boratämnena vid klassificeringen av övriga boratämnen och att det därför är nödvändigt att delvis ogiltigförklara det angripna direktivet, åtminstone i den del det avser de övriga boratämnena. Sökandena gör gällande att kommissionen inte har lämnat en

lämplig motivering, enligt artikel 253 EG, eftersom den inte angav skälen till extrapoleringen av data.

Sökandena hävdar för det tredje att kommissionen har åsidosatt grundläggande gemenskapsrättsliga principer, såsom den i artikel 5 EG föreskrivna proportionalitetsprincipen, eftersom det angripna direktivet, enligt sökandenas mening, går utöver vad som är nödvändigt för att uppnå målen med direktivet.

<sup>(1)</sup> EUT L 246, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EGT L 196, s. 1; svensk specialutgåva, område 15, volym 1, s. 19).

<sup>(3)</sup> Rådets beslut av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (EGT L 184, s. 23).

### Talan väckt den 12 december 2008 – Esso m.fl. mot kommissionen

(Mål T-540/08)

(2009/C 44/98)

Rättegångsspråk: engelska

### Parter

*Sökande:* Esso Société Anonyme Française (Courbevoie, Frankrike), Esso Deutschland GmbH (Hamburg, Tyskland), Exxon-Mobil Petroleum and Chemical BVBA (Antwerpen, Belgien), Exxon Mobil Corp. (Irving, Förenta staterna) (ombud: advokaterna R. Snelders, R. Subiotto, L.-P. Rudolf, M. Piergiorganni)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

### Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att förstainstansrätten ska

- delvis ogiltigförklara kommissionens beslut av den 1 oktober 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 EG (ärende COMP/39.181 – Ljusvax),
- nedsätta de böter som sökandena ålades genom nämnda beslut, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Sökandena yrkar att förstainstansrätten delvis ska ogiltigförklara kommissionens beslut K(2008) 5476 slutlig av den 1 oktober 2008 i ärende COMP/39.181 – Ljusvax (det angripna beslutet) och sätta ned de böter som har ålagts sökandena.

Till stöd för yrkandena anför sökandena huvudsakligen följande två grunder:

Genom den första grunden gör sökandena gällande att beslutet bygger på en felaktig rättstillämpning eftersom böterna för Esso Société Anonyme Française ("Esso") har beräknats med hjälp av en metod som inte tar hänsyn till det obestridda faktum att Exxons paraffinverksamhet inte deltog i överträdelsen före sammanslagningen av Exxon och Mobil. Sökandena hävdar att det angripna beslutet innebär att Esso bötfälls som om Exxon hade deltagit i överträdelsen under sju år före sammanslagningen, trots att det sägs i det angripna beslutet att så inte var fallet. Resultatet blir att Essos roll i överträdelsen tillmäts alltför stor vikt i beslutet, och att beslutet strider mot likhetsprincipen och proportionalitetsprincipen, liksom mot artikel 23.3 i förordning (EG) 1/2003 <sup>(1)</sup> och 2006 års riktlinjer för böter <sup>(2)</sup>.

Genom den andra grunden gör sökandena gällande att det angripna beslutet är rättsligt felaktigt eftersom det fastslås att sökandenas delaktighet i paraffindelen av överträdelsen upphörde först i november 2003. Sökandena hävdar särskilt att kommissionen inte har uppfyllt sin bevisbörda i det angripna beslutet när det gäller att fastställa under hur lång tid sökandena var delaktiga i paraffindelen av överträdelsen. Dessutom gör sökandena gällande att kommissionen i det angripna beslutet inte drar rätt slutsatser av det obestridda faktum att sökandena inte deltog i – och inte informerades om resultatet av – något av de "tekniska möten" som hölls efter den 27/28 februari 2003.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EUT L 1, 2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Kommissionens meddelande om befrielse från eller nedsättning av böter i kartellärenden (EGT C 207, 1996, s. 4).

## Talan väckt den 15 december 2008 – Sasol m.fl. mot kommissionen

(Mål T-541/08)

(2009/C 44/99)

Rättegångsspråk: engelska

### Parter

*Sökande:* Sasol Ltd (Johannesburg, Sydafrika), Sasol Holding in Germany GmbH (Hamburg, Tyskland), Sasol Wax International AG (Hamburg, Tyskland), Sasol Wax GmbH (Hamburg, Tyskland) (ombud: advokaterna W. Bosch, U. Denzel och C. von Köckritz)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

— upphäva eller väsentligt sätta ned de böter som Sasol Limited, Sasol Holding in Germany GmbH, Sasol Wax International AG och Sasol Wax GmbH ålagts enligt artikel 2 i beslutet, och

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Sökandena yrkar i förevarande ansökan att förstainstansrätten, i enlighet med artikel 230 EG, delvis ska upphäva kommissionens beslut K(2008) 5476 slutlig av den 1 oktober 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 EG och artikel 53 i EES-avtalet i ärende COMP/39.181 – Ljusvax.

Kommissionen fann i sitt beslut att ett antal tillverkare av paraffin och råparaffin hade drivit en kartell mellan åren 1992 och 2005, i vilken de regelbundet höll möten för att diskutera priser, dela upp marknader eller kunder och för att utbyta känsliga affärsupplysningar rörande paraffin och råparaffin som således till slutkonsumenterna i Tyskland.

Sökandena anför följande grunder och huvudargument till stöd för sin ansökan.

Enligt sökandena var det fel av kommissionen att anse att Sasol Limited (moderbolag i Sasolkoncernen), Sasol Holding in Germany och Sasol Wax International AG var ansvariga för "joint venture-perioden" (1 maj 1995–30 juni 2002). Sökandena gör gällande att kommissionen gjorde en uppenbart oriktig bedömning av bevisningen genom att anse att Sasol Limited (via dess dotterbolag Sasol Holding in Germany) hade ett avgörande inflytande på Schumann Sasol International AG.

Sökandena gör vidare gällande att det var fel av kommissionen att hålla Sasol Limited, Sasol Holding in Germany och Sasol Wax International AG ansvariga för "Sasolperioden" mellan den 1 juli 2002 och den april 2005. De gör därutöver gällande att kommissionen tillämpade en felaktig rättsregel och underlät att beakta bevisning som Sasol förebragat. Av denna bevisning framgick <sup>(1)</sup> att Sasol Wax hade agerat självständigt på marknaden, vilket sålunda kullkastade alla presumtioner om moderbolags ansvar.

De hävdar dessutom att det var fel av kommissionen att inte anse att VARA var solidariskt ansvarigt för "Schumannperioden" (3 september 1992–30 april 1995). I stället för att lägga ansvaret på VARA <sup>(2)</sup>, som kontrollerade den enhet som deltog i överträdelsen, tillskrev kommissionen Sasol hela ansvaret och gjorde det därigenom omöjligt för Sasol att vidta åtgärder mot VARA.

Sökandena hävdar att kommissionen även gjorde uppenbart oriktiga bedömningar när den fastställde grundbeloppet för de böter som Sasol ålades genom att höja den omsättning som ska beaktas och genom att inkludera varor som inte direkt eller indirekt berördes av överträdelsen i den mening som avses i artikel 23.2 punkt 1 i förordning (EG) nr 1/2003<sup>(3)</sup>. Kommissionen gjorde också en felaktig rättstillämpning genom att välja fel metod för fastställande av det grundbelopp som ska tillämpas i fall när beslutet om böter riktas till olika adressater för olika perioder av överträdelsen.

Det var likaså fel av kommissionen att anse att Sasol hade en ledande roll när det gällde paraffinvax och kommissionen gjorde fel när den ökade Sasols böter på ett överdrivet och oproportionerligt sätt med 50 procent.

Sökandena gör gällande att kommissionen på ett felaktigt sätt underlät att tillämpa det tak på 10 procent som föreskrivs i artikel 23.2 i förordning (EG) nr 1/2003 och att den åsidosatte principen om individuellt rättsligt ansvar genom att inte begränsa det bötesbelopp som skulle åläggas för denna period till 10 procent av den omsättning som kunde hänföras till Schümann, som enligt sökandena var den som ytterst kontrollerade det bolag som var direkt delaktigt i överträdelsen.

Slutligen gör sökandena gällande att det var fel av kommissionen att inte medge Sasol full immunitet med avseende på vissa delar av böterna i fråga om vilka kommissionen främst baserade sig på bevisning som Sasol frivilligt förebringat inom ramen för sitt samarbete med kommissionen.

<sup>(1)</sup> Om inget annat anges, hänvisas till bolag i Sasolkoncernen som enligt kommissionen deltog i kartellen.

<sup>(2)</sup> VARA deltog i joint venture Schümann Sasol International AG, tillsammans med Sasol Ltd som indirekt förvärvade två tredjedelar av Hans-Otto Schümann GmbH & Co KG.

<sup>(3)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 82 i fördraget (EGT L 1, 2003, s. 1).

## Talan väckt den 3 december 2008 – Evropaïki Dynamiki mot Europeiska kemikaliemyndigheten

(Mål T-542/08)

(2009/C 44/100)

Rättegångsspråk: engelska

### Parter

**Sökande:** Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Aten, Grekland) (ombud: advokaterna N. Korogiannakis, P. Katsimani och M. Dermizakis)

**Svarande:** Europeiska kemikaliemyndigheten (Echa)

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara Europeiska kemikaliemyndighetens beslut att förkasta sökandens anbud vilket ingetts med anledning av den öppna anbudsfordran ECHA/2008/24 avseende "Utveckling av ett bedömningsverktyg för kemikaliesäkerhet" (EUT 2008/S 115-152918), vilket beslut delgavs sökanden genom ett odaterat brev mottaget den 25 september 2008, samt alla myndighetens efterföljande beslut, inklusive beslutet att tilldela den utvalda anbudsgivaren kontraktet,
- förplikta Europeiska kemikaliemyndigheten att utge skadestånd till sökanden med anledning av anbudsförandet, med ett belopp på 1 500 000 euro, och
- förplikta Europeiska kemikaliemyndigheten att ersätta samtliga rättegångskostnader, även för det fall att talan ogillas.

### Grunder och huvudargument

Sökanden yrkar genom sin ansökan att Europeiska kemikaliemyndighetens beslut vilket delgavs sökanden genom ett brev den 25 september 2008 varigenom sökanden informerades om att dess anbud som ingivits inom ramen för kontraktet ECHA/2008/24 för "Utveckling av ett verktyg för säkerhetsbedömning av kemikalier" (EUT 2008/S 115-152918) inte hade antagits och att kontraktet hade tilldelats TRASYS SA.

Sökanden gör gällande att utvärderingskommittén begick ett flertal felbedömningar vid tillämpningen av tilldelningskriterierna medan grundläggande regler och principer för offentlig upphandling åsidosattes av den upphandlande myndigheten. Vidare görs gällande att Europeiska kemikaliemyndigheten gjorde sig skyldig till maktmissbruk vid utvärderingen av anbudet, överträdde budgetförordningen, åsidosatte principerna om insyn och likabehandling samt använde sig av otydliga formuleringar eller angav otillräckliga skäl för att motivera sitt beslut. Slutligen hävdar sökanden att svaranden åsidosatte väsentliga formföreskrifter, vilka kan utläsas av artikel 158a i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 478/2007<sup>(1)</sup>. Enligt bestämmelsen ska en tidsfrist tillämpas innan avtal sluts med den utvalda anbudsgivaren. Sökanden menar att svaranden avsiktligt har dröjt med att underrätta sökanden i syfte att ingå avtalet med den utvalda anbudsgivaren innan några kommentarer från sökanden hade mottagits, i strid med syftet och ändamålet för tidsfristen.

Sökanden begär även skadestånd motsvarande 1 500 000 euro, vilket motsvarar den uppskattade bruttovinsten av ovannämnda anbudsförande, för det fall att sökanden hade tilldelats kontraktet. Sökanden vidhåller att dess skadeståndskrav är väl underbyggda då en tillräckligt klar överträdelse av en överordnad rättsregel som avser att skydda enskilda har begåtts och

att de berörda myndigheterna uppenbart och grovt har över-skridit gränserna för sina befogenheter.

(<sup>1</sup>) Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 av den 23 april 2007 om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EUT 2007 L 111, s. 13).

### Talan väckt den 2 december 2008 – Villa Almè mot harmoniseringsbyrån

(Mål T-546/08)

(2009/C 44/101)

*Ansökan är avfattad på italienska*

#### Parter

*Sökande:* Villa Almè Azienda vitivinicola di Vizzotto Giuseppe (Mansuè, Italien) (ombud: advokaterna G. Massa och P. Massa)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån)

*Motpart vid överklagandenämnden:* Bodegas Marqués de Murrieta SA (Logroño, Spanien)

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 24 september 2008 (ärende R 1695/2007-1) samt förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

*Sökande av gemenskapsvarumärke:* Sökanden

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Figurmärket i GAY (ansökan om registrering nr 4 458 295) för varor i klass 33 (viner)

*Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförandet:* Bodegas Marqués de Murrieta S.A.

*Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering:* Det spanska ordmärket (nr 2 315 558) YGAY och gemenskapsfigurmärket (nr 1 707 729) och gemenskapsordmärket (nr 1 699 412) MARQUES DE MURRIETA YGAY för varor i klass 33 (viner)

*Invändningsenhetens beslut:* Bifall på invändningen

*Överklagandenämndens beslut:* Avslag på överklagandet

*Grunder:* Felaktig tillämpning av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärken

### Talan väckt den 16 december 2008 – Total mot kommissionen

(Mål T-548/08)

(2009/C 44/102)

*Rättegångsspråk: franska*

#### Parter

*Sökande:* Total SA (Courbevoie, Frankrike) (ombud: advokaterna E. Morgan de Rivery och A. Noël-Baron)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- i första hand, ogiltigförklara, med stöd av artikel 230 EG, Europeiska gemenskapernas kommissions beslut nr K(2008) 5476 slutlig av den 1 oktober 2008 i den del det berör TOTAL SA,
- i andra hand, ogiltigförklara, med stöd av artikel 230 EG, de böter om 128 163,00 euro som gemensamt och solidariskt påförts TOTAL FRANCE och TOTAL SA genom artikel 2 i Europeiska gemenskapernas kommissions beslut nr K (2008) 5476 slutlig av den 1 oktober 2008,
- i tredje hand, sätta ned, med stöd av artikel 229 EG, de böter om 128 163,00 euro som gemensamt och solidariskt påförts TOTAL FRANCE och TOTAL SA genom artikel 2 i Europeiska gemenskapernas kommissions beslut nr K (2008) 5476 slutlig av den 1 oktober 2008, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Sökanden yrkar i det föreliggande målet delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut nr K(2008) 5476 slutlig av den 1 oktober 2008, ärende COMP/39.181 – Ljusvax, i vilket kommissionen konstaterat att vissa företag, däribland sökanden, åsidosatt artikel 81.1 EG och artikel 53.1 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet genom att fastställa priser och dela upp marknaden för paraffinvax inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES) och för råparaffin i Tyskland.

Till stöd för sin talan har sökanden anfört nio grunder med följande innehåll:

- Kommissionen har åsidosatt sökandens rätt till försvar och oskyldighetspresumtion, dels eftersom den i det angripna beslutet inte beaktat den personkrets på vilken dessa rättigheter är tillämpliga, dels på grund av att den under ärendets handläggning gjort sig skyldig till förfarandefel och cirkelresonemang i själva beslutet.
- Kommissionens motivering är motsägelsefull vad gäller dels nödvändigheten av att pröva om moderbolaget verkligen har haft ett avgörande inflytande på sitt dotterbolag, dels graden av kontroll som ett moderbolag måste ha på sitt dotterbolag för att det ska vara möjligt att tillskriva moderbolaget överträdelsen.

- Kommissionen har åsidosatt bestämmelserna i artikel 81 EG om moderbolags ansvar för kartellöverträdelser, eftersom den i det angripna beslutet dels felaktigt konstaterat att den inte är skyldig att meddela omständigheter som bekräftar presumtionen, dels åsidosatt principen om att varje dotterbolag är rättsligt och ekonomiskt självständigt, vilken utgör grund för de nationella bolagsrättslagstiftningarna.
- Kommissionen har gjort en uppenbart oriktig bedömning, dels eftersom presumtionen inte förstärks av att TOTAL SA utnämnt TOTAL FRANCE:s bolagsstyrelse, dels eftersom TOTAL SA lyckats visa att det inte finns något avgörande inflytande.
- Kommissionen har åsidosatt principerna om personligt ansvar och om straffets lämplighet samt legalitetsprincipen när den ansett att TOTAL SA och TOTAL FRANCE agerat som en enda ekonomisk enhet.
- Kommissionen har åsidosatt rätts säkerhetsprincipen och principen om god förvaltningssed, dels eftersom TOTAL SA:s ansvar för den överträdelse som TOTAL FRANCE påstås ha begått vilar på ett nytt kriterium, dels eftersom kommissionen inte bedömt situationen från fall till fall, såsom den haft för avsikt att göra.
- Kommissionen har gjort sig skyldig till maktmissbruk då syftet med förordning nr 1/2003 är att sanktionera företag vid överträdelse av konkurrensbestämmelserna och inte att maximera sanktionen för detta företag genom att blanda in dess moderbolag.
- Kommissionen har åsidosatt proportionalitetsprincipen då det slutliga bötesbelopp som sökanden och dess dotterbolag påförts inte har något som helst samband med värdet av de varor som sålts inom ramen för den påstådda överträdelsen som är föremål för det angripna beslutet.
- Böterna ska sättas ned, eftersom de påstådda aktiviteterna varken varit så allvarliga eller så varaktiga som kommissionen gjort gällande, dels eftersom sökandens rätt till försvar väsentligt har åsidosatts.

**Talan väckt den 16 december 2008 – Luxemburg mot kommissionen**

(Mål T-549/08)

(2009/C 44/103)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Storhertigdömet Luxemburg (ombud: M. Fisch och advokaten P. Kinsch)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara de angripna besluten, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Genom förevarande talan yrkar sökanden ogiltigförklaring av dels kommissionens beslut K(2008) 5383 av den 24 september 2008 om att hålla inne löpande utbetalningar från Europeiska socialfonden (EFS) till den samlade programplaneringen för gemenskapens strukturåtgärder avseende målområde 3 i Luxemburg, dels kommissionens beslut K(2008) 5370 av den 6 oktober 2008 om att hålla inne löpande utbetalningar från programmet för gemenskapsinitiativet om bekämpande av diskriminering och ojämlikheter i samband med arbetsmarknaden (EQUAL) i Storhertigdömet Luxemburg.

Sökanden har anfört följande tre grunder till stöd för sin talan:

- Principen om skydd för berättigade förväntningar har åsidosatts i den mån kommissionen, i samband med två förebyggande revisioner av det luxemburgska förvaltnings- och kontrollsystemen vilka genomförts före perioden för den aktuella programplaneringen, fastställt att detta system ger tillräckliga garantier för att gällande bestämmelser och allmänt vedertagna kriterier avseende sund ekonomisk förvaltning respekteras. Kommissionen har först i samband med en revision efter utgången av den aktuella perioden för programplaneringen dragit negativa slutsatser beträffande förvaltnings- och kontrollsystemet.
- Det har gjorts en felaktig tolkning av de förordningsbestämmelser som ligger till grund för de angripna besluten<sup>(1)</sup>, då dessa bestämmelser inte, i motsats till vad kommissionen har gjort gällande, utgör hinder mot vare sig att förvaltningsmyndigheten och den utbetalande myndigheten tillhör samma organ, eller att den nationella förvaltningsmyndigheten deklarerar de utgifter till kommissionen avseende vilka det förvisso kan föreligga tvivel, men som vid tidpunkten för deklarationen ännu inte rättsligt kvalificerats som icke-stödberättigande.
- Vissa av de omständigheter som ligger till grund för de angripna besluten är materiellt oriktiga beträffande förvaltningsmyndighetens dokumentation.

<sup>(1)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (EGT L 161, s. 1) och Kommissionens förordning (EG) nr 438/2001 av den 2 mars 2001 om genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 1260/1999 beträffande förvaltnings- och kontrollsystemen för stöd som beviljas inom ramen för strukturfonderna (EGT L 63, s. 21).



**Talan väckt den 17 december 2008 – Eni mot kommissionen****(Mål T-558/08)**

(2009/C 44/104)

Rättegångsspråk: italienska

**Parter**

*Sökande:* Eni SpA (Rom, Italien) (ombud: advokaterna M. Siragusa, D. Durante, G. C. Rizza, S. Valentino och L. Bellia)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- helt eller delvis ogiltigförklara beslutet med de följder som detta medför för bötesbeloppets storlek,
- i andra hand undanröja eller nedsätta bötesbeloppet, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Det angripna beslutet i förevarande fall är detsamma som i mål T-540/08 Esso m.fl. mot kommissionen.

Sökanden gör till stöd för sina grunder gällande följande:

- att artikel 81 EG har åsidosatts och tillämpats felaktigt, eftersom det i artikel 1 i beslutet anges att Eni har deltagit i ett avtal och/eller ett samordnat förfarande med anledning av Dr Di Serios deltagande i det tekniska möte som hölls i Hamburg den 30-31 oktober. Eni framhåller framför allt missuppfattningen av de faktiska omständigheterna och de därmed sammanhängande rättsliga följderna, då kommissionen: i) har påstått att Eni inte under det administrativa förfarandet till sitt försvar angav att Dr Di Serio "öppet tog avstånd från" det ifrågasvarande mötets innehåll och ii) har gjort en felaktig rapportering av Eni:s förklaringar med avseende på skillnaderna vad beträffar de prishöjningar som anges i handlingarna från Sasol och MOL. Bortsett härifrån anser sökanden att kommissionen även gjorde sig skyldig till felaktig rättstillämpning när den fastslog att sökanden deltagit i ett avtal och/eller ett samordnat förfarande, då Eni inte medverkat i någon "global plan" och Eni inte uppfyller de två grundläggande kriterierna för att de två överträdelserna ska föreligga.
- att artikel 81 har åsidosatts och tillämpats felaktigt, eftersom det i artikel 1 i beslutet anges att Eni har deltagit i ett avtal och/eller ett samordnat förfarande under perioden från den 21 februari 2002 och den 28 april 2005. Eni har särskilt ifrågasatt bedömningen av den konkurrensbegränsande inverkan av dess deltagande då kriterierna för att ett avtal och ett samordnat förfarande för fastställande av priser och utbyte av känslig information ska föreligga inte är uppfyllda.
- att artikel 81, artikel 23 i förordning (EG) nr 1/2003 och riktlinjerna för beräkning av böter har åsidosatts och

tillämpats felaktigt. Sökanden anser att kommissionen härvid

- har fastställt böternas grundbelopp och tilläggsbelopp på ett orimligt sätt i strid med likabehandlingsprincipen och proportionalitetsprincipen. Kommissionen har fastställt att böternas grundbelopp (och tilläggsbelopp) ska utgöras av 17 procent av försäljningsintäkterna, eftersom den anser att Eni är ansvarigt för fastställelsen av priser och utbytet av information, samtidigt som den har tillämpat en nästan identisk koefficient (motsvarande 18 procent) för övriga företag som deltagit i kartellen och som delat upp marknader och kunder mellan sig.
- har åsidosatt rättssäkerhetsprincipen, genom att den anser att det är fråga om ett återfall, vilket utgör en försvärande omständighet, även om Eni inte kan lastas för de överträdelser som dess dotterbolag gjort sig skyldiga till under 1980-talet, för vilka Eni inte ansågs ansvarigt vid tiden för nämnda överträdelser. Dessutom innebär den långa tid som förflutit mellan de äldre överträdelserna och de som faststälts i beslutet att det inte är motiverat att anse att det är fråga om ett återfall.
- inte har tillämpat de förmildrande omständigheter som består i att sökanden endast i begränsad mån har deltagit i kartellen och att den inte har genomfört det som beslutats på de tekniska mötena. Sökanden gör även gällande att Herr Monti var övertygad om att han deltog i helt lagliga möten då de organiserats inom ramen för EWF (European Wax Federation – Europeiska vaxförbundet) och att Eni under alla omständigheter inte hade något uppsåt, eftersom det från sina dotterbolag erhöll information som inte gjorde det möjligt att uppfatta omfattningen av mötenas konkurrensbegränsande inverkan.

**Talan väckt den 17 december 2008 – STIM d'Orbigny mot kommissionen****(Mål T-559/08)**

(2009/C 44/105)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Société de travaux industriels et matitimes d'Orbigny (STIM d'Orbigny SA) (Paris, Frankrike) (ombud: advokaten F. Froment-Meurice)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara det angripna kommissionsbeslutet,

- ogiltigförklara artikel 1 i det angripna beslutet i vilken det fastslås att den ersättning som franska staten betalt till SNCM på 53,48 miljoner euro utgör statligt stöd men att stödet är förenligt med den gemensamma marknaden, att den negativa köpeskillingen för SNCM på 158 miljoner euro inte utgör statligt stöd samt att omstrukturingsstödet på 15,81 miljoner euro visserligen är rättstridigt, men förenligt med den gemensamma marknaden, och
- förplikta Europeiska gemenskapernas kommission att ersätta de rättegångskostnader som förorsakats av det angripna beslutet.

### Grunder och huvudargument

Sökanden har yrkat att kommissionens beslut K(2008) 3182 slutlig av den 8 juli 2008 ska ogiltigförklaras. I beslutet fastslog kommissionen följande:

- Den ersättning som franska staten betalade till Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (nedan kallat SNCM) på 53,48 miljoner euro för att utföra offentliga tjänster utgör statligt stöd men stödet är förenligt med den gemensamma marknaden.
- Den negativa köpeskillingen för SNCM på 158 miljoner euro, de sociala åtgärder i förhållande till de anställda som fullgjorts av Compagnie Générale Maritime et Financière (nedan kallat CGMF) på 38,5 miljoner euro och CGMF:s kapitaltillskott till SNCM på 8,75 miljoner euro utgör inte statligt stöd.
- Det omstrukturingsstöd på 15,81 miljoner euro som Republiken Frankrike har tillhandahållit SNCM utgör rättstridigt statligt stöd med stödet är förenligt med den gemensamma marknaden.

Sökanden har anfört tre grunder till stöd för sin talan:

- Bristfällig motivering, eftersom kommissionen:
  - inte har definierat den relevanta marknaden eller bedömt eller preciserat konkurrenternas position,
  - inte har bemött några av de argument som förts fram av Compagnie Méridionale de Navigation, som är verksamt på den berörda marknaden, och
  - inte har slagit fast att kapitaltillskottet på mer än 15,81 miljoner euro, som förklarades förenligt med den gemensamma marknaden, faktiskt är oförenligt med den gemensamma marknaden.
- Uppenbart felaktig bedömning avseende:
  - tillämpningen av artikel 86.2 EG på kapitaltillskottet på 53,48 miljoner euro som ersättning för offentliga tjänster, eftersom detta belopp utgjorde en dubbel ersättning för samma tjänster, vilket medförde en överkompensation som användes till att dölja bristfällig förvaltning och att SNCM faktiskt var oförmöget att förbättra sin produktivitet,
  - den negativa köpeskillingen för SNCM på 158 miljoner euro, som behäftas med inslag av statligt stöd: kommissionen har gjort en felaktig värdering av

hur en privat investerare i en marknadsekonomi skulle ha handlat och har felaktigt antagit att risken för att staten måste täcka skulderna vid en eventuell insolvens gör det möjligt att anses försäljningen av SNCM till negativ köpeskillning som den billigaste lösningen

- CGMF:s kapitaltillskott på 8,75 miljoner euro, eftersom kommissionen inte beaktade samtliga ekonomiska, finansiella och rättsliga omständigheter och inte kunde visa att CGMF:s tillskott inte utgjorde statligt stöd,
- CGMF:s insättning av 38,5 miljoner euro för att täcka kostnaderna för sociala åtgärder i förhållande till personalen, vilket placerar SNCM i en mer förmånlig situation än vad som i övrigt följer av marknadsmässiga villkor,
- det statliga stödet på 22,52 miljoner euro, eftersom det saknas en motivering som gör det möjligt att konkludera att detta stöd är förenligt med gemenskapens riktlinjer efter en konkret bedömning, och
- åsidosättande av proportionalitetsprincipen och principen om stödets enhet, eftersom stödmottagaren, SNCM, inte själv har bidragit till omstruktureringen av egna tillgångar eller genom en extern finansiering på marknadsvillkor och att Republiken Frankrike har gett rättstridigt stöd till ett företag genom de åtgärder som vidtogs år 2006

### Talan väckt den 16 december 2008 – Repsol YPF Lubricantes y especialidades m.fl. mot kommissionen

(Mål T-562/08)

(2009/C 44/106)

Rättegångsspråk: spanska

#### Parter

*Sökande:* Repsol YPF Lubricantes y especialidades, SA (Madrid, Spanien), Repsol Petróleo, SA (Madrid, Spanien), Repsol YPF, SA (Madrid, Spanien) (ombud: advokaterna J. Jiménez-Laiglesia Oñate, J. Jiménez-Laiglesia Oñate och S. Rivero Mena)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

#### Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara artiklarna 1 och 2 i beslutet, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Det angripna beslutet i detta mål är detsamma som i mål T-540/08, Esso m.fl. mot kommissionen.

Sökandena anför till stöd för sin talan för det första att kommissionen inte har styrkt att Repsol YPF Lubricantes y especialidades, SA (nedan kallat Rylesa) har deltagit i vissa angivna beteenden och att sökandena har behandlats var och en för sig vid fastställandet av sanktion. Kommissionen har inte i tillräcklig mån styrkt att Rylesa har deltagit i ett avtal om uppdelning av kunder och marknader.

I beslutet beaktas inte heller att syftet med de tekniska mötena inte var att dela upp kunder och marknader. Dessa beteenden har, såsom vissa av beslutets mottagare har medgett, skett genom kontakter mellan två eller flera företag, vid sidan av de tekniska mötena. I det angripna beslutet har kommissionen emellertid ansett det onödigt att utreda nämnda kontakter företagen emellan, varför sökandena inte kan anses ha deltagit i den överträdelse som fastställs i beslutet. I vilket fall som helst motiverade inte kommissionen varför Rylesa anses ansvarigt för nämnda beteenden när kommissionen har undantagit andra företag som deltog i de tekniska möten som kommissionen har hänvisat till som bevis för deltagande i beteendena i fråga.

Sökandena motsätter sig också det kriterium som kommissionen har använt för att fastställa omsättningen från de berörda produkterna och följaktligen fastställa tillämplig sanktion. För det första har kommissionen inte angett exakt vilka produkter som omfattas av överträdelsen. För det andra, och i enlighet med 2006 års riktlinjer för beräkning av böter, som är tillämpliga i detta mål, ska böterna fastställas i förhållande till värdet av företagets försäljning under det senaste fullständiga räkenskapsåret som företaget har deltagit i överträdelsen. I det nu aktuella fallet har kommissionen emellertid gjort avsteg från denna huvudregel och fastställt bötesbeloppet med utgångspunkt från Rylesas genomsnittliga försäljningsvärde mellan 2001 och 2003. Kommissionen har inte vid någon tidpunkt sätt anför några skäl som rättfärdigar att kommissionen såvitt avser Rylesa åsidosatte de regler som kommissionen själv har fastställt i riktlinjerna och istället använde ett kriterium (den genomsnittliga försäljningsvärdet mellan 2001 och 2003) som dessutom är till väsentlig nackdel för Rylesa. Det försäljningsvärde som borde ha beaktats är kort sagt, vilket även framgår i beslutet, försäljningsvärdet för år 2003, eftersom det är det senaste fullständiga räkenskapsåret som Rylesa deltog i överträdelsen, vilket till och med kommissionen själv har medgett.

Kommissionen anser i beslutet att överträdelsen upphörde den 4 augusti 2004 för Rylesas del. Det finns emellertid ingen bevisning för att Rylesas överträdelse fortgick fram till dess. Rylesa är i synnerhet inte part i de avtal eller förfaranden som beslutades på de tekniska möten som ägde rum under den första hälften av år 2004. Överträdelsen bör således anses avslutad i januari 2004 eller senast i maj 2004.

Slutligen beaktade kommissionen i det angripna beslutet inte den omfattande bevisning som anfördes under det administrativa förfarandet, där det styrktes att Rylesa är helt självständigt i förhållande till sitt moderbolag Repsol Petróleo, SA. I vart fall innebär rättspraxis att kommissionen inte får utsträcka ansvaret för en överträdelse som har begåtts av ett bolag till bolagets hela koncern, och det saknas således grund för Repsol YPF SA:s ansvar.

## Talan väckt den 16 december 2008 – CM Capital Markets mot harmoniseringsbyrån – Carbon Capital Markets (CM Capital Markets)

(Mål T-563/08)

(2009/C 44/107)

*Ansökan är avfattad på spanska*

### Parter

*Sökande:* CM Capital Markets Holding, SA (Madrid, Spanien) (ombud: advokaterna T. Villate Consonni och J. Calderón Chavero)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

*Motpart vid överklagandenämnden:* Carbon Capital Markets Ltd (London, Förenade Kungariket)

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara det beslut som första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån fattat den 26 september 2008 i ärende R-015/2008-1 om avslag på ansökan om registrering av det,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna, och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna i förevarande mål om dess yrkanden ogillas och invändningen godtas.

### Grunder och huvudargument

*Sökande av gemenskapsvarumärke:* CARBON CAPITAL MARKETS LIMITED

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ordmarke "CARBON CAPITAL MARKETS" (ansökan om registrering nr 4.480.208) för tjänster i klass 36.

*Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:* Sökanden

*Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering:* De nationella figurmärkena och gemenskapsfigurmärkena "CAPITAL MARKETS", för tjänster i klass 36.

*Invändningsenhetens beslut:* Invändningen ogillas.

*Överklagandenämndens beslut:* Överklagandet ogillas.

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärken.

**Talan väckt den 17 december 2008 – Monoscoop mot harmoniseringsbyrån (SUDOKU SAMURAI BINGO)**

(Mål T-564/08)

(2009/C 44/108)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* Monoscoop BV (Alkmaar, Nederländerna) (ombud: advokaten A. Canela Giménez)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara det beslut som andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (harmoniseringsbyrån) fattade den 30 september 2008, i ärende R 816/2008-2, och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ordmärket "SUDOKU SAMURAI BINGO" (ansökan om registrering nr 5.769.013) för varor och tjänster i klasserna 9, 28 och 41.

*Granskarens beslut:* Ansökan avslås.

*Överklagandenämndens beslut:* Överklagandet ogillas.

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 7.1 b och 2 och artikel 7.2 i förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärken.

**Överklagande ingett den 19 december 2008 av Europeiska gemenskapernas kommission av den dom som personaldomstolen meddelade den 13 november 2008 i mål F-90/07, Traore mot kommissionen**

(Mål T-572/08 P)

(2009/C 44/109)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Klagande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall, G. Berscheid och B. Eggers)

*Övrig part i målet:* Amadou Traore (Rhode-Saint-Genèse, Belgien)

**Klagandens yrkanden**

Klaganden yrkar att förstainstansrätten ska

- upphäva personaldomstolens dom av den 13 november 2008 i mål F-90/07 då personaldomstolen fann att den första grunden, avseende omständigheten att rekryteringsförfarandet var felaktigt, åsidosättande av artikel 7.1 och artikel 29.1 i tjänsteföreskrifterna samt åsidosättande av principerna om likabehandling och om att alla tjänstemän har rätt till en yrkeskarriär, var välgrundad, eftersom nivån på tjänsterna fastställts till graderna AD9–AD14 avseende tjänsten som affärschef i Tanzania, eftersom beslutet att avslå Amadou Traores ansökan ogiltigförklaras och eftersom S tilldelades nämnda tjänst,
- ogilla den talan som Amadou Traore väckte vid personaldomstolen i mål F-90/07, i den mån som denna talan bifölls i personaldomstolen,
- fastslå att sökanden i första instans ska erlagga rättegångskostnaderna i överklagandeförfarandet och besluta om rättegångskostnaderna i personaldomstolen enligt gällande rätt.

**Grunder och huvudargument**

I förevarande överklagande yrkar kommissionen att personaldomstolens dom av den 13 november 2008 i mål F-90/07, Traore mot kommissionen, i vilken personaldomstolen ogiltigförklarade det beslut som kommissionen fattade den 12 december 2006 om att avslå Amadou Traores ansökan till tjänsten som affärschef vid kommissionens delegation i Tanzania och beslutet att tilldela nämnda tjänst till en annan sökande, i den mån som den aktuella tjänstens tillsättningsnivå fastställts till graderna AD 9–AD 14 (och inte begränsats till en av de två grupperna av graderna AD 9/AD 10, AD 11/AD 12 eller AD 13/AD 14).

Till stöd för sitt överklagande har kommissionen gjort gällande följande grunder avseende:

- felaktig rättstillämpning av personaldomstolen eftersom den åsidosatte förstainstansrättens dom av den 8 juli 2008 i mål T-56/07 P, kommissionen mot Economidis (REG 2008, s. II-0000) i det avseende som personaldomstolen felaktigt begränsade denna doms räckvidd till det enda fallet avseende tillsättning av en enhetschef, trots att samma villkor är tillämpliga avseende en icke ledande befattning såsom den som är i fråga i förevarande fall, respektive
- åsidosättande av principerna om iakttagande av institutionens allmänna intressen och principen om en god förvaltningssed.

**Talan väckt den 23 december 2008 – Proges mot kommissionen**

(Mål T-577/08)

(2009/C 44/110)

*Rättegångsspråk: italienska***Parter***Sökande:* Proges (Rom, Italien) (ombud: advokaten M. Falcetta)*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara det angripna beslutet jämte därmed sammanhängande åtgärder, samt bevilja ersättning för lidna skador,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Talan riktas mot kommissionens beslut att inte tilldela sökanden något kontrakt med anledning av upphandling EN.G.1/SER/2008/0050 avseende modellering av markanvändning med särskild tyngdpunkt på miljöpåverkan.

Till stöd för sina yrkanden åberopar sökanden följande:

- Det är inte riktigt så som påstås i beslutet att sökandens projekt endast inriktar sig på DPSIR-modellen. I upphandlingsmeddelandet uppställdes nämligen ett uttryckligt krav på integrerad användning av ”grundläggande sociala, ekonomiska och miljömässiga faktorer avseende dynamiken med markanvändning (Land Use)”, då DPSIR är det internationellt sett mest etablerade instrumentet för användning och integrering av sådana faktorer. DPSIR har vidare utvecklats och använts på ett korrekt sätt av själva Europeiska miljöbyrån. Sökanden föreslår att en uppdaterad modell av DPSIR ska användas, en modell som uppdaterats enligt en innovativ metod som redan använts med framgång i flera projekt inom Förenta Nationerna och IUCN (International Union for Conservation of Nature)
- I motsats till vad som hävdas i det angripna beslutet så anges uttryckligen i sökandens projekt att en modell för Land Use kommer att utvecklas vari flera modeller som följer av det fjärde ramprogrammet för forskning integreras.
- Det finns ingen anledning att tvivla på att sökandens direktör kommer att delta på ett korrekt sätt i projektets utförande.

- I meddelandet om upphandling föreskrivs med rätta inte något krav på geografisk representativitet, eftersom det inte rör sig om ett projekt för utveckling, integration och/eller interuropeisk sammanhållning. Det är vidare förståeligt att det vid utvärderingen av ett företag anses att europeisk erfarenhet är mer meriterande än den erfarenhet från Förenta Nationerna och IUCN som sökanden har åberopat.

**Talan väckt den 23 december 2008 – Eridania Sadam mot kommissionen**

(Mål T-579/08)

(2009/C 44/111)

*Rättegångsspråk: italienska***Parter***Sökande:* Eridania Sadam SpA (Bologna, Italien) (ombud: advokaterna G. M. Roberti, I. Perego, B. Amabile, M. Serpone)*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara det angripna beslutet,
- som en åtgärd för bevisupptagning, i enlighet med artiklarna 65 och 66 i förstainstansrättens rättegångsregler, förordna om att kommissionen ska förete de handlingar som ingår i kommissionens akt i ärendet,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden, Eridania Sadam SpA ifrågasätter genom förevarande talan enligt artikel 230 fjärde stycket EG det beslut som fattades av kommissionen den 16 juli 2008 om statligt stöd C 29/2004 (f.d. N 328/2003).

Sökanden gör gällande fyra grunder för att visa att svaranden

- i förevarande fall har gjort sig skyldig till en felaktig tillämpning av artikel 87.1 EG och, under alla omständigheter, gjort en oriktig bedömning av sakomständigheterna och inte motiverat sitt beslut tillräckligt i den mån den har ansett att det av de italienska myndigheterna anmälda stödprojektet, för det fall stödet skulle ges, skulle kunna påverka handeln mellan medlemsstaterna negativt och snedvrida konkurrensen,

- har åsidosatt artikel 87.2 b EG, riktlinjerna för statligt stöd till jordbrukssektorn samt sin egen praxis och, under alla omständigheter, gjort en oriktig bedömning av sakomständigheterna och inte motiverat sitt beslut tillräckligt i den mån den funnit att det av de italienska myndigheterna anmälda stödprojektet inte kunde bli föremål för det undantag som föreskrivs i artikel 87.2 b EG,
- även har åsidosatt artikel 87.3 c, och under alla omständigheter, gjort en oriktig bedömning av sakomständigheterna och inte motiverat sitt beslut tillräckligt i den mån den funnit att det av de italienska myndigheterna anmälda stödprojektet inte kunde bli föremål för det undantag som föreskrivs i artikel 87.3 c EG,
- har åsidosatt principen om god förvaltnings sed och omsorgsprincipen, särskilt eftersom det administrativa förfarandet tagit orimligt lång tid.

#### Talan väckt den 24 december 2008 – PJ Hungary Szolgáltató kft (PJ Hungary kft) mot harmoniseringsbyrån

(Mål T-580/08)

(2009/C 44/112)

*Ansökan är avfattad på spanska*

#### Parter

*Sökande:* PJ Hungary Szolgáltató kft (PJ Hungary kft) (Budapest, Ungern) (ombud: advokaterna M. Granado Carpenter och C. Gutiérrez Martínez)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

*Motpart vid överklagandenämnden:* Pepekillo SL (Algeciras, Spanien)

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara beslutet av den 30 april 2008 (ärende R-722/2007) som första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (harmoniseringsbyrån) meddelat, i vilken den beviljade det återställande av ett tidigare tillstånd (*restitutio in integrum*) som PEPEKILLO SL yrkat,
- ogiltigförklara beslutet av den 24 september 2008 (ärende R-722/2007) som första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån fattat om att upphäva invändningsenhetens beslut av den 9 mars 2007 och som en konsekvens därav

att registrera varumärke nr 3.546.471 "PEPEQUILLO", samt ogiltigförklara alla de rättsverkningar därav som gemenskapsrätten föranleder, och

- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

*Sökande av gemenskapsvarumärke:* Marta Sancho Lora, som senare överförde ansökan på bolaget PEPEKILLO SL.

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ordmärket PEPEQUILLO (registreringsansökan nr 3.546.471) för varor i klasserna 18 och 25, och för tjänster i klass 35.

*Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:* Sökanden, till vilken bolaget "PEPE JEANS N.V." hade överlåtit alla sina rättigheter.

*Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering:* De spanska ordmärkena "PEPE" och "PEPE JEANS", de spanska figurmärkena "PEPE JEANS LONDON", de spanska ordmärkena "PEPE 2XL", "PEPE F4", "PEPE M99", "PEPE F4", "PEPE M3", "PEPE M5" och "PEPE F6", de spanska figurmärkena "PEPE JEANS LONDON", "PEPE JEANS 73", "PEPE JEANS PORTOBELLO", "PEPE", och de spanska ordmärkena "PEPE JEANS M2", "PEPE BETTY", "PEPE CLOTHING" och "PEPECO" för varor i klasserna 3, 9, 14, 18 och 25, och gemenskapsordmärkena och gemenskapsfigurmärkena "PEPE JEANS" för varor i klasserna 3, 9, 14 och 18.

*Invändningsenhetens beslut:* Bifall till invändningen och avslag på registreringsansökan.

*Överklagandenämndens beslut:* Bifall till överklagandet.

*Grunder:* Felaktig tillämpning av artiklarna 78 och 8.1 b och 8.5 i förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärken.

#### Talan väckt den 31 december 2008 – Fresh Del Monte Produce mot kommissionen

(Mål T-587/08)

(2009/C 44/113)

*Rättegångsspråk: engelska*

#### Parter

*Sökande:* Fresh Del Monte Produce Inc. (George Town, Cayman Islands) (ombud: B.Meyring, lawyer, och E. Verghese, solicitor)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

## Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara artiklarna 1, 2, 3 och 4 i kommissionens beslut K(2008) 5955 slutlig av den 15 oktober 2008 i ärende COMP/39.188 – Bananer, i den del som rör sökanden, eller
- i andra hand väsentligt nedsätta de böter som sökanden ålagts i artikel 2 c i beslutet, eller
- i tredje hand ogiltigförklara artiklarna 1 och 3 i beslutet i den del som rör sökanden, samt
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Sökanden yrkar genom denna ansökan, och med stöd av artikel 230 EG, att kommissionens beslut K(2008) 5955 av den 15 oktober 2008 (ärende COMP/39.188 – Bananer), i ett förfarande enligt artikel 81.1 EG, ska ogiltigförklaras. I beslutet hölls sökanden solidariskt ansvarig för hur Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert & Co har betett sig. Kommissionen ansåg att Weichert hade åsidosatt artikel 81 EG genom att delta i en konkurrensbegränsande samverkan där deltagarna har koordinerat riktpriserna för bananer som importerats till åtta medlemsstater i norra Europa. Sökanden yrkar i andra hand att artikel 2 c i beslut ska ogiltigförklaras i den del som sökanden åläggs böter.

Sökanden har till stöd för sina yrkanden anfört åtta grunder, vilka kan indelas i fyra delar.

Sökanden har i den första delen anfört grunder till stöd för sitt yrkande att beslutet att hålla sökanden solidariskt ansvarig för Weicherts beteende ska ogiltigförklaras.

Sökanden hävdar för det första att kommissionen har tillämpat artikel 81.1 EG och artikel 23.2 a i förordning nr 1/2003<sup>(1)</sup> på ett felaktigt sätt genom att anse att sökanden är solidariskt ansvarig för Weicherts beteende, på grund av deras distributionsavtal och sökandens indirekta intresse i Weichert som kommanditdelägare (*Kommanditist*). Sökanden menar att ingen av dessa omständigheter (ensamt eller tillsammans) gav denne beslutande inflytande över Weichert.

Sökanden hävdar för det andra att kommissionen har åsidosatt artikel 253 EG genom att inte anges skäl varför sökandens hålls ansvarig, trots att denne inte har någon direkt relation till Weichert.

Sökanden gör för det tredje gällande att kommissionen har åsidosatt sökandens rätt till försvar genom att vägra låta denne ta del av relevanta bevis.

Sökanden har anfört grunder för andrahands- och tredjehandsyrkandena avseende ogiltigförklaring av beslutet i den del beslutet rör både sökanden och Weichert. I denna del av ansökan har sökanden anfört den fjärde och den femte grunden.

Den fjärde grunden rör felaktig tillämpning av artikel 81 EG, vad avser kommissionens slutsats att Weichert har deltagit i en konkurrensbegränsande samverkan.

Den femte grunden rör åsidosättande av sökandens rätt till försvar genom att kommissionen inte har beretts tillfälle att yttra sig över kommissionens omfattande ändringar mellan meddelandet om invändningar och beslutet.

Sökanden anför i den tredje delen av ansökan som en säkerhetsåtgärd grunder som rör dess yrkande att de böter som solidariskt ålagts sökanden och Weichert ska minskas. Dessa grunder utgör den sjätte och den sjunde grunden.

Sökanden gör i sin sjätte grund gällande att kommissionen har gjort sig skyldig till uppenbart oriktig bedömning genom att bestämma bötesbeloppet utan att korrekt ta hänsyn till hur allvarliga åsidosättandena är.

Den sjunde grunden rör åsidosättande av artikel 23 i förordning nr 1/2003 och av sökandens berättigade förväntningar genom att kommissionen inte har beaktat Weicherts samarbete under utredningen.

Den fjärde delen av ansökan rör ogiltigförklaring av artiklarna 1 och 3 i beslutet, i den del som rör sökanden, med hänvisning till de åtta grunderna som rör att dessa artiklar bygger på en felaktig tillämpning av artikel 81 EG samt åsidosättande av artikel 7 i förordning nr 1/2003 och artikel 253 EG.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EGT L 1, s. 1).

## Talan väckt den 24 december 2008 – Dole Food och Dole Germany mot kommissionen

(Mål T-588/08)

(2009/C 44/114)

Rättegångsspråk: engelska

## Parter

Sökande: Dole Food Company, Inc. (Wilmington, Förenta staterna) och Dole Germany OHG (Hamburg, Tyskland) (ombud: advokaten J.-F. Bellis)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandenas yrkanden**

Sökandena yrkar att förstainstansrätten ska

- ogiltigförklara det angripna beslutet,
- upphäva eller nedsätta de böter som det beslutats om, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökandena väcker förevarande talan med stöd av artikel 230 EG om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 5955 slutlig av den 15 oktober 2008 om ett förfarande enligt artikel 81.1 EG (ärende COMP/39.188 – Bananer) enligt vilket de befanns vara skyldiga till att ha deltagit i ett samordnat förfarande innebärande koordinering av noteringspriser för bananer som importerats till de åtta medlemsstaterna i gemenskapens nordeuropeiska region. De yrkar också att förstainstansrätten ska upphäva eller nedsätta de böter som de har ålagts.

Sökanden åberopar två grunder till stöd för sina yrkanden.

För det första gör sökandena gällande att kommissionen gjorde en felaktig bedömning när den slog fast att beteendet i fråga utgjorde en begränsning av konkurrensen som faller under artikel 81 EG. Sökandena hävdar att det beteende som är i fråga uteslutande bestod av sporadiska, bilaterala kontakter mellan bananimportörer där allmänt marknadsskvaler förekom, och inte utgjorde en del av någon bredare prissättnings- eller marknadsuppdelningskartell, och således inte var marknadsbegränsande. Dessa kontakter ägde rum före fastställandet av noteringspriser, det vill säga i ett skede långt före framförhandlingen av faktiska priser med kunder. Vidare gör sökandena gällande att dessa kontakter inte begränsade konkurrensen på bananmarknaden, och inte kunde göra det, eftersom noteringspriser inte är faktiska priser och inte utgör grunden för framförhandlingen av faktiska priser för gröna bananer.

För det andra hävdar sökandena att de böter som de har ålagts inte var befogade eftersom böternas grundbelopp är baserat på värdet av försäljningen av varor som den påstådda överträdelsen saknar koppling till. Vidare hävdar sökandena att böterna också var oproportionerliga eftersom böternas grundbelopp felaktigt har fastställts utifrån förutsättningen att beteendet utgjorde prissättning.

**Förstainstansrättens beslut av den 17 december 2008 – Plant e.a. mot kommissionen**

(Mål T-324/07) <sup>(1)</sup>

(2009/C 44/115)

Rättegångsspråk: engelska

Ordföranden på sjätte avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

<sup>(1)</sup> EGT C 247, 20.10.2007.

**Förstainstansrättens beslut av den 18 december 2008 – Insight Direct USA mot harmoniseringsbyrån – Net Insight (Insight)**

(Mål T-489/07) <sup>(1)</sup>

(2009/C 44/116)

Rättegångsspråk: engelska

Ordföranden på sjätte avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

<sup>(1)</sup> EUT C 64, 8.3.2008.

**Förstainstansrättens beslut av den 19 december 2008 – iTouch International – Harmoniseringsbyrån mot Touchnet Informations Systems (iTouch)**

(Mål T-347/08) <sup>(1)</sup>

(2009/C 44/117)

Rättegångsspråk: engelska

Ordföranden på sjätte avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

<sup>(1)</sup> EGT C 272, 25.10.2008.



## EUROPEISKA UNIONENS PERSONALDOMSTOL

Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den  
5 november 2008 – Avanzata m.fl. mot kommissionen

(Mål F-48/06) <sup>(1)</sup>

(Personalmål — Kontraktanställda — Placering i lönegrad  
och ersättning — Tidigare lokalanställda enligt luxemburgsk  
rätt)

(2009/C 44/118)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

Sökande: Eric Avanzata, Hussigny (Frankrike) och 20 andra  
kontraktanställda (ombud: advokaterna S. Orlandi, A. Coolen,  
J.-N. Louis och É. Marchal)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J.  
Currall och G. Berscheid)

#### Saken

Ogiltigförklaring av de beslut genom vilka kommissionen fast-  
ställde de anställningsvillkor som skulle tillämpas för sökandena,  
bland annat funktionsgrupp, lönegrad, löneklass och ersättning

#### Domslut

1) Talan ogillas.

2) Vardera parten ska bära sin egen rättegångskostnad.

<sup>(1)</sup> EUT C 154, 1.7.2006, s. 26.

Personaldomstolens dom (tredje avdelningen) av den  
11 december 2008 – Collée mot parlamentet

(Mål F-148/06) <sup>(1)</sup>

(Personalmål — Tjänstemän — Befordran — Europaparla-  
mentets förfarande för tilldelning av meritpoäng — Jämförelse  
av kvalifikationerna)

(2009/C 44/119)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

Sökande: Laurent Collée (Luxembourg, Luxemburg) (ombud:  
advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och É. Marchal)

Svarande: Europaparlamentet (ombud: C. Burgos och A. Luko-  
šičtė)

#### Saken

Dels yrkande om ogiltigförklaring av beslut av den 9 januari  
2006 att tilldela sökanden två meritpoäng för beford-  
ringsåret 2004, dels yrkande att personaldomstolen ska fastställa  
att punkt I.3 i "Anvisningar om tilldelning av befordringspoäng",  
som antogs av Europaparlamentet den 13 juni 2002, är rätts-  
stridig.

#### Domslut

1) Europaparlamentets beslut att tilldela Laurent Collée två merit-  
poäng för befordringsåret 2004 ogiltigförklaras.

2) Talan ogillas i övrigt.

3) Europaparlamentet ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 42, 24.2.2007, s. 48.

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 25 november 2008 – Hristova mot kommissionen**

(Mål F-50/07) <sup>(1)</sup>

*(Tjänstemän — Tillsättning — Allmänt uttagningsprov — Villkor för antagande — Avslag på sökandens ansökan — Motivering — Utbildning)*

(2009/C 44/120)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Valentina Hristova (Pavlikeni, Bulgarien) (ombud: advokaten G. Kerelov)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Cuurrall och B. Eggers)

**Saken**

Ogiltigförklaring av det beslut som fattades av uttagningskommittén i uttagningsprov EPSO/AST/14/06 att inte låta sökanden delta i proven i nämnda uttagningsprov eftersom hon inte har tre års yrkeserfarenhet inom området för sekreteraryrket efter fullgjord utbildning – Skadeståndsyrkande

**Domslut**

- 1) Det beslut som fattades av uttagningskommittén i det allmänna uttagningsprovet EPSO/AST/14/06 att inte låta Valentina Hristova delta i proven i nämnda uttagningsprov ogiltigförklaras.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Europeiska gemenskapernas kommission ska ersätta samtliga rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 79, 29.3.2008, s. 36.

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 25 november 2008 – Iordanova mot kommissionen**

(Mål F-53/07) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Rekrytering — Öppet uttagningsprov — Villkor för tillträde — Avslag på ansökan tjänsten — Examensbevis)*

(2009/C 44/121)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Ivanka Iordanova (Varna, Bulgarien) (ombud: advokaten G. Kerelov)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och B. Eggers)

**Saken**

Ogiltigförklaring av det beslut som uttagningskommittén vid uttagningsprov EPSO/AST/14/06 fattade om att neka sökanden tillträde till provet med motiveringen att vederbörandes examensbevis från högre utbildning inte motsvarade de arbetsuppgifter som ingick i sekreterartjänsten och att kravet på tre års arbetslivserfarenhet på området inte var uppfyllt – Skadeståndstalan

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Vardera parten ska bära sin rättegångskostnad.

<sup>(1)</sup> EUT C 107, 26.4.2008, s. 44.

**Personaldomstolens dom av den 11 december 2008 – Collotte mot kommissionen**

(Mål F-58/07) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Tjänstemän — Befordran — Befordringsförande 2006 — Förmåga att arbeta på ett tredje språk)*

(2009/C 44/122)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Pascal Collotte (Abstraat, Belgien) (ombud: advokaten É. Boigelot, därefter advokaterna É. Boigelot och L. Defalque)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Berardis-Kayser och G. Berscheid, därefter C. Berardis-Kayser och L. Lozano Palacios)

*Intervenant:* Europeiska unionens råd (ombud: I. Šulce och M. Simm)

**Saken**

Ogiltigförklaring av beslutet att inte befordra sökanden till lönegrad A\*12, i avsaknad av bevis av vederbörandes förmåga att arbeta på ett tredje språk, med avseende på befordringsförandet 2006 – Skadeståndsyrkande

**Domslut**

- 1) Beslutet att inte befordra Pascal Collotte med avseende på befordringsförfarandet 2006 ogiltigförklaras.
- 2) Talan ogillas såvitt avser övriga yrkanden.
- 3) Europeiska gemenskapernas kommission ska ersätta sina rättegångskostnader och bära sökandens rättegångskostnader.
- 4) Europeiska unionens råd ska ersätta sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 199, 25.8.2007, s. 50.

**Personaldomstolens dom av den 11 december 2008 –  
Dubus och Leveque mot kommissionen**

(Mål F-66/07) (<sup>1</sup>)

*(Personalmål — Tjänstemän — Befordran — Befordringsförfarande 2006 — Förmåga att arbeta på ett tredje språk)*

(2009/C 44/123)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Charles Dubus (Kraainem, Belgien) och Jean Leveque (Wattignies-la-Victoire, Frankrike) (ombud: advokaten É. Boigelot, därefter advokaterna É. Boigelot och L. Defalque.)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Berardis-Kayser et G. Berscheid)

*Intervenant:* Europeiska unionens råd (ombud: I. Šulce och M. Simm)

**Saken**

Ogiltigförklaring av beslutet att inte befordra sökandena, i avsaknad av bevis av vederbörandes förmåga att arbeta på ett tredje språk, med avseende på befordringsförfarandet 2006 – Yrkande om skadestånd

**Domslut**

- 1) Europeiska gemenskapernas kommissions beslut att inte uppföra Charles Dubus på förteckningen över tjänstemän som befordras till lönegrad C\*3 med avseende på befordringsförfarandet 2006, och dess beslut att inte uppföra Jean Leveque på förteckningen över tjänstemän som befordras till lönegrad B\*8 med avseende på samma befordringsförfarandet ogiltigförklaras.
- 2) Talan ogillas såvitt avser övriga yrkanden.

- 3) Europeiska gemenskapernas kommission ska ersätta sina rättegångskostnader och bära sökandens rättegångskostnader.
- 4) Europeiska unionens råd ska ersätta sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 199, 25.8.2007, s. 54.

**Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den  
13 november 2008 – Traore mot kommissionen**

(Mål F-90/07) (<sup>1</sup>)

*(Personalmål — Tjänstemän — Meddelande om lediga tjänster — Avslag på sökandens ansökan om tjänst — Ändrad tjänsteplacering — Tjänstens intresse)*

(2009/C 44/124)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Amadou Traore (Rhode-Saint-Genèse, Belgien) (ombud: advokaten E. Boigelot)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och B. Eggers)

**Saken**

Ogiltigförklaring av kommissionens beslut att avslå sökandens ansökningar till tjänsten som vikarierande affärsansvarig vid kommissionens delegation i Togo liksom till tjänsten som affärschef vid kommissionens delegation i Tanzania – Ogiltigförklaring av besluten att tillsätta andra sökande till de nämnda tjänsterna – Ansökan om skadestånd

**Domslut**

- 1) Det beslut som chefen för personalresurser vid Byrån för samarbete EuropeAid vid Europeiska gemenskapernas kommission fattade den 12 december 2006 avslå Amadou Traores ansökan till tjänsten som affärschef vid kommissionens delegation i Tanzania och beslutet att tilldela S nämnda tjänst ogiltigförklaras.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Amadou Traore ska bära hälften av sina rättegångskostnader.

4) Europeiska gemenskapernas kommission ska bära sina rättegångskostnader och ersätta hälften av Amadou Traores rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 269, 10.11.2007, s. 72.

**Personaldomstolens dom av den 11 december 2008 –  
Evracts mot kommissionen**

(Mål F-92/07) (<sup>1</sup>)

**(Personalmål — Tjänstemän — Befordran — Befordringsförfarande 2006 — Förmåga att arbeta på ett tredje språk)**

(2009/C 44/125)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Pascal Evraets (Lambusart, Belgien) (ombud: advokat N. Lhoëst, därefter advokaterna N. Lhoëst och S. Fernández Menéndez)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Berardis-Kayser et G. Berscheid)

*Intervenant:* Europeiska unionens råd (ombud: I. Šulce och M. Simm)

**Saken**

Ogiltigförklaring av beslutet att inte befordra sökanden till lönegrad AST 4, i avsaknad av bevis av vederbörandes förmåga att arbeta på ett tredje språk, med avseende på befordringsförfarandet 2006

**Domslut**

- 1) Beslutet att inte befordra Pascal Evraets med avseende på befordringsförfarandet 2006 ogiltigförklaras.
- 2) Europeiska gemenskapernas kommission ska ersätta sina rättegångskostnader och bära sökandens rättegångskostnader.
- 3) Europeiska unionens råd ska ersätta sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 283, 24.11.2007, s. 44.

**Personaldomstolens dom av den 11 december 2008 –  
Beatriz Acosta Iborra m.fl. mot kommissionen**

(Mål F-93/07) (<sup>1</sup>)

**(Personalmål — Tjänstemän — Befordran — Befordringsförfarandet 2006 — Förmåga att arbeta på ett tredje språk)**

(2009/C 44/126)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Beatriz Acosta Iborra, (Alkmaar, Nederländerna), och nio andra tjänstemän vid kommissionen (ombud: advokaten N. Lhoëst, därefter advokaterna N. Lhoëst och S. Fernández Menéndez)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Berardis-Kayser och G. Berscheid)

*Part som har intervenerat:* Europeiska unionens råd (ombud: I. Šulce och M. Simm)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av beslutet att inte befordra sökandena i samband med befordringsförfarandet 2006 på grund av att de inte visat sin förmåga att arbeta på ett tredje språk

**Domslut**

- 1) Besluten att i samband med befordringsförfarandet 2006 inte befordra Beatriz Acosta Iborra och nio andra tjänstemän vid Europeiska gemenskapernas kommission, vars namn finns upptagna i en bilaga till denna dom, ogiltigförklaras.
- 2) Europeiska gemenskapernas kommission ska bära sin rättegångskostnad samt sökandenas rättegångskostnader.
- 3) Europeiska unionens råd ska bära sin rättegångskostnad.

(<sup>1</sup>) EUT C 283, 24.11.07, s. 44.

**Personaldomstolens (tredje avdelningen) dom av den 4 november 2008 – Van Beers mot kommissionen**(Mål F-126/07) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Tjänstemän — Befordran — Certifieringsförfarande — År 2006 — Beslut att inte inkludera sökandens namn i förteckningen över utvalda tjänstemän — Artikel 45a i tjänsteföreskrifterna)*

(2009/C 44/127)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Isabelle Van Beers (Woluwé-St-Étienne, Belgien) (ombud: advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och É. Marchal)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Berardis-Kayser och G. Berscheid)

**Saken**

Ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 22 februari 2007 att avslå sökandens ansökan avseende certifieringsförfarandet år 2006.

**Domslut**

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Vardera parten ska bära sin rättegångskostnad.*

---

<sup>(1)</sup> EUT C 22, 26.1.2008, s. 57.

**Personaldomstolens dom (första avdelningen) av den 9 december 2008 – Efstathopoulos mot Europaparlamentet**(Mål F-144/07) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Tidigare tillfälligt anställda — Förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2689/95 — Ersättning med anledning av frivillig pensionsavgång — Beaktande av produktivitetstillägg vid beräkningen av den bruttoersättning som sökanden erhåller i sin nya tjänst)*

(2009/C 44/128)

Rättegångsspråk: grekiska

**Parter**

*Sökande:* S. Efstathopoulos (Chalandri, Grekland) (ombud: advokaterna N. Korogiannakis och M. Michi)

*Svarande:* Europaparlamentet (ombud: A. Lukošiušė och A. Troupiotis)

**Saken**

Ogiltigförklaring av parlamentets beslut av den 18 april 2007 om minskning av sökandens ersättning med anledning av frivillig pensionsavgång och krav på återbetalning av överskjutande belopp.

**Domslut**

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Vardera parten ska bära sin rättegångskostnad.*

---

<sup>(1)</sup> EUT C 92, 12.4.2008, s. 50.

**Personaldomstolens beslut (tredje avdelningen) av den 30 oktober 2008 – Antonio Ortega Serrano mot kommissionen**(Mål F-48/08) <sup>(1)</sup>

*(Personalmål — Uppenbart att talan skall avvisas — Sökanden får inte företrädas av en advokat som inte är en utomstående — Rättshjälp — Ansökan om intervention)*

(2009/C 44/129)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

*Sökande:* Antonio Ortega Serrano (Cadiz, Spanien) (ombud: advokaten A. Ortega Serrano)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: K. Herrmann och L. Lozano Palacios)

**Saken**

Ogiltigförklaring av det beslut som uttagningsskommittén fattade i uttagningsprov EPSO/AD/26/05 om att inte föra upp sökanden i reservlistan eller fastställa en ny dag för det muntliga provet.

**Avgörande**

- 1) *Talan avvisas.*
- 2) *Antonio Ortega Serranos andrahandsyrkande om att få rätta sin ansökan ogillas.*
- 3) *Antonio Ortega Serrano ska ersätta rättegångskostnaderna.*
- 4) *Det saknas anledning att pröva interventionsansökan.*

- 5) Den europeiska datatillsynsmannen skall bära sin egen rättegångskostnad i samband med interventionsansökan.
- 6) Ansökan om rättshjälp i mål F 48/08 AJ, Ortega Serrano mot kommissionen avslås.

(<sup>1</sup>) EUT C 171, 5.7.2008, s. 52.

**Personaldomstolens beslut (andra avdelningen) av den 18 december 2008 – Nijs mot Europeiska gemenskapernas revisionsrätt**

(Mål F-64/08) (<sup>1</sup>)

*(Personalmål — Tjänstemän — Artikel 35.1 e i rättegångsreglerna — Kortfattad framställning av grunderna för talan — Betygsförfarande — Utnämning av en utvärderare och en kontrollutvärderare — Avsaknad av rättsakt som går någon emot — Uppenbart att talan skall avvisas)*

(2009/C 44/130)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Bart Nijs (Bereldange, Luxembourg) (ombud: advokaterna F. Rollinger och A. Hertzog)

Svarande: Europeiska gemenskapernas revisionsrätt (ombud: T. Kennedy, J.-M. Stenier och G. Corstens)

**Saken**

Ogiltigförklaring av revisionsrättens beslut om utnämning av sökandens utvärderare och en kontrollutvärderare och begäran om skadestånd till följd av detta besluts antagande.

**Avgörande**

- 1) Talan avvisas då det är uppenbart att den helt saknar rättslig grund.
- 2) Bart Nijs ska ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 247, 27.9.2008, s. 25.

**Beslut meddelat av personaldomstolens ordförande den 17 december 2008 – Wenig mot kommissionen**

(Mål F-80/08 R)

*(Personalmål — Interimistiskt förfarande — Begäran om uppskov med verkställigheten av ett beslut att avstänga berörd person från tjänsten — Situation som ställer krav på skyndsamt — Föreligger inte)*

(2009/C 44/131)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Fritz Harald Wenig (Woluwe-Saint-Pierre, Belgien) (ombud: advokaterna G.-A. Dal, D. Voillemot och D. Bosquet)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och D. Martin)

**Saken**

Begäran om uppskov med verkställigheten av beslut av den 18 september 2008 varigenom kommissionen avstängde sökanden på obestämd tid och bestämde att 1 000 euro av hans lön skulle hållas inne per månad under en period om högst sex månader.

**Avgörande**

- 1) Ansökan om interimistiska åtgärder avslås.
- 2) Beslut om rättegångskostnader kommer att meddelas senare.

**Talan väckt den 3 november 2008 – P mot parlamentet**

(Mål F-89/08)

(2009/C 44/132)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: P (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten E. Boigelot)

Svarande: Europaparlamentet

**Saken och beskrivning av tvisten**

Dels ogiltigförklaring av parlamentets beslut att säga upp sökanden med tre månaders uppsägningstid, dels yrkande om skadestånd.

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara parlamentets beslut av den 15 april 2008 att säga upp sökanden med tre månaders uppsägningstid, och att omedelbart frånta sökanden rätt till tillträde till parlamentet genom att anmoda denne att snarast återlämna nycklarna till kontoret,
- fastställa dels att sökanden följaktligen omedelbart ska återinträda i sin tidigare tjänst, med retroaktiv verkan, i samma befattning och lönegrad som denne hade vid tidpunkten för beslutet av den 15 april 2008, dels att sökanden ska erhålla lön från och med den 15 juli 2008 till och med datumet då denne faktiskt återinträder i tjänst, med dröjsmålsränta om 7 procent per år,
- förplikta svaranden att utge skadestånd för ideell skada och för den skada som sökanden lidit med avseende på sin karriär till ett belopp av 10 000 euro, med förbehåll för höjning och/eller sänkning under förfarandets gång, och
- förplikta Europaparlamentet att ersätta rättegångskostnaderna.

**Talan väckt den 4 november 2008 – Bertolete m.fl. mot kommissionen**

(Mål F-92/08)

(2009/C 44/133)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Marli Bertolete m.fl. (Woluwé-Saint-Lambert, Belgien) (ombud: advokaten L. Vogel)

*Svarande:* Europeiska kommissionen

**Saken och beskrivning av tvisten**

Ogiltigförklaring av beslutet varigenom en ny beräkning av sökandenas löner vid verkställandet av personaldomstolens domar av den 5 juli 2007 i målen F-24/06, F-25/06 och F-26/06 har fastställs.

**Sökandenas yrkanden**

Sökandena yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara det beslut som myndigheten som har befogenhet att sluta anställningsavtal antog den 18 juli 2008 att avslå sökandenas klagomål mot ett beslut som antagits den 23 januari 2008, om en ny beräkning av sökandenas löner med verkställandet, på deras begäran, av tre av Europeiska personaldomstolens domar, vilka meddelades den 5 juli 2007, och klagomål mot de flertal rättelser som därefter gjordes i den, på samma sätt som i lönebeskeden för månaderna februari, mars och april 2008 vilka utfärdats till sökandena genom tillämpning av nämnda beslut av den 23 januari 2008,

- i den mån så är nödvändigt även ogiltigförklara de omnämnda besluten, varemot sökandens klagomål riktades, samt
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Talan väckt den 12 november 2008 – N mot Parlamentet**

(Mål F-93/08)

(2009/C 44/134)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* N (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten E. Boigelot)

*Svarande:* Europaparlamentet

**Saken och beskrivning av tvisten**

Ogiltigförklaring av sökandens betygsrapport för perioden från den januari 2007 till den 30 april 2007.

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara beslutet av den 4 mars 2008 som gick sökanden emot i den mån sökandens betygsrapport för perioden från den 1 januari 2007 till den 30 april 2007 slutgiltigt bekräftas och godkänns,
- ogiltigförklara den omtvistade rapporten,
- ogiltigförklara det beslut som fattats av parlamentets ordförande den 25 september 2008 om att avslå sökandens klagomål avseende ogiltigförklaring av det ifrågasatta beslutet, och
- förplikta Europaparlamentet att ersätta rättegångskostnaderna.

**Talan väckt den 17 november 2008 – Cerafogli mot ECB**

(Mål F-96/08)

(2009/C 44/135)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt, Tyskland) (ombud: advokaterna L. Levi och M. Vandebussche)

*Svarande:* Europeiska centralbanken

### Saken och beskrivning av tvisten

Yrkande att Europeiska centralbankens beslut att inte bevilja sökanden förmånen av en befordran *ad personam* ska ogiltigförklaras och att svaranden ska förpliktas utge ersättning för den ideella skada sökanden lidit.

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara beslutet, meddelat den 11 mars 2008, att inte bevilja sökanden förmånen av en befordran *ad personam*,
- följaktligen, i) ogiltigförklara alla beslut som antagits till följd av beslutet meddelat den 11 mars 2008 att inte befordra sökanden, särskilt inklusive sökandens lönebesked från marsmånad 2008 och ii) förplikta svaranden att betala en summa om 10 000 euro, i överensstämmelse med rätt och billighet (*ex aequo et bono*), som ersättning för den ideella skada sökanden lidit,
- ifall verkställandet av en dom som ogiltigförklarar besluten skulle medföra betydande svårigheter, betala ett belopp om 78 000 euro, eller åtminstone hälften av det beloppet, som ersättning för den ideella skada sökanden lidit, samt
- förplikta Europeiska centralbanken att ersätta rättegångskostnaderna.

### Talan väckt den 27 november 2008 – Füller-Tomlinson mot Parlamentet

(Mål F-97/08)

(2009/C 44/136)

Rättegångsspråk: franska

### Parter

*Sökande:* Paulette Füller-Tomlinson (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten L. Levi)

*Svarande:* Europaparlamentet

### Saken och beskrivning av tvisten

Ogiltigförklaring av beslutet om fastställande av sökandens permanenta partiella invaliditet till följd av arbetsskada till 20 procent, samt i andra hand förplikta svaranden att utge skadestånd för den ideella skada som sökanden har lidit.

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara det beslut som fattats av chefen för enheten för pensioner och socialförsäkringar den 9 april 2008, vari anges i artikel 3 att sökandens permanenta partiella invaliditet till följd av arbetsskada fastställs till 20 procent,

- i den mån det behövs ogiltigförklara beslutet om avslag på klagomålet,
- i andra hand förplikta svaranden att utge skadestånd till ett belopp om 12 000 euro för ideell skada, och
- förplikta Europaparlamentet att ersätta rättegångskostnaderna.

### Talan väckt den 11 december 2008 – Nijs mot revisionsrätten

(Mål F-98/08)

(2009/C 44/137)

Rättegångsspråk: franska

### Parter

*Sökande:* Nijs (Aalst, Belgien) (ombud: advokaten F. Rollinger)

*Svarande:* Europeiska revisionsrätten

### Saken och beskrivning av tvisten

Dels ogiltigförklaring av beslutet att inte befordra sökanden år 2008, dels förpliktelse för svaranden att ersätta den materiella och ideella skada som sökandena lidit.

### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara det beslut att inte befordra sökanden år 2008 som tillkännagavs i personalmeddelande nr 32/2008 av den 5 maj 2008, samt det förberedande underlag som legat till grund för detta beslut, däribland de beslut som fattades den 19 och den 29 februari 2008, vilka tillkännagavs i personalmeddelandena 10-2008 och 17-2008 och avsåg fastställande av förteckningarna över tjänstemän som kunde komma ifråga för befordran per den 1 januari 2008, i de delar dessa rör sökanden,
- uttryckligen fastställa att efterföljande beslut och ovan nämnda underlag är ogiltiga,
- förplikta svaranden att ersätta den materiella skadan med ett belopp motsvarande det inkomstbortfall som sökanden åsamkats i förhållande till de högsta löner han hade kunnat få om inte ovan nämnda mellankommande beslut hade hindrat hans karriär, samt den ideella skada som tillkommer utöver de liknande skadestånd som yrkats i andra tvister, nämligen 10 000 euro, och
- förplikta Europeiska revisionsrätten att ersätta rättegångskostnaderna.



**Talan väckt den 8 december 2008 – Pappas mot kommissionen****(Mål F-101/08)**

(2009/C 44/138)

Rättegångsspråk: *franska***Parter**

*Sökande:* Spyros A. Pappas (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten L. Barattini)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Saken och beskrivning av tvisten**

Ogiltigförklaring av det beslut som fattades av Byrån för löneadministration och individuella ersättningar den 6 februari 2008 genom vilket sökandens avgångspension fastställdes samt besluten av den 22 februari 2003 och av den 27 februari 2003 om hur många tjänsteår som ska läggas till grund för pensionen.

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara det beslut som fattades av Byrån för löneadministration och individuella ersättningar den 6 februari 2008 genom vilket sökandens avgångspension fastställdes samt besluten av den 22 februari 2003 och av den 27 februari 2003 om hur många tjänsteår som ska läggas till grund för pensionen, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Talan väckt den 23 december 2008 – Katrakasas mot kommissionen****(Mål F-103/08)**

(2009/C 44/139)

Rättegångsspråk: *franska***Parter**

*Sökande:* Nicolas Katrakasas (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna L. Levi, M. Vandenbussche)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Saken och beskrivning av tvisten**

Ogiltigförklaring av beslutet från uttagningsskommittén vid uttagningsprov EPSO/AD/116/08 om att inte uppta sökanden på listan över de kandidater som går vidare till det skriftliga provet, och av samtliga beslut som har fattats efter det beslutet, bland annat beslut om reservlistan och tillsättning

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara beslutet från uttagningsskommittén vid uttagningsprov EPSO/AD/116/08 av den 23 september 2008 om att inte uppta sökanden på listan över de kandidater som går vidare till det skriftliga provet,
- ogiltigförklara samtliga beslut som har fattats efter beslutet av den 23 september 2008, bland annat beslut om reservlistan och tillsättning, och
- förplikta Europeiska gemenskapernas kommission att ersätta rättegångskostnaderna.

**Talan väckt den 30 december 2008 – Angelidis mot parlamentet****(Mål F-104/08)**

(2009/C 44/140)

Rättegångsspråk: *franska***Parter**

*Sökande:* Angel Angelidis (Luxembourg, Luxembourg) (ombud: advokaten E. Boigelot)

*Svarande:* Europaparlamentet

**Saken och beskrivning av tvisten**

Förevarande mål gäller för det första, ogiltigförklaring av meddelande om ledig tjänst nr 12564 som utfärdades av Europaparlamentets ordförande den 26 februari 2008 avseende tjänsten som direktör för Generaldirektoratet för EU-intern politik – Direktorat D för budgetfrågor, samt av det anställningsförfarande som inleddes genom detta meddelande, och för det andra beslutet att avslå sökandens ansökning till tjänsten som direktör med ansvar för budgetfrågor vid Generaldirektoratet för EU-intern politik och utse en annan sökande till denna tjänst. Detta mål gäller slutligen ansökan om ersättning för den ideella och materiella skada som sökanden har lidit, samt om att sökanden ska befordras till direktörsgrad "ad personam".

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 23 september 2008 och följaktligen meddelande om ledig tjänst nr 12564 som utfärdades av Europaparlamentets ordförande den 26 februari 2008 avseende tjänsten som direktör för Generaldirektoratet för EU-intern politik – Direktorat D för budgetfrågor,
- följaktligen, ogiltigförklara det anställningsförfarande som inleddes genom detta meddelande, genom förflyttning eller befordran,

- ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 21 november 2008 om utnämning av direktör med ansvar för budgetfrågor vid Generaldirektoratet för EU-intern politik, samt beslutet att inte utnämna sökanden till den tjänsten,
- förplikta svaranden att betala ersättning för den ideella och materiella skada som sökanden har lidit, samt för kränkningen av sökandens rätt att göra karriär, med ett belopp på 25 000 euro, med förbehåll för en eventuell höjning eller sänkning under förfarandets gång, och med beaktande av bland annat att förstainstansrättens dom av den 13 september 2007 inte genomfördes korrekt, att det förekommit ett allvarligt maktmissbruk och de förhållanden under vilka den nya omtvistade utnämningen ägde rum,
- i vilket fall som helst, och åtminstone, befordra sökanden till direktörsgården "ad personam" med anledning av den allvarliga kränkningen av sökandens rätt att göra karriär i den mån parlamentet orättfärdigt beslutat att inte befordra sökanden till en högre lönegrad, och
- förplikta Europaparlamentet att ersätta rättegångskostnaderna.

\_\_\_\_\_

**Personaldomstolens beslut av den 18 december 2008 –  
X mot Parlamentet**

**(Mål F-14/08)** <sup>(1)</sup>

(2009/C 44/141)

*Rättegångsspråk: grekiska*

Ordföranden på första avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> EUT C 142, 7.6.08, s. 39.

**Personaldomstolens beslut av den 27 november 2008 –  
Miguel Herreras mot kommissionen**

**(Mål F-22/08)** <sup>(1)</sup>

(2009/C 44/142)

*Rättegångsspråk: franska*

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> EUT C 116, 9.5.2008, s. 33.

\_\_\_\_\_

**Personaldomstolens beslut av den 27 november 2008 – Di  
Bucci mot kommissionen**

**(Mål F-23/08)** <sup>(1)</sup>

(2009/C 44/143)

*Rättegångsspråk: franska*

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> EUT C 116, 9.5.2008.

\_\_\_\_\_

**Personaldomstolens beslut av den 27 november 2008 –  
Wilms mot kommissionen**

**(Mål F-24/08)** <sup>(1)</sup>

(2009/C 44/144)

*Rättegångsspråk: franska*

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> EUT C 116, 9.5.2008.

#### **NOT TILL LÄSAREN**

EU-institutionerna har beslutat att deras texter inte längre ska innehålla en hänvisning till den senaste ändringen av den ifrågavarande rättsakten.

Såvida inte annat anges, avser därför hänvisningarna i de texter som här offentliggörs rättsakter i deras gällande lydelse.